



●●●作者からひとこと●●●

はじめまして

綾峰欄人です。

初連載！ 初単行本！！

すっげーうれしいっす。

つたない漫画っすけど

これから頑張っていきますんで

応援ヨロシクおねがいします！！

(綾峰欄人)

DESIGNED BY JAMES

GetBackers

ゲットバックers 奪還屋

SHONEN MAGAZINE COMICS



原作 青樹佑夜 漫画 綾峰欄人

KCM273
KC
MAGAZINE
GetBackers
ゲットバックers
奪還屋
1
原作 青樹佑夜 漫画 綾峰欄人
講談社



9784063127317



1929979003906

雑誌 42250-31

ISBN4-06-312731-1

C9979 ¥390E (0)

講談社

定価：本体390円（税別）

絶賛好評発売中



—KC 綾峰欄人作品—

■GetBackers 奪還屋

①～⑦

以下続刊

信条は「奪られたら奪り返せ」
無敵の二人組・美堂蛮・天野銀次。
依頼成功率ほぼ100%の奪還屋
"Get Backers"とは
オレらのことよ!!

GetBackers

SHONEN
MAGAZINE
COMICS



'99. 8

KC
MAGAZINE

1



Get Backers

ゲットバッカーズ

奪還屋

Artist: Rando Ayamine

Author: Yuza Aoki



CONTENTS

ACT. 1

Here Come the GetBackers! ①	3
Here Come the GetBackers! ②	65
Here Come the GetBackers! ③	119

ACT. 2

Get Back the Moment! ①	153
Get Back the Moment! ②	177



...
GET-
BACKERS?

Boom!

Ba!



Ba!

YOU HAVEN'T
HEARD ABOUT
THE INVINCIBLE
DUO?

OUR
MOTTO IS:
IF IT'S
STOLEN,
WE CAN
RETRIEVE IT.

Boom
Boom!

Boom!

HAVEN'T
YOU HEARD
OF US
BEFORE,
BABE?



Ba!

I'M
AMANO
GINJI.

Boom
Boom!

Ba!

Boom!

YO,

I'M
MIDO
BAN.



WAKUR
no. 0981119
project no. jp
n o v n

Get Backers

ゲットバックर्स
奪還屋

ACT. 1 Here Come The Get Backers! ①

ILLUMINATI-MANGA, FUCKING-MANGA & KAWARU-ENISHI

Present Get Backers Volume 01

Translators: The_Worm, extreamunus, CainCain, Dangure, Digital_Eon, illiteracy

Editors: BakaOne, GGpX, illiteracy, Deus_Gear, ChimericWhim, Bechstein, Yuumei

Proofreaders: lambchopsil, iNeko, Blanket_X, martyr3810, BakaOne

Typesetters: GGpX, illiteracy, Yuumei

Quality Checkers: lambchopsil, GGpX DaNewb

#Illuminati-Manga@irc.irchighway.net

#Fucking-Manga@irc.irchighway.net

#Kawaru-Enishi@irc.irchighway.net

www.Illuminati-Manga.com

www.forums.fucking-manga.net

s9.invisionfree.com/KawaruEnishi/





HEY! HEY!
DO YOU
BEAUTIFUL GIRLS
HAVE SOME
SPARE TIME?

THERE IS A
SHORTAGE
OF BLOOD,
SO PLEASE
DONATE.

WHY
DON'T
WE HEAD
TO A
RESTAU-
RANT?

WE'RE
STARVING
TO DEATH
HERE!

WATCHA
THINK,
BRO?
JUST
3000*
YEN.

THEY'RE
HOT!

THEY'RE
GORGEOUS
GIRLS,
CHEAP AND
WILLING.

THEY CAN
NOURISH
YOUR BODY
AND SOUL.

*ROUGHLY 630 US



WHAT
SHOULD
WE DO?

WHAT
DO YOU
THINK?



WOW!!!

NO WAY,
ARE YOU
UTADA!?
IT CAN'T BE,
BUT YOU LOOK
EXACTLY ALIKE!

Point

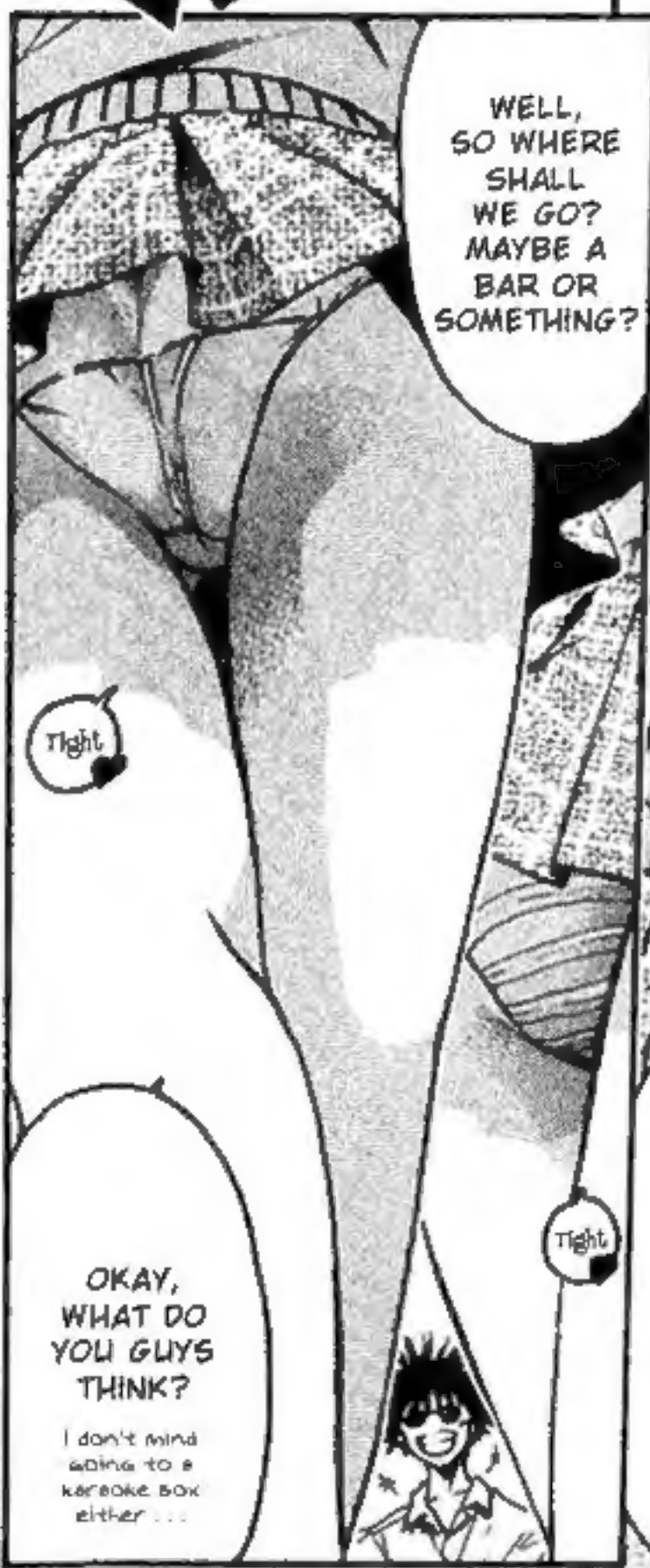
ズ
イ



Y...
YES.
♡

WHAT DO
YOU MEAN?
I'M AN HON-
EST PERSON
THAT ONLY
SPEAKS THE
TRUTH,

RIGHT?
♡



WELL,
SO WHERE
SHALL
WE GO?
MAYBE A
BAR OR
SOMETHING?

Tight.

OKAY,
WHAT DO
YOU GUYS
THINK?

I don't mind
going to a
karaoke box
either...



Tight

HAHAHA!
YOU REALLY
KNOW HOW
TO CHAT A
GIRL UP.



He says I
look like
Utada.

And I
look like
HiroSue.



IS THAT
TRUE?
WELL,
THIS IS THE
FIRST TIME
I'VE BEEN
TOLD THAT.

Isn't Utada
outdated...?

OH MY GOD!
EVEN IF YOU'RE
NOT UTADA,
THE RESEM-
BLANCE IS JUST
TOO CLOSE.
TELL ME,
YOU'RE
RELATED?

Exactly the same
'cause you've both
got two eyes.

AND BY
THE WAY,
THE MORE I
LOOK AT YOU,
THE MORE YOU
LOOK EXACTLY
LIKE HIROSUE.

Just the
hairstyle.



FOR US!



TO BUY SOME
BURGER MEALS
AND CHICKEN
NUGGETS...

I HAVE A
GREAT IDEA.
HOW ABOUT
THAT BURGER
SHOP OVER
THERE?



LET'S GO,
BAN-CHAN...
THAT WAS SO
EMBARRASSING
...

YOUR
MAKEUP'S
PAINTED ON
SO THICK,
IT LOOKS
MORE LIKE
A DEATH
MASK!



YOU GIRLS
MAKING MONEY
BY SATISFYING
OLDER MEN
CAN AT LEAST
BUY US A
BURGER!

BLOODY,
EVIL BITCHES
PRETENDING
TO BE HIGH
SCHOOL
GIRLS!

HOW
DARE YOU,
YOU
STINGY
BITCHES!

TO THINK
I WASTED
MY TIME
FLATTERING
YOU.



...WE HAVEN'T
EATEN IN
THREE DAYS,
AND I'M
SUFFERING FROM
MALNUTRITION
SO BAD,
I THINK MY
BRAIN WAS
STOPPED
FUNCTIONING
PROPERLY.

SHUP UP,
GINJI!
I COULD DO
WITH SOME
HELP HERE.
OR DO YA
WANNA DIE
OF HUNGER?

THEY HAVE
THE RIGHT TO
GET PISSED,
BAN-CHAN.
I MEAN,
SUDDENLY ASKING
STRANGERS TO
BUY US DINNER
IS A BIT...

GUYS DON'T
USUALLY DO
THAT KIND
OF THING...
SIGH



Something stolen? We can retrieve it!

Get Backers

Limited Offer!
50% OFF!

We take back anything!!
RATE OF SUCCESS: 100%

Get Backers

SIGH...
THE TOWING
CHARGES
WERE REALLY
TOO HARSH.

Instead of paying
rent, we have
to use all our cash
for the fines

STOP YOUR
WHINING AND
QUICKLY GO
ATTRACT SOME
CUSTOMERS.

IS YOUR PRECIOUS
STOLE

Now CALL



IDIOT,
GINJI.
HAVE YOU
LOST YOUR
PRIDE?

WE ARE THE
GET BACKERS.
WE WHO HAVE
NO TIME FOR
PART-TIME
JOBS.



WOULDN'T IT
BE BETTER TO
WORK AT A
CONVENIENCE
STORE OR
SOMETHING?

We could at
least earn
enough
to eat

HEY,
BAN-
CHAN.



STOP
WHINING AND
DO YOUR JOB!
ATTRACT
CUSTOMERS!

YOU CAN'T
FILL YOUR
STOMACH
WITH PRIDE.

Look at the reality:
we've been living
off water for 3 days



BUT
BAN-CHAN,
I WAS
THINKING
THOUGH

WHAT?



NO MATTER
WHAT
THEY SAY
I WOULDN'T
DO IT EVEN
IF MY LIFE
DEPENDS
ON IT

AH,
HELLO

PI!



HMPH!

HELLO?
HELLO?



HOW'S
THE
PAY?

BEOP
BEOP

IF IT'S
MORE THAN
9,000 YEN*
A DAY,
I'LL
CONSIDER
THE OFFER.

*ROUGHLY 690 US



HEY,
STOP THIS
NONSENSE!
THERE'S NO
WAY I'M
DOING IT!

WOW!
CHECK
THIS OUT:
YOU GET
10,000 YEN
FOR A
DAY'S
WORK!

So many
jobs

OH OH!
AND THIS
ONE COMES
WITH FOOD!

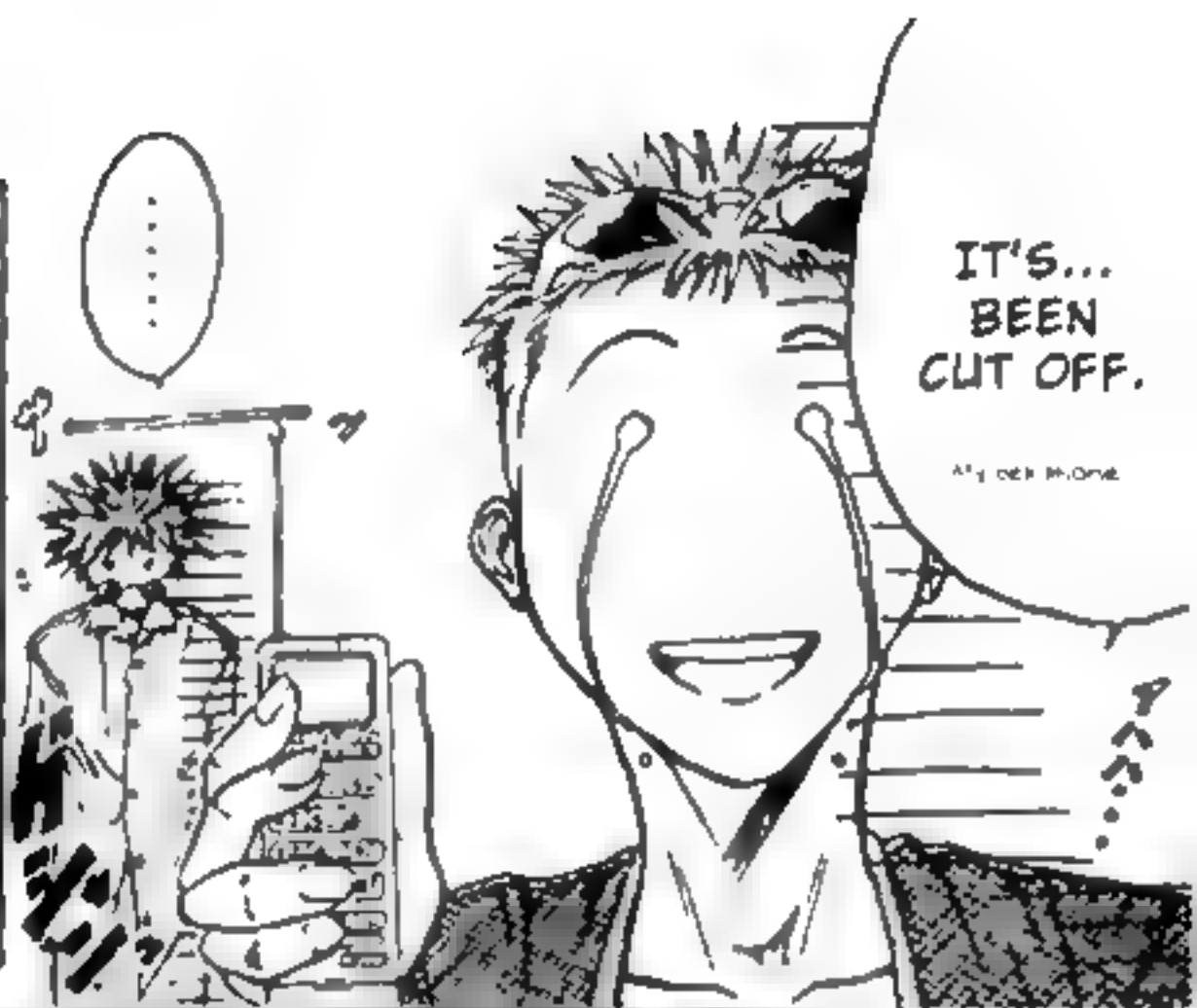
IT'S TOO
GOOD TO
PASS UP!
I'M GONNA
APPLY RIGHT
NOW!

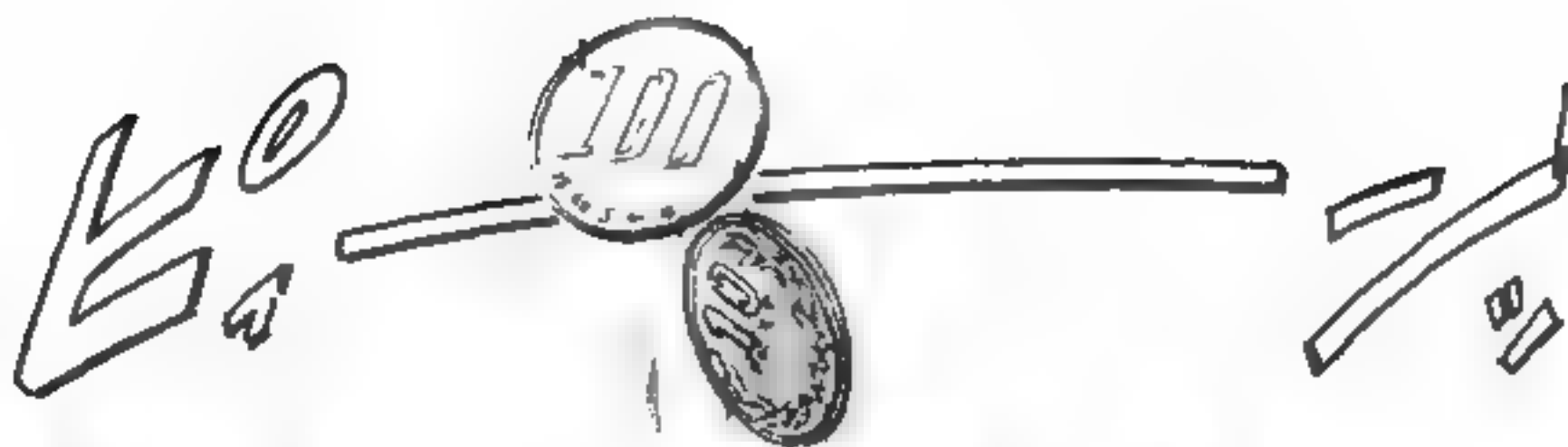
PI

P

P

P





*ROUGHLY \$1.10 US



I NEED
TEN YEN*

...

ウツウツ

ウツウツ

*ROUGHLY 60 TO US

10 YEN.
10 YEN.
10 YEN.
10 YEN!!

YES!
FIND IT,
GINJI! IT'S
ONLY 10 YEN!

HEY,
MAYBE
THERE'S 10
YEN LYING
ON THE
GROUND
SOME-
WHERE,
BAN-CHAN!

GRRRRR!
WHO WAS THAT
BASTARD THAT
MADE CANNED
JUICE *120 YEN!

*ROUGHLY 61 TO US

!!

10
YEN!

10 YEN.

HERE.

10

昭和五十年





LISTEN,
KID!



YOU
SHOULD
ASK YOUR
PARENTS

KID
STUFF,

THAT
SORT OF

OR YOUR
TEACHERS.



YOUR BIG
BROTHERS
HERE ARE
PROS

Our rates
are very
high



EX-
PENSIVE



HEY,
STOP THAT!

Brat
you trying to piss me off?



SO...
YOU GONNA
DO IT
OR NOT?



**STUPID
BRAT,
I'M NOT
GONNA
REPEAT
MYSELF!**

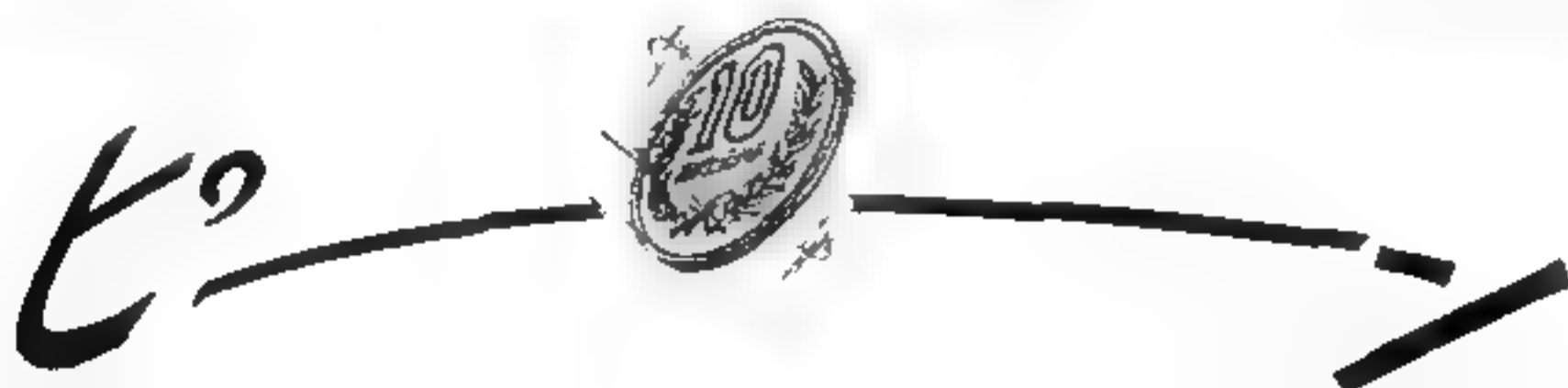
**QUICKLY
RETURN
FINAL FANTASY
TO ME OR
ELSE YOU'LL
BECOME A
DEAD BRAT!**





THAT'S MY
SON YOU'RE
CHATting
WITH...

YOU
GOT SOME
BUSINESS
WITH HIM?



CANS SHOP

WHY DO WE
HAVE TO GO
THROUGH THAT
SHIT FOR JUST
10 YEN?

REALLY...

insert

AT LAST
THE JUICE
WHICH WILL
GIVE US A FULL
DAY'S WORTH
OF CALORIES!
Hurry
hurry!

ARI
IT

Fumble!

YEAH,
YEAH

HEY,
HALF
EACH,
'KAY?

BECAUSE IT'S
WATER

150ml

TOKYO'S DELICIOUS
WATER SERIES CHIBA'S
SPECIALTY DELICIOUS
"WATER"
OF COURSE,
THERE ARE
NO CALORIES!





YOU GUYS
ARE REALLY
STUPID!

Hahaha!

YOU
FELL
FOR IT!

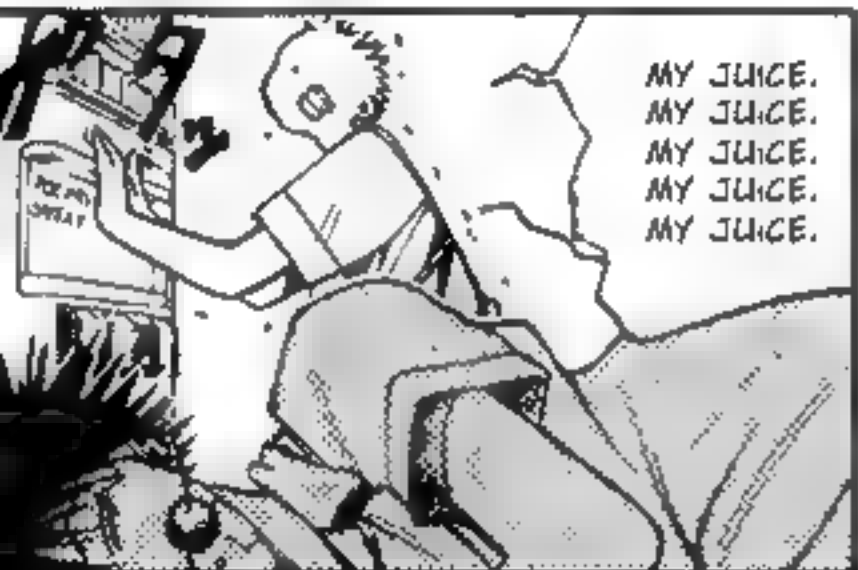
Down, I'm
coughing so
much my
stomach
hurts

Point



NO MORE
ENERGY...

NO
...



MY JUICE.
MY JUICE.
MY JUICE.
MY JUICE.
MY JUICE.



I'M GONNA
EAT YOUR
BRAIN TO
FILL MY
STOMACH!

YOU ARE
SOOOOO
DEAD,
BRAT!

KE
KE
KE

MY
HALF DAY'S
WORTH OF
NUTRITION!!!



70

THE

THE



AHH...
AHH...
AHH.

STARV-
ING
TO DEATH.



HUNGRY
HUNGRY
HUNGRY

FOOD.
FOOD.
FOOD.
FOOD.
FOOD.



GROSS!
LOOK AT
THOSE
HOMELESS
GUYS OVER
THERE.

DO YOU
THINK
THEY'RE
DEAD?

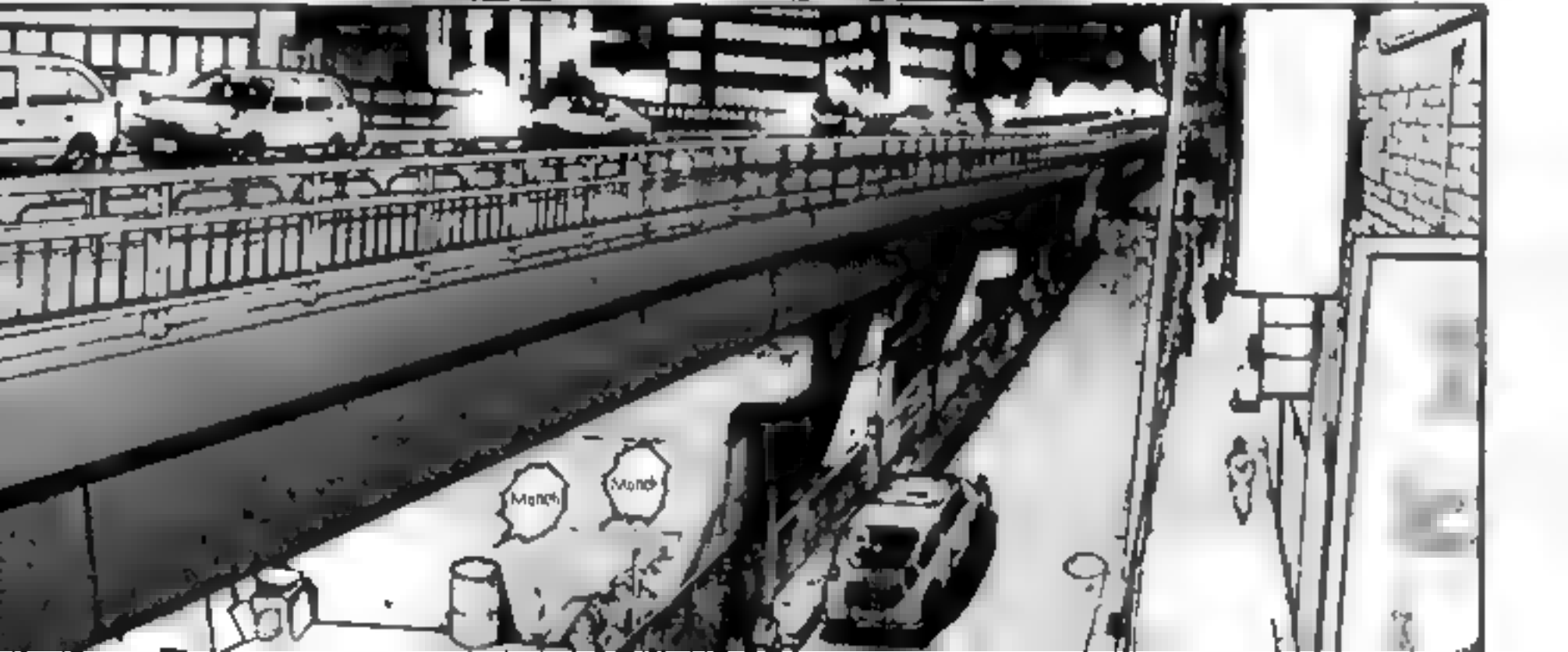
THERE'S
BEEN A
LOT OF
ARRESTS
LATELY

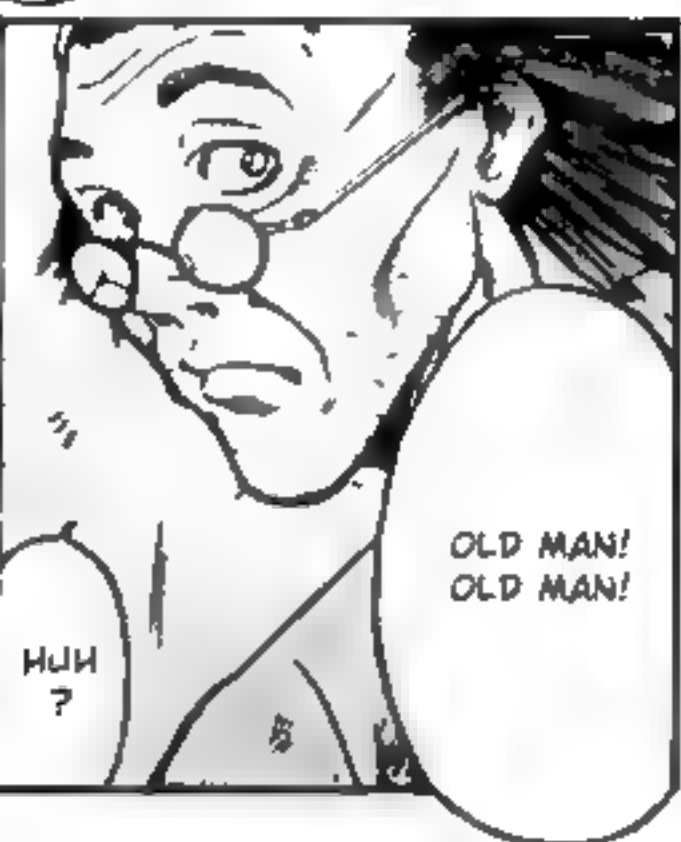
OH & BOY
JUST CHATTING
TO MY FRIEND
NEXT TO ME



END

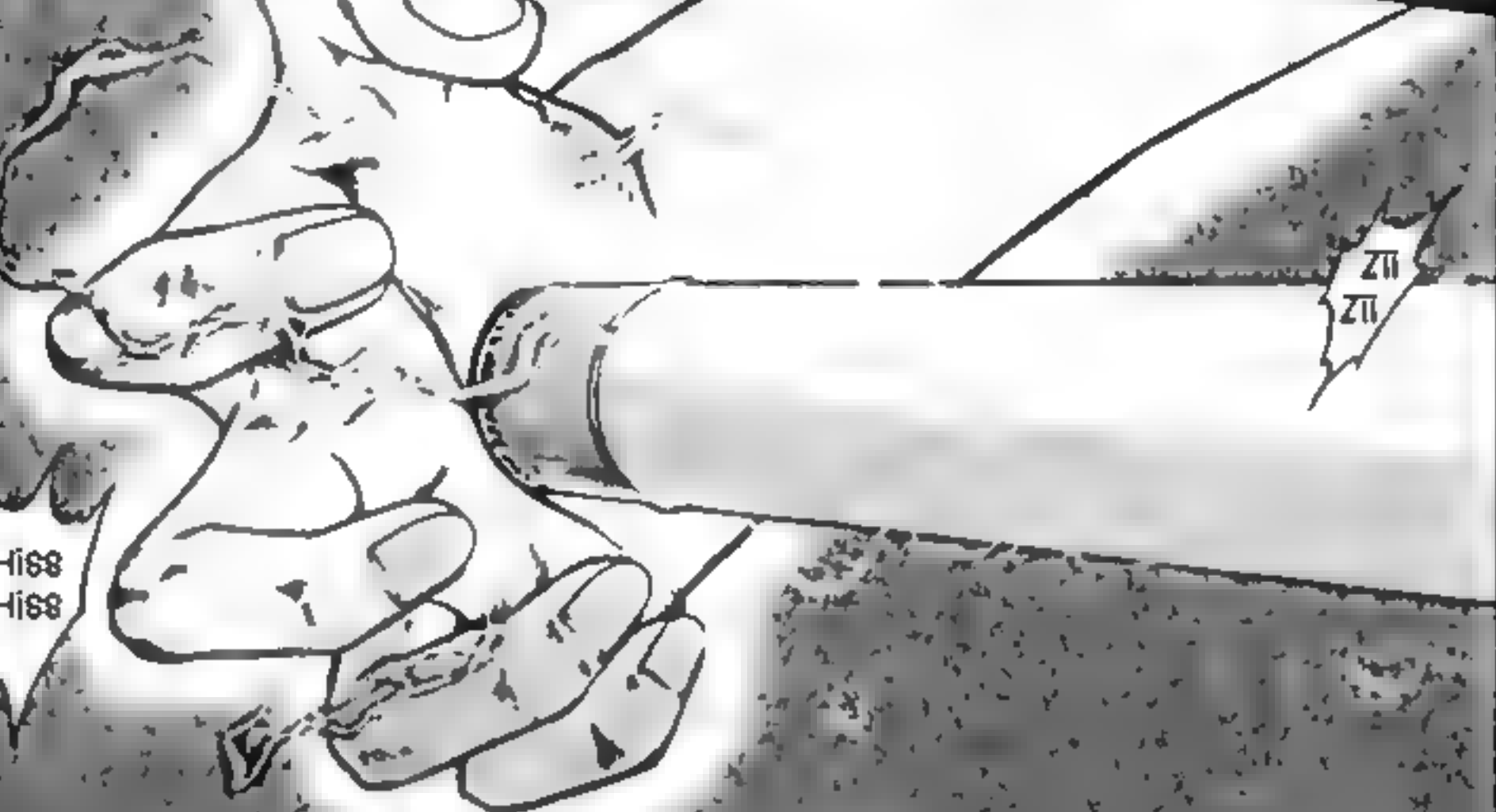
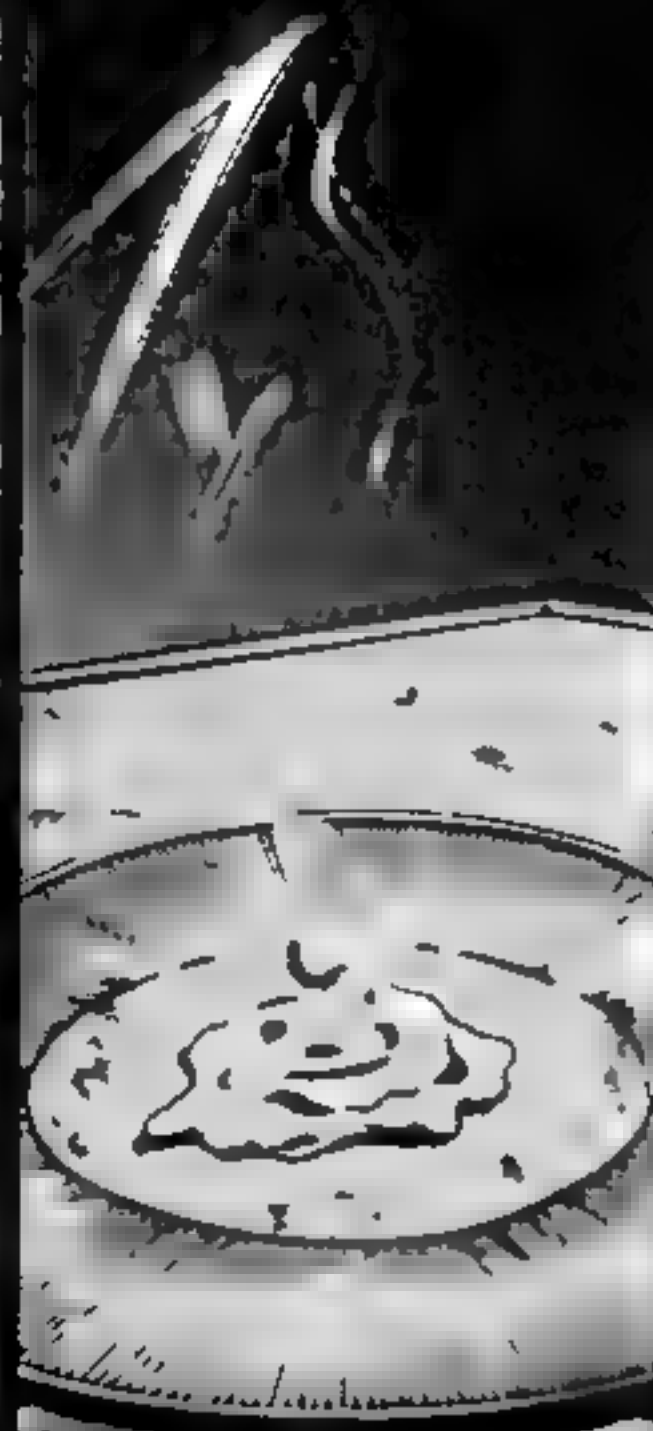








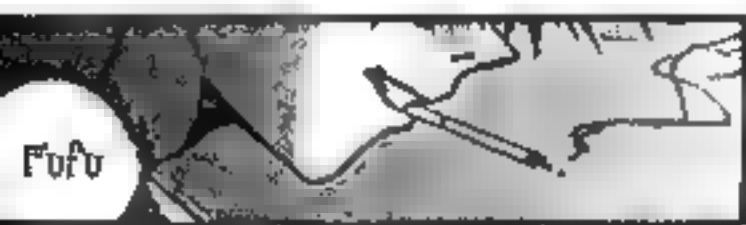




Hi88
Hi88

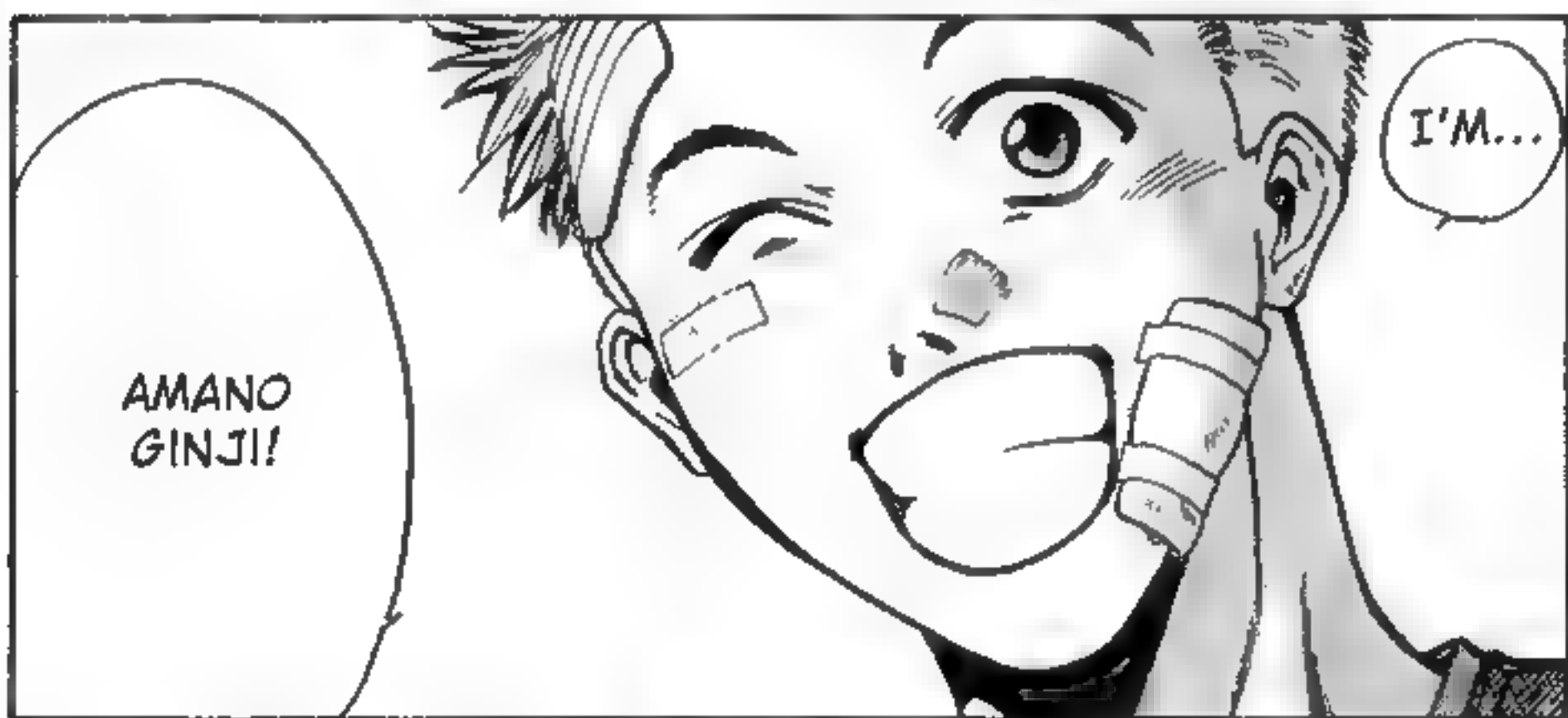
112
112





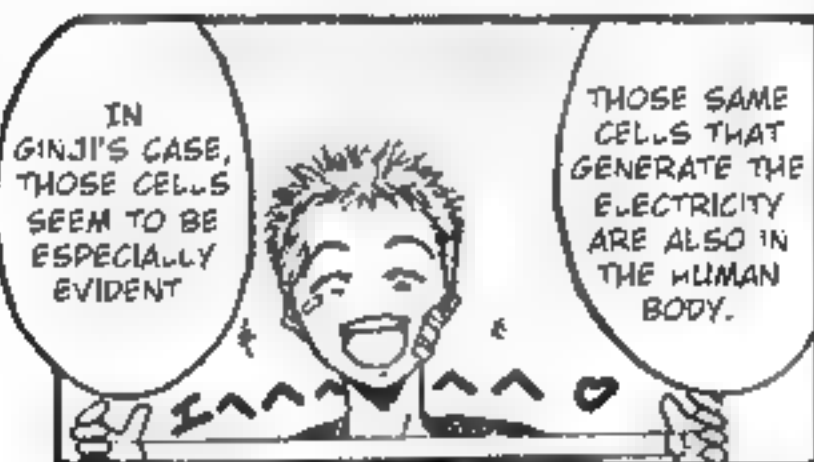


I'M
MIDO
BAN.



AMANO
GINJI!

I'M...



IN
GINJI'S CASE,
THOSE CELLS
SEEM TO BE
ESPECIALLY
EVIDENT

THOSE SAME
CELLS THAT
GENERATE THE
ELECTRICITY
ARE ALSO IN
THE HUMAN
BODY.



ELECTRIC EEL
(Lives in Amazon)

ANYWAYS,
GINJI: HAVING
THAT KIND OF
TALENT ISN'T
REALLY
ALL THAT
STRANGE.

D'YOU
KNOW
ANYTHING
ABOUT
ELECTRIC
EELS?



WELL...

DO
YOU ALL
POSSESS
THAT KIND
OF POWER,
BAN-KUN?

WHEN IT
FEELS LIKE IT'S
IN DANGER,
ITS BODY'S SELF
DEFENSE
MECHANISM
KICKS IN AND
GENERATES
ELECTRICITY IN
ORDER TO
PROTECT
ITSELF



THE
"EVIL
EYE"?

HAVE YOU
HEARD OF...



PFFFT!
HAVEN'T
HEARD
OF IT.

So that
means



N
NO.

HAVEN'T
HEARD



BAN-
CHANI!
I'M
GOING TO
CALL AN
AMBU-
LANCE!

HEY,
OLD MAN
YOU AL-
RIGHT?



OLD
MAN...?

...
OLD



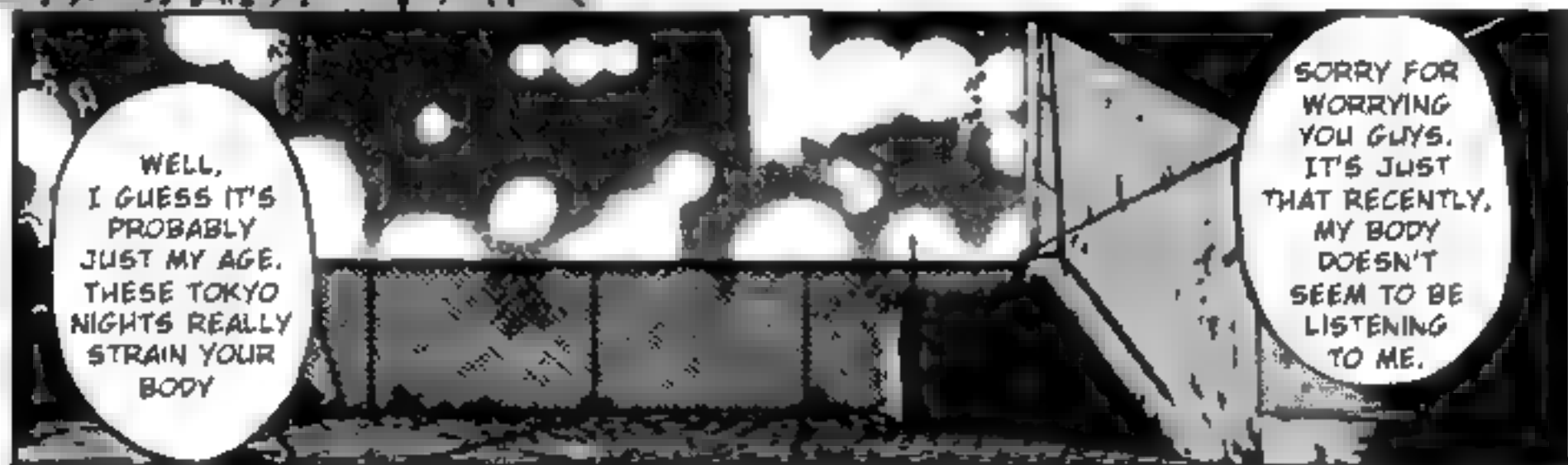
D...
DON'T
WORRY

...
WAIT ..
DON'T
...



DON'T
WORRY,
I JUST
NEED TO
REST
A BIT.

IT'S
JUST THAT
SO MUCH
EXCITEMENT
IN ONE
DAY TAKES
ITS TOLL.



WELL,
I GUESS IT'S
PROBABLY
JUST MY AGE.
THESE TOKYO
NIGHTS REALLY
STRAIN YOUR
BODY

SORRY FOR
WORRYING
YOU GUYS.
IT'S JUST
THAT RECENTLY,
MY BODY
DOESN'T
SEEM TO BE
LISTENING
TO ME.



I MAY BE
LIVING LIKE
THIS RIGHT
NOW..

BUT IN
THE PAST,
I OWNED A
FACTORY.



WHEN
I WAS
YOUNG,
I WORKED
VERY
HARD.



I MADE
SOME GOOD
FRIENDS
AND SOON
MARRIED
I WAS LATER
BLESSED
WITH A
DAUGHTER

I CAME
TO TOKYO
WITH NOTHING
BUT THE
CLOTHES ON
MY BACK,
AND I WORKED
RECKLESSLY

IT
WAS TOUGH,
BUT IT WAS
ALSO THE
HAPPIEST TIME
OF MY LIFE...

EVEN
THOUGH IT
WAS SMALL,
I EVENTUALLY
OWNED A
FACTORY OF
MY OWN.



...
WEREN'T
FORGIVING

THE
UNDER-
GROUND
CREDIT-
ORS FROM
WHOM I
BORROWED



MY
DEBT
STARTED
TO GROW

AND
THE COM-
PANY WENT
BANKRUPT

BUT DUE
TO THE
RECESSION
IN THE
ECONOMY,
CONDITIONS
BECAME
BAD



I
KNOW
...

THAT I
SHOULDN'T
ASK FOR AN
IMPOSSIBLE
REQUEST,
BUT...



THE
YAKUZA,
THEY...

...TOOK MY
DAUGHTER.



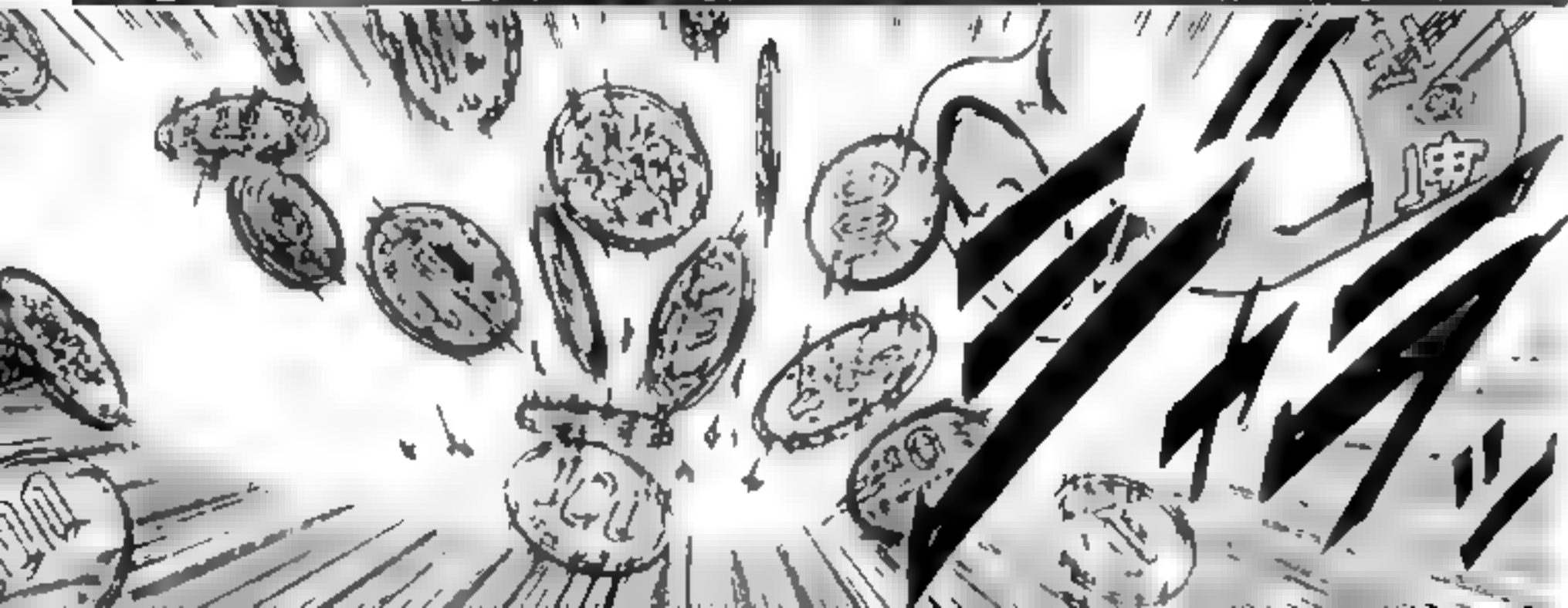
COULD
YOU...

...HELP ME...
BRING BACK
MY DAUGHTER.

MY
DAUGHTER'S
NAME IS
YAMAMURA
RIKA.



...OLD
MAN.





I'LL
WORK
HARD!

BUT I
PROMISE
I'LL WORK
HARD TO
REPAY
YOU!

THIS IS
ALL I HAVE
RIGHT NOW,



I'LL
WORK
HARD!

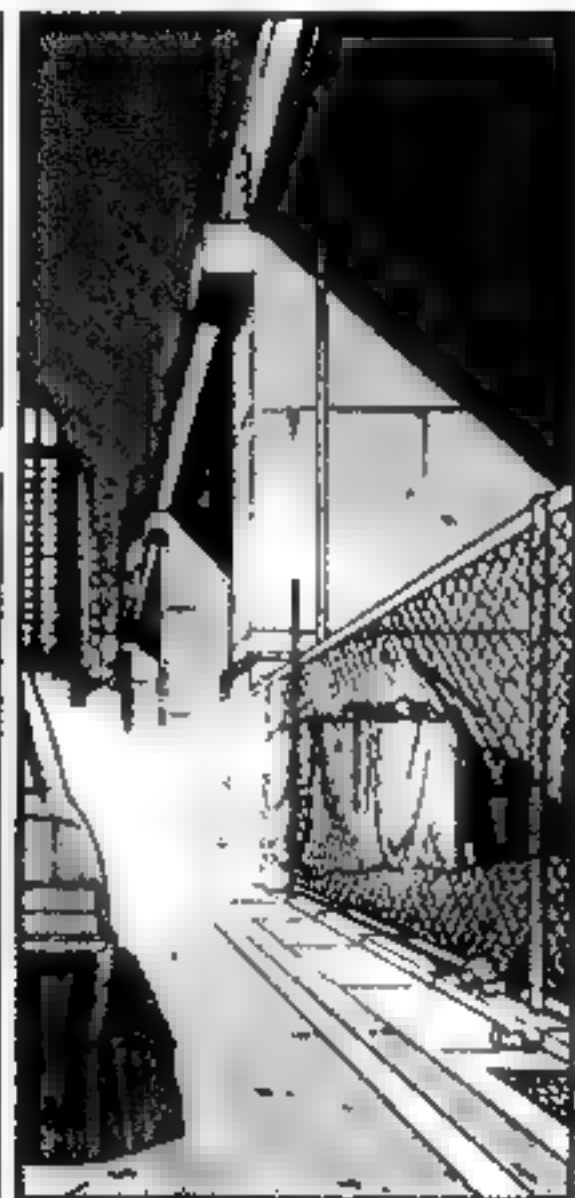
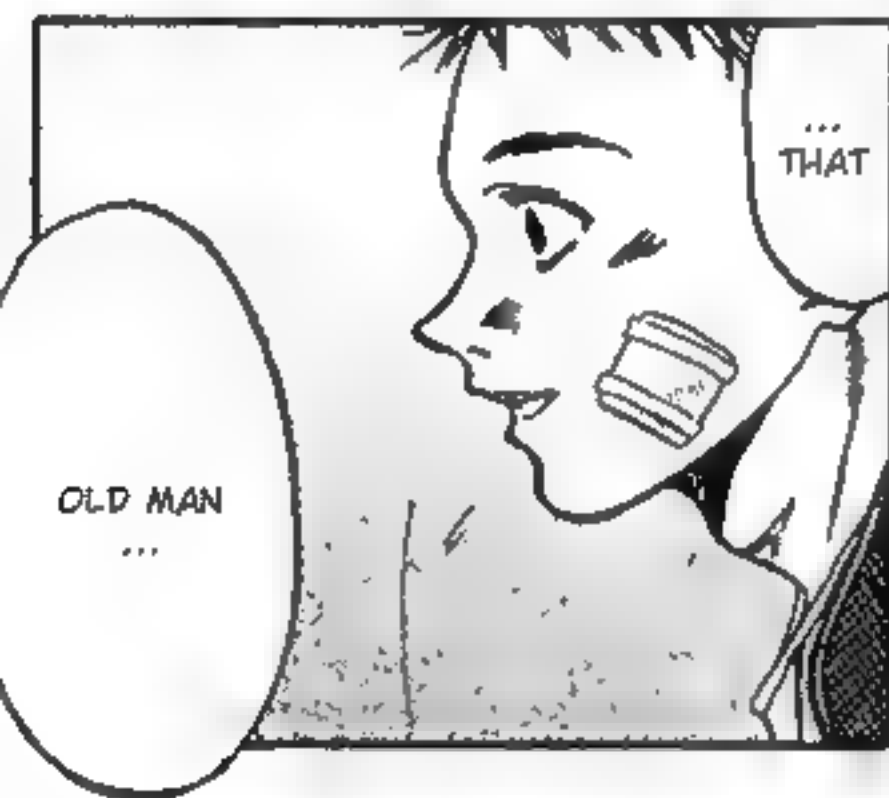


...SO
PLEASE.



I'LL WORK,
I'LL WORK,
I'LL WORK!

UNTIL I
REPAY YOU
FOR YOUR
MONEY!





SORRY.

NOT
ENOUGH
MONEY.



THEN
GO BY
YOURSELF

REALLY?

YOU WANT
TO GO
FIGHT THE
YAKUZA?

**BAN-
CHAN!**

I'M SORRY
BUT YOU'LL
HAVE TO LOOK
SOMEWHERE
ELSE



WE
DON'T DO
LOANS.

EVEN
THOUGH
HE'S PROS-
TRATING
HIMSELF,
I'M
SORRY.

**BAN-
CHAN!**



SIGH

SORRY FOR
TALKING SO
SELF SHLY



NO MATTER
HOW I
LOOK AT IT
IT DOESN'T
ADD UP

TO START
A FIGHT
WITH THE
YAKUZA
FOR SOME
FOOD AND
CHANGE.



IF IT'S
JUST A
GLIMPSE
MAYBE I
CAN DO
SOMETHING

YOU
HAVE A
PICTURE
OF HER?



AH NO
I DON'T
HAVE
ANY



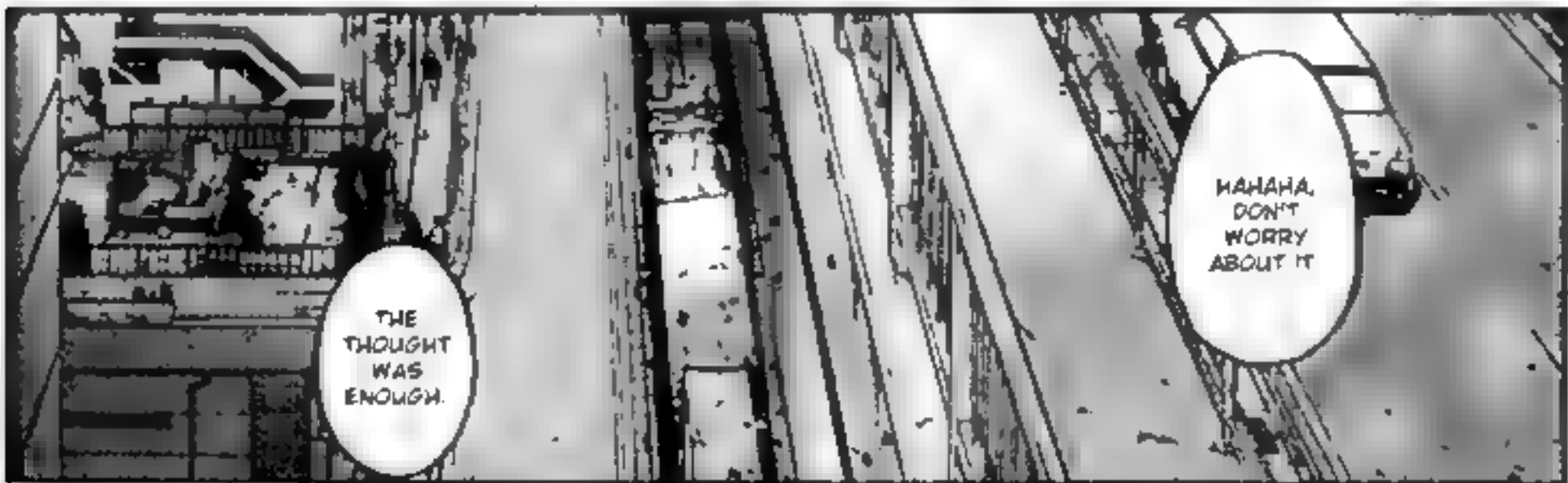
WELL
NOTHING
WE CAN
DO NOW



...I
SAID
TOO
MUCH.

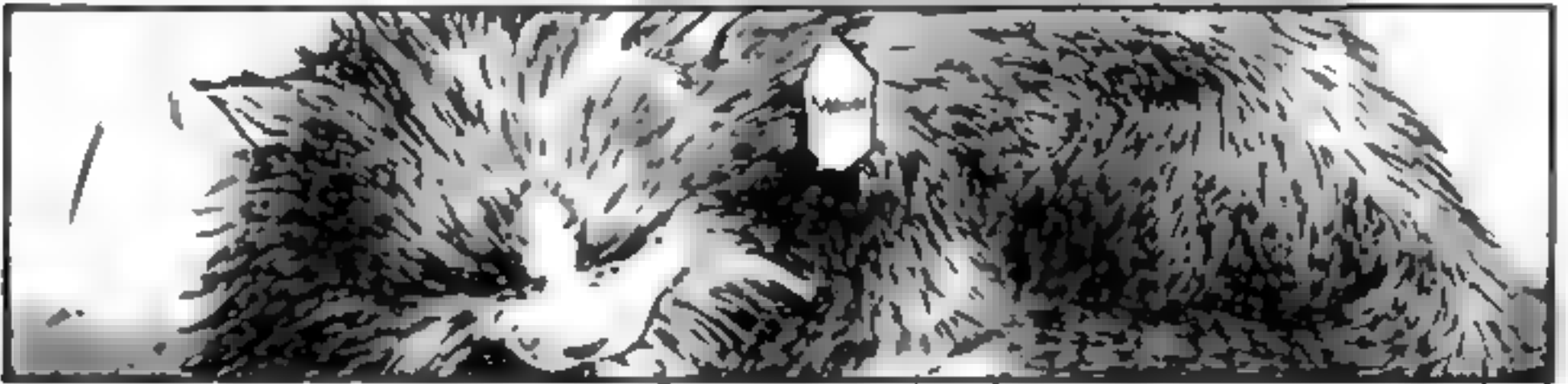
DON'T
WORRY ABOUT
THIS OLD MAN
MUTTERING
NONSENSE

CHOK
CHOK



THE
THOUGHT
WAS
ENOUGH.

HAHAHA,
DON'T
WORRY
ABOUT IT





NO!

ABOUT
WHAT THE
OLD MAN
SAID,
I...



Z
Z
Z

Z
Z
Z

IT MIGHT
NOT BE
FAIR TO THE
OLD MAN,
BUT WE'RE
NOT
GOING.

WE'RE
NOT DOING
CHARITY
WORK.

I UNDER-
STAND
THAT,
BUT ..

SU
YOU WERE
AWAKE



BAN-
CHAN...
I'M...

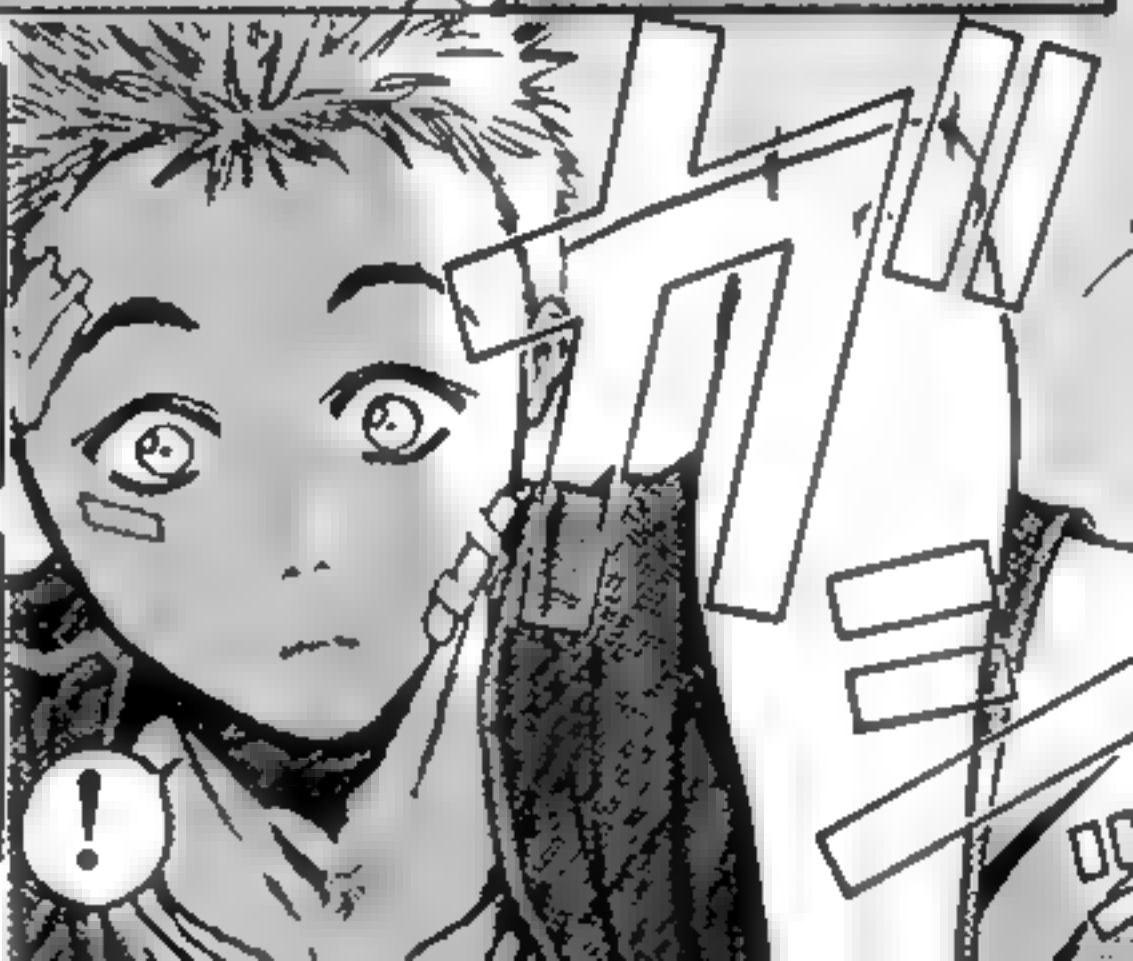
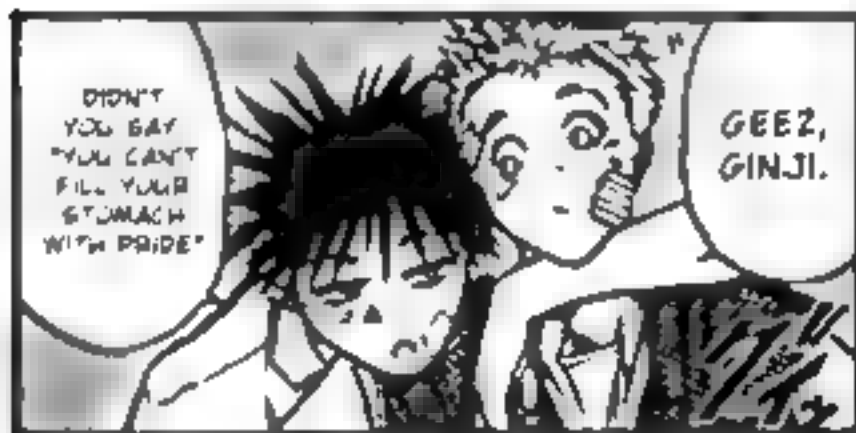


WE
WORKED
FOR JUST
10 YEN
BEFORE

RIGHT NOW
DON'T WE
REALLY
NEED
MONEY?



IT WAS JUST
LEFTOVERS
BUT HE DID
LET US EAT ALL
THAT ONIGIRI.

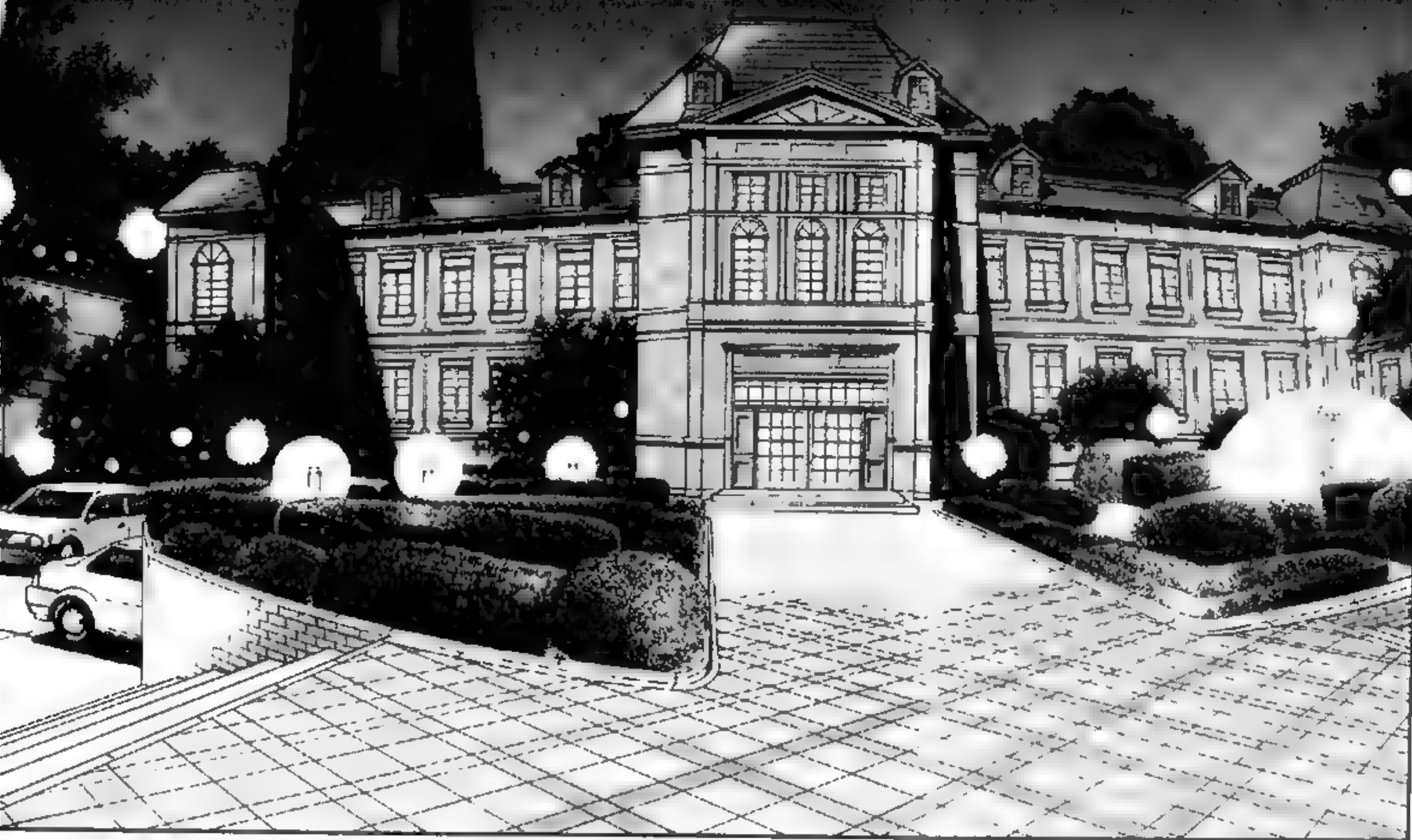














WE RETRIEVE
WHAT'S BEEN
STOLEN.

DON'T FORGET:
WE'RE THE
GET BACKERS,
THE INVINCIBLE
DUO.





The two boys who have strange powers call themselves
the recovery team "GetBackers."

WE ARE A
RECOVERY
TEAM.

OUR MOTTO
IS "IF IT
WAS STOLEN,
WE WILL GET
IT BACK."

WHAT ON
EARTH ARE
YOU .

I'M
AMANO
GINJI

I'M
MIDO
BAN.

They met an old man in Shinjuku, who had a kidnapped daughter.

PLEASE
LET ME
MEET MY
DAUGHTER!

I BEG
OF YOU!

HAVE
TAKEN
MY
DAUGHTER

THE
YAKUZA
...

Bathed in the bonfire of the moon,

the two run through the sleeping city.

GetBackers



PEOPLE
WITH
FRIGHTENING
LOOKS.
♡

OH!
HERE THEY
ARE!



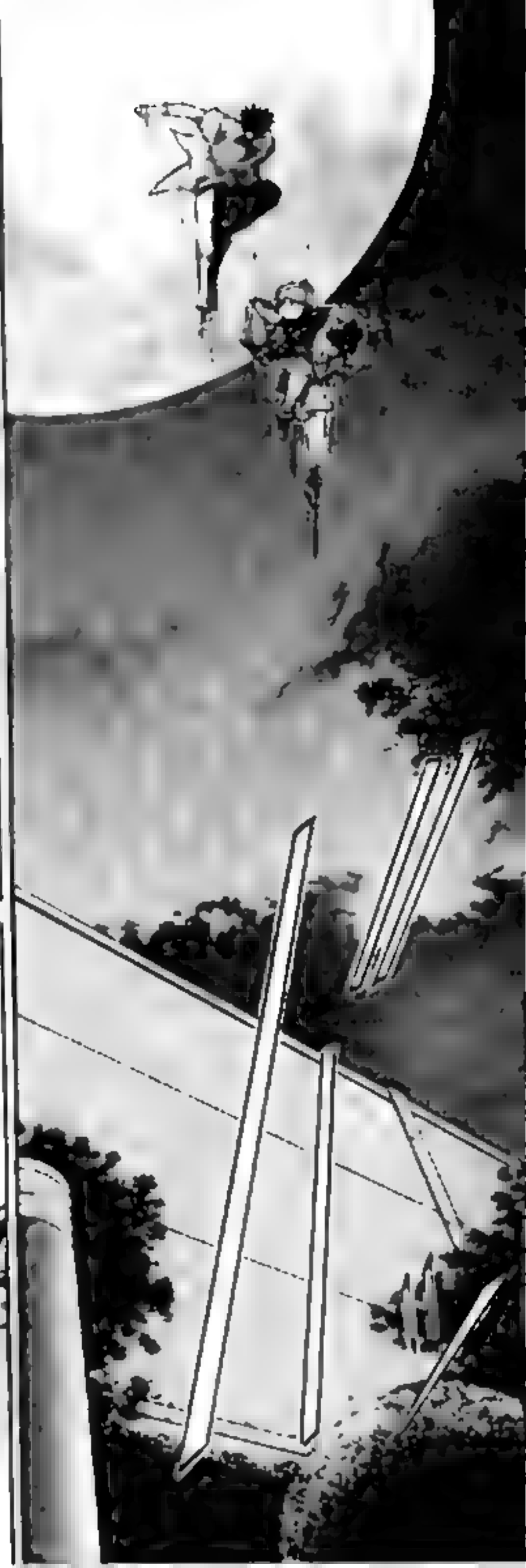


WELL,
LET'S GO,
GINJI.

OKAY!

Get Backers 奪還屋

ACT. 1 Here Come The Get-Backers! ©





GRRRRRRRRRRRRRRRRRR

RRRR



WHAAA
AAAAA
AAAAA
AAAAA!!



KLLN KLLN KLLN



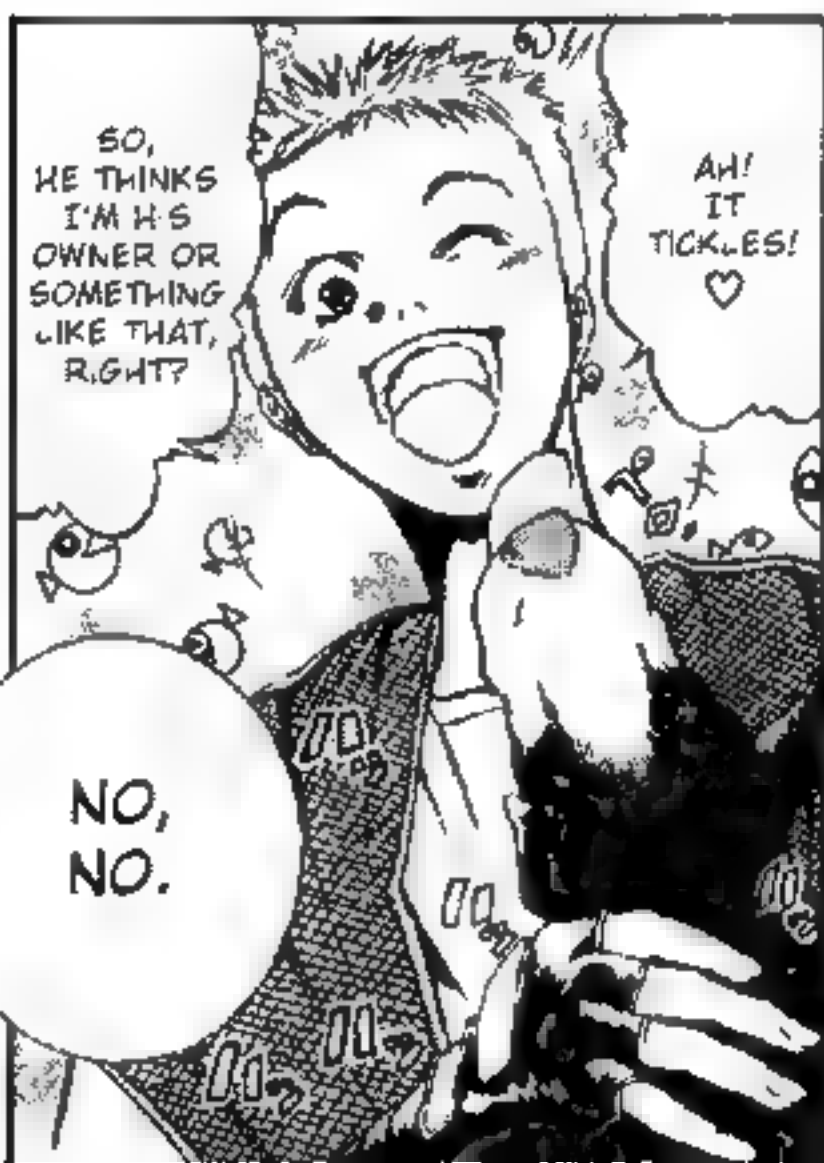
AM?
DID YOU
USE YOUR
"EVIL
EYE"?

KINDA!
keke
ke



OHOO!
IT LOOKS
LIKE THIS
FELLA
LIKES
YOU!

grin



AW!
IT
TICKLES!

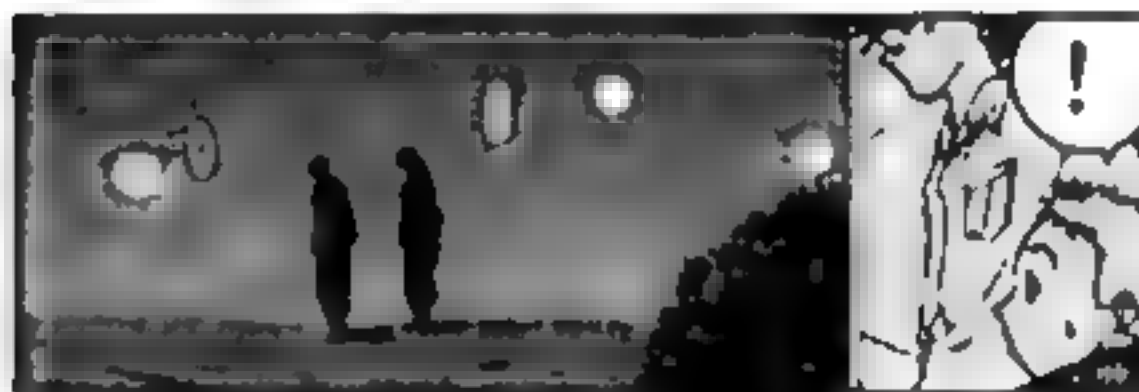
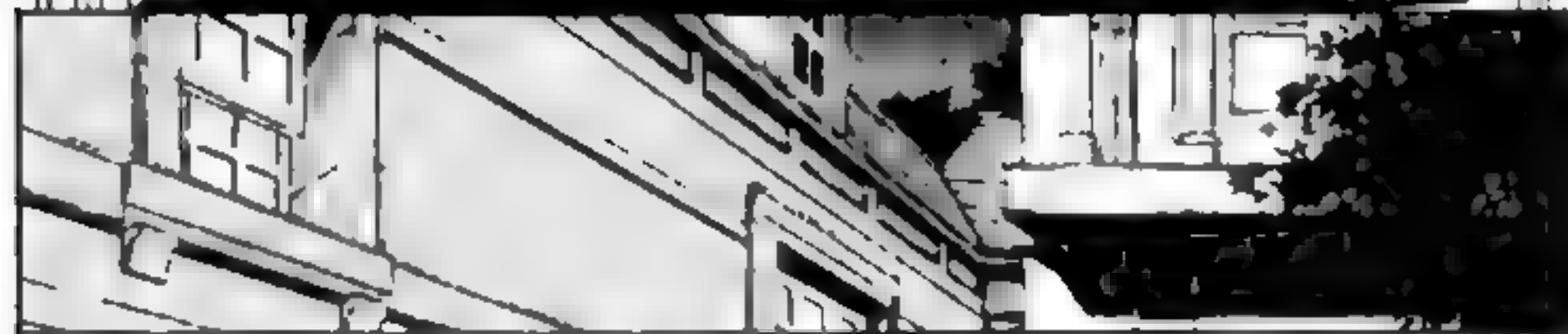
SO,
HE THINKS
I'M HIS
OWNER OR
SOMETHING
LIKE THAT,
RIGHT?

NO,
NO.

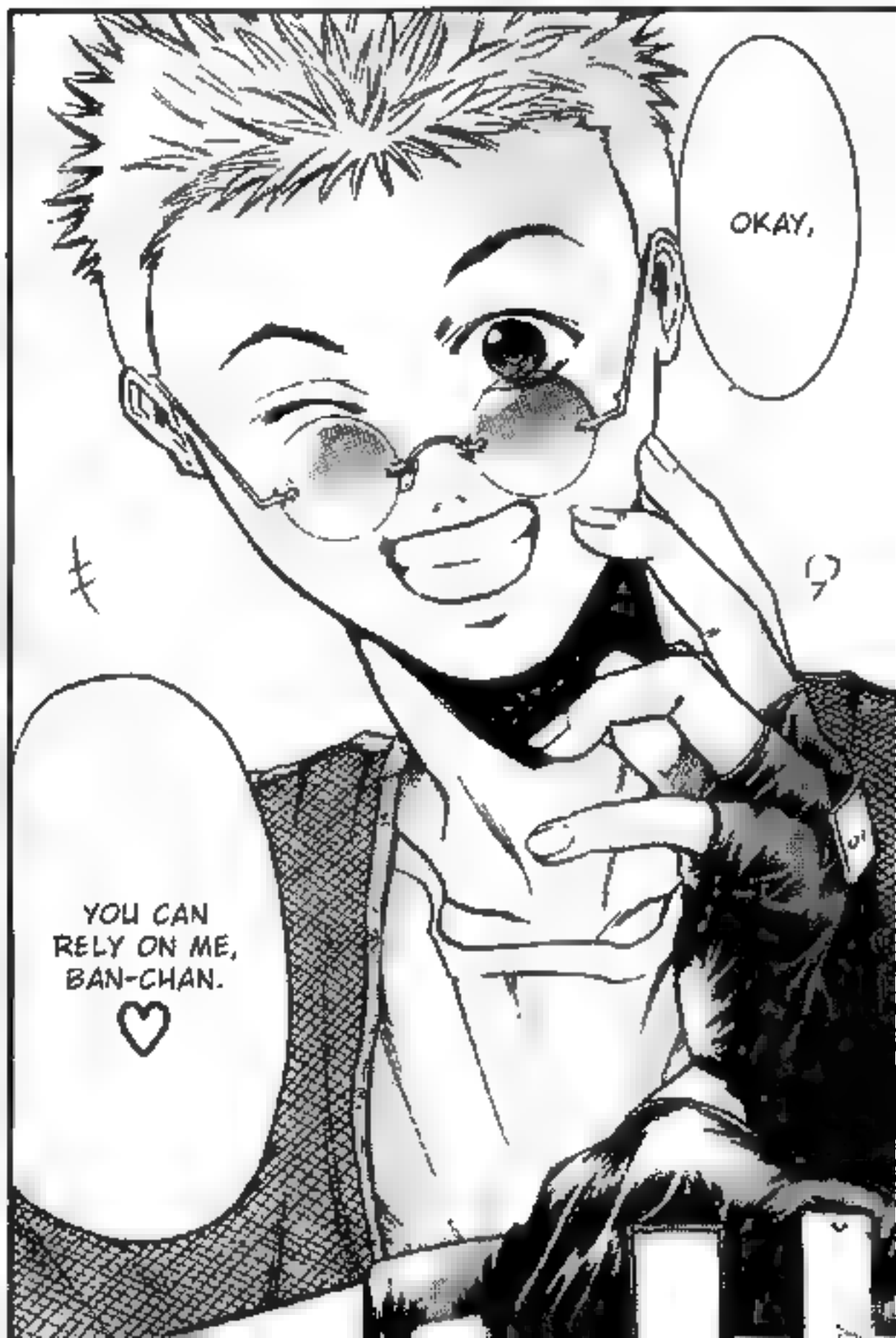
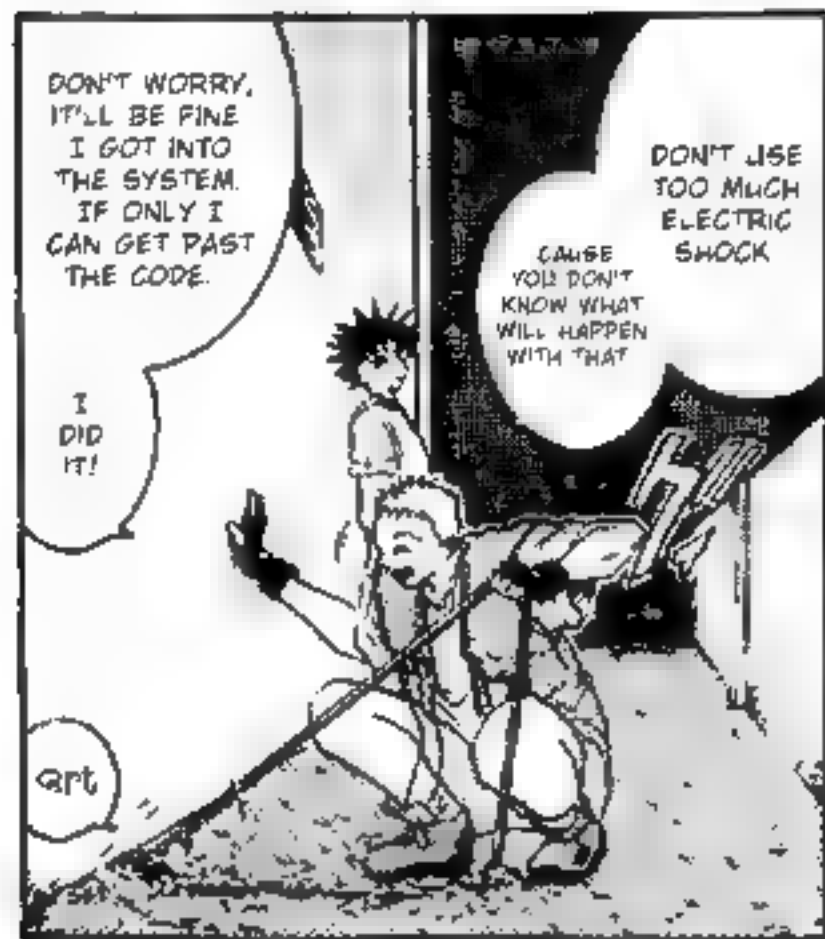
BA...
BAN-
CHAN
...!?

NOOOOOOOOOOOO OOOOOOOOOOOOOOO!!

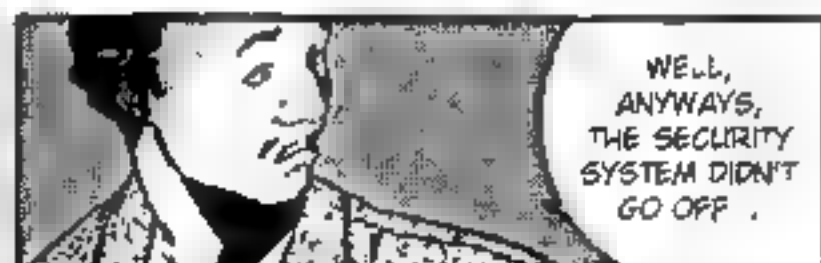
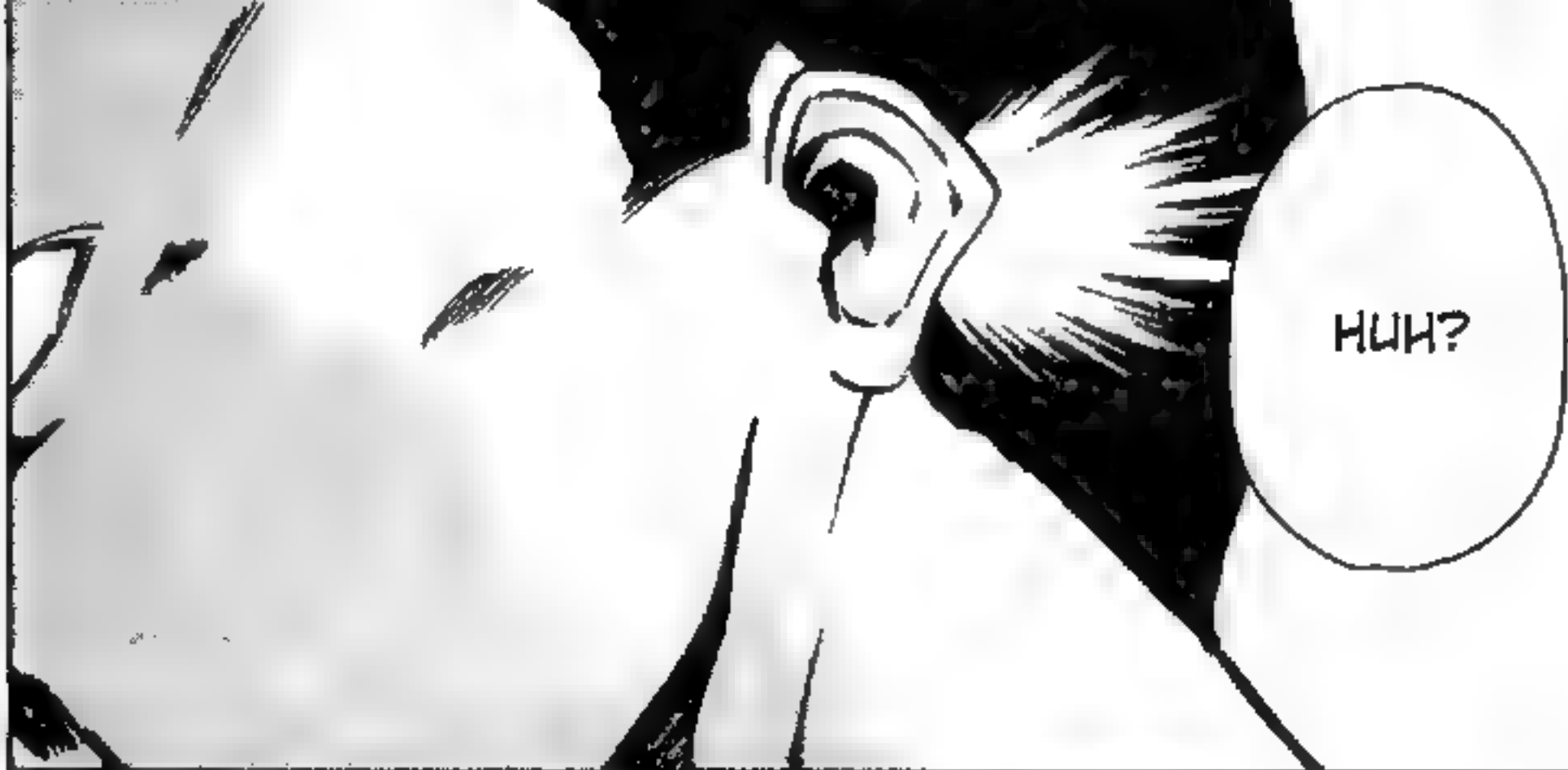
A NICE
FEMALE
DOG.
♡

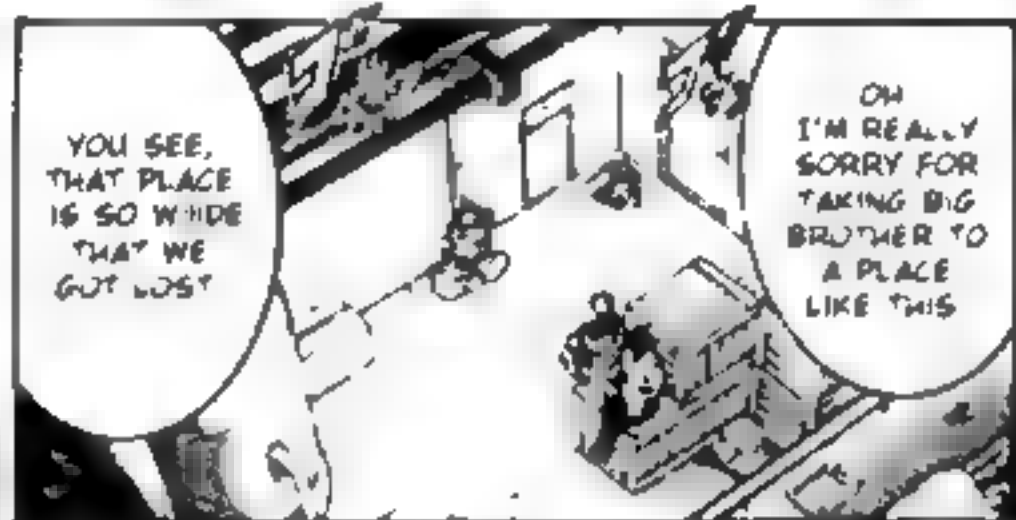










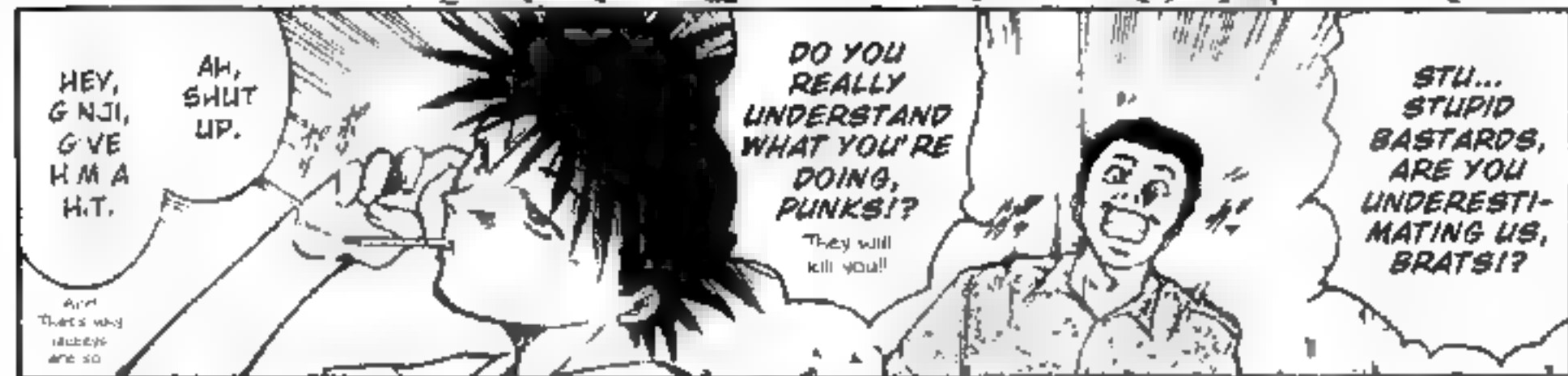




A GIRL CALLED
"YAMAMURI RIKA,"

WILL YOU
PLEASE TELL
ME WHERE
SHE IS?

YOU JUST TOOK
HER HOSTAGE
BECAUSE OF
A DEBT



HEY,
G NJI,
G VE
H M A
H.T.

AH,
SHUT
UP.

DO YOU
REALLY
UNDERSTAND
WHAT YOU'RE
DOING,
PUNKS!?

They will
kill you!!

STU...
STUPID
BASTARDS,
ARE YOU
UNDERESTI-
MATING US,
BRATS!?

And
That's why
rubbys
are so

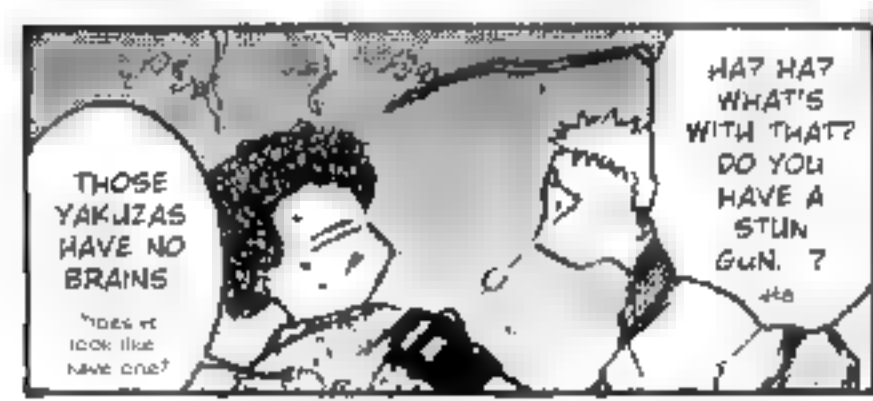


BZZZZZ
ZZZZZT
BZZZZZ
ZZZZZT

YES!

ANYWAYS
LET HIM
HAVE 50,000
VOLTS.

It's about
the power of
a weak
Stun Gun



THOSE
YAKUZAS
HAVE NO
BRAINS

Does it
look like
have one?

HA? HA?
WHAT'S
WITH THAT?
DO YOU
HAVE A
STUN
GUN. ?

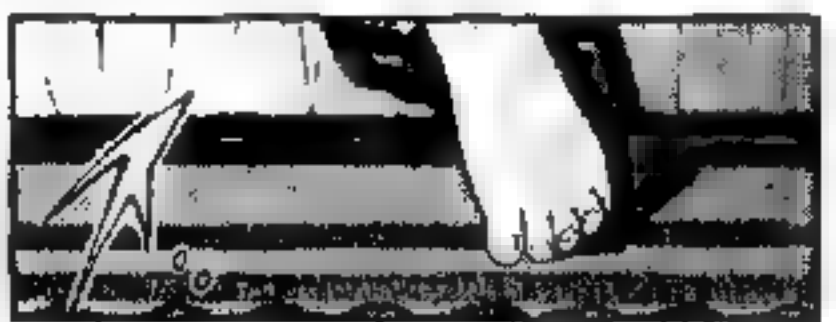
448

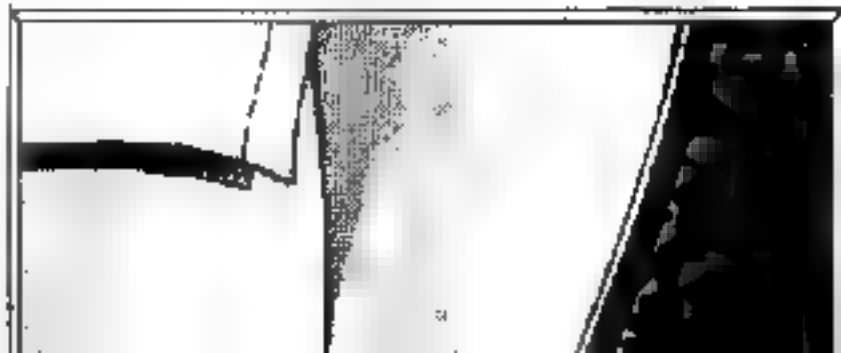
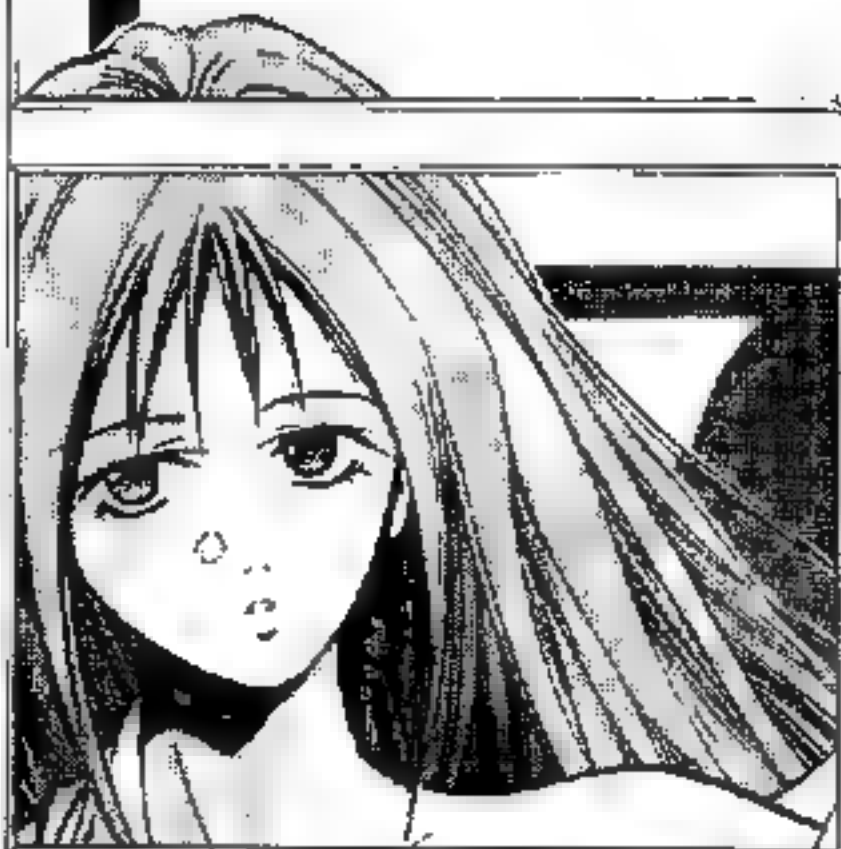
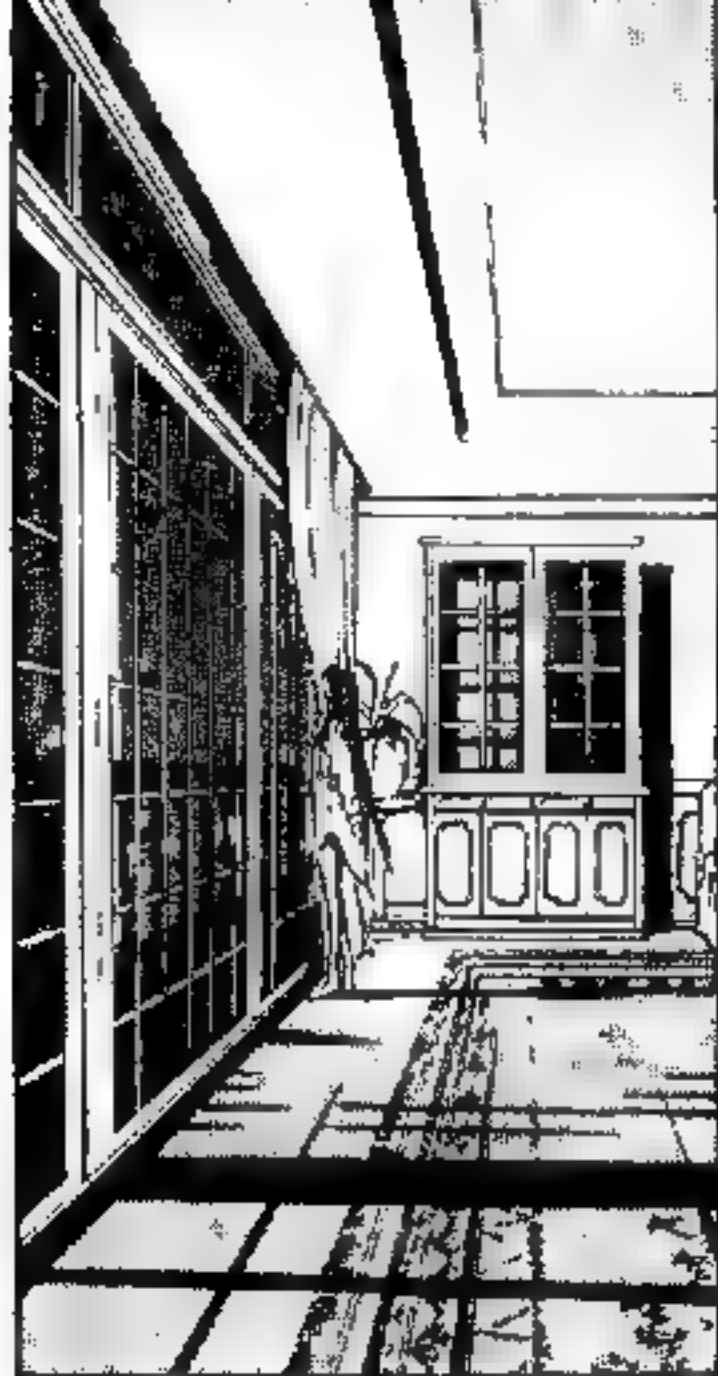


NO
PROBLEM!
♡

WHA...
WHAT IS
THIS?
I'M BEING
THREAT-
ENED BY
BRATS...









DON'T MAKE
A SOUND...

!!?



YAMAMURA
RIKA-SAN!
WE WERE
ASKED BY
YOUR FATHER!



AH... IT'S
FINE
BECAUSE
WE WON'T
DO A
THING

ACH...
YOU ACT
LIKE A
FOOL-
SAN

MMM-I
MMM-I



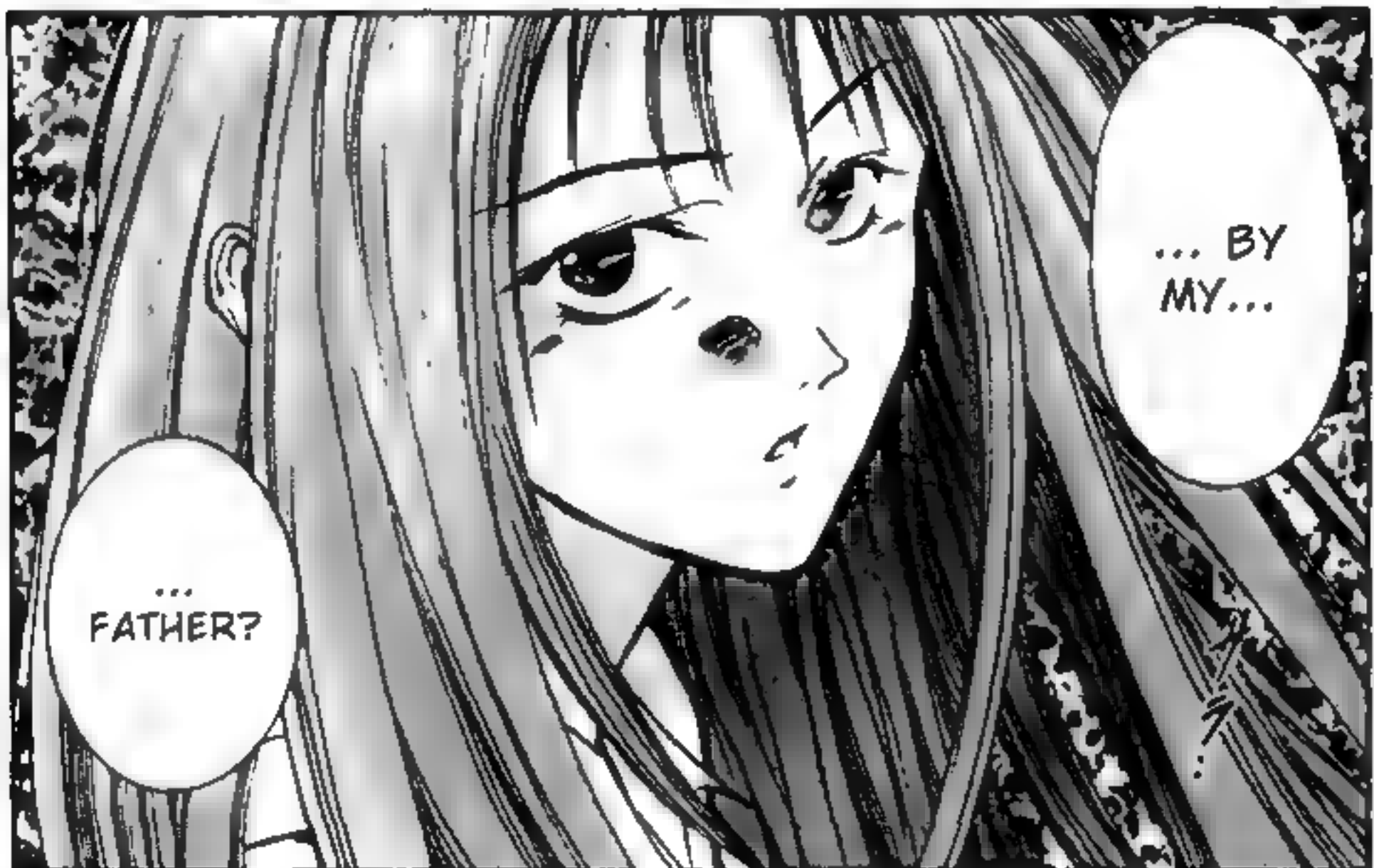
BECAUSE
WE ARE A
RETRIVAL
TEAM.

WE CAME
TO RESCUE
YOU!



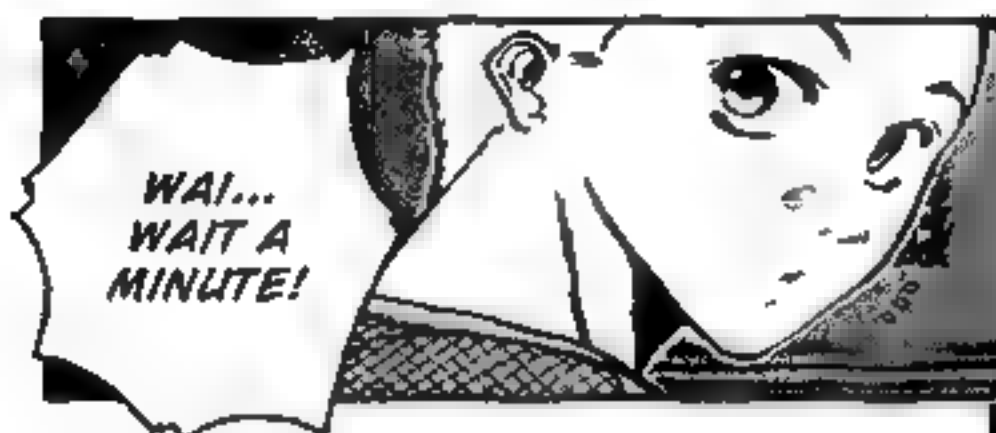
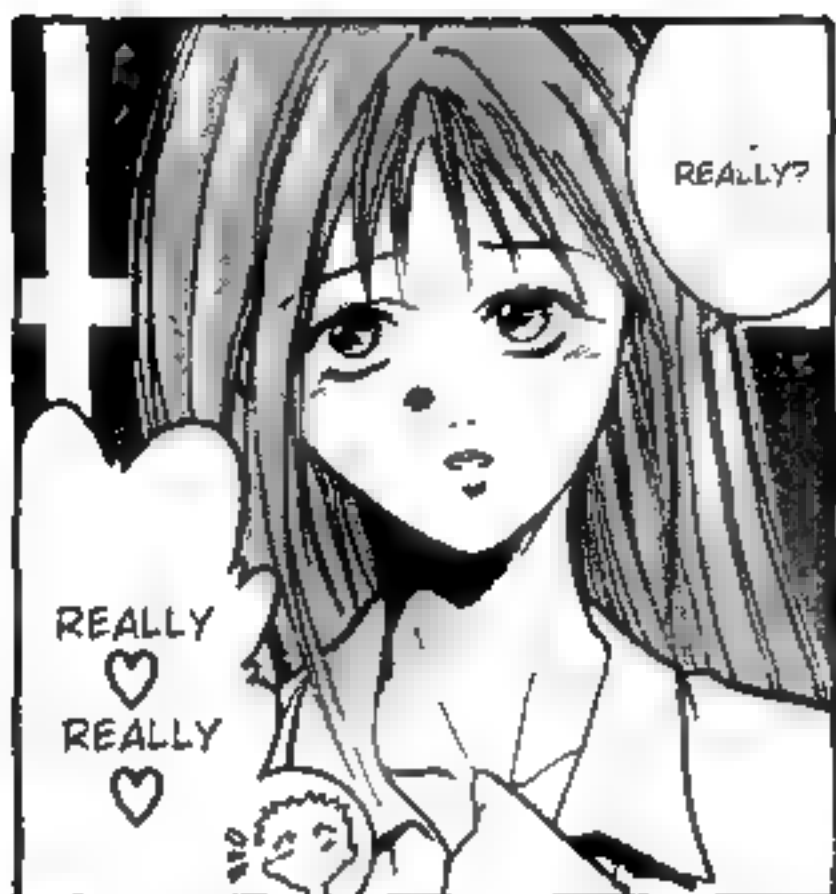
AH...

DOO



...
FATHER?

... BY
MY...





AND WITH
ALL OF THAT,
WE ARE HERE.

HOW DO
YOU THINK
WE GOT IN?



AND THERE
ARE ALSO A
LOT OF
TASTY
THING TOO

ALTHOUGH
WE DON'T
HAVE MONEY
TO EAT

LET'S GO!
THERE
ARE A LOT
OF FUN
THINGS
OUTSIDE



'KAY?



AH...





BECAUSE
I'VE BEEN
HERE FOR
TWO YEARS.

IF IT WAS
DONE ALREADY,
IT SHOULD
BE DONE
PERFECTLY.
♡

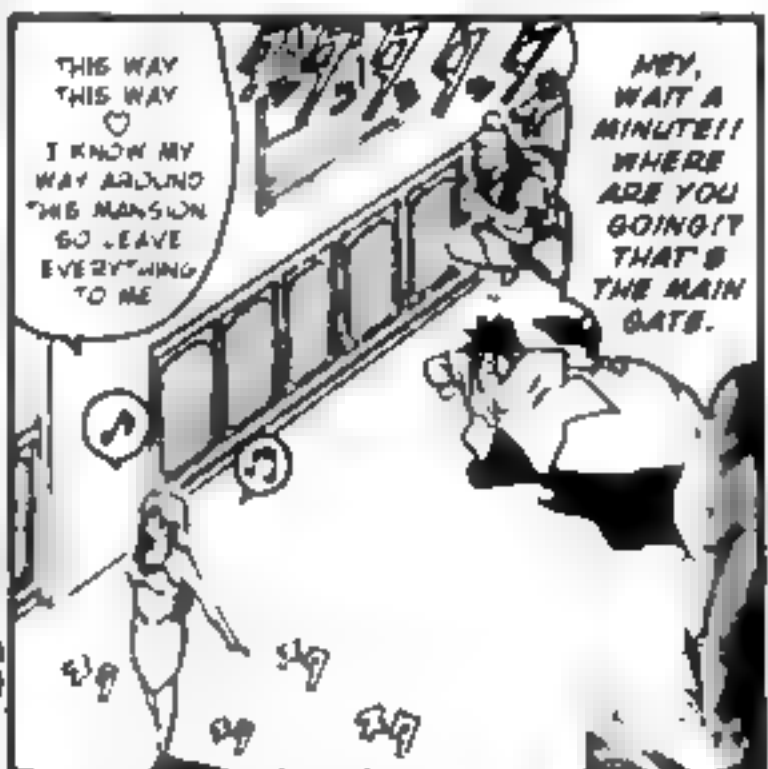


THIS WAY,
♡
THIS WAY
♡

I
FEEL
REALLY
NERVOUS

THAT
HEY'S
FEELING
IS

HMM



THIS WAY
THIS WAY
♡
I KNOW MY
WAY AROUND
THE MANSION
SO I LEAVE
EVERYTHING
TO ME

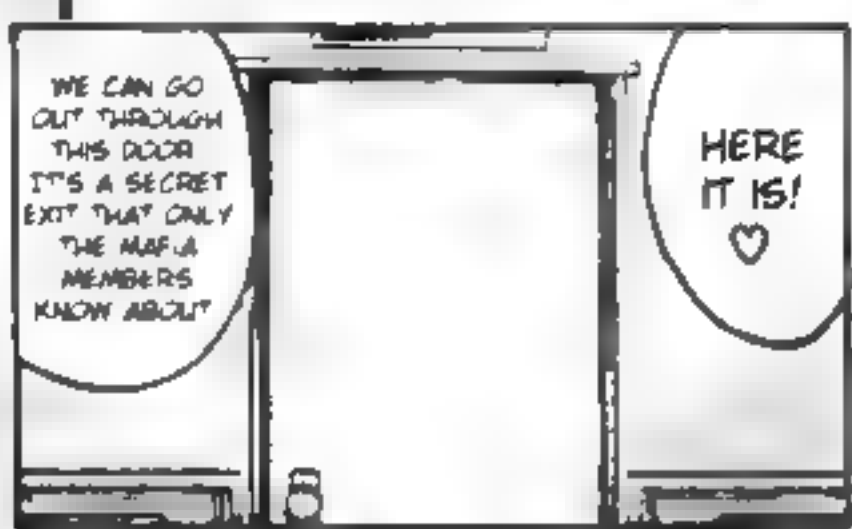
HEY,
WAIT A
MINUTE!!
WHERE
ARE YOU
GOING!!
THAT'S
THE MAIN
GATE.



HEY
♡
SO THE
OLD MAN'S
SMALL CORN
GUARANTEE
WAS ENOUGH
♡

HEH,
THAT'S
UNUSUALLY
CONFIDENT-
ABLE

YOU DON'T
HAVE TO
WORRY ABOUT
PASSING
THROUGH
THE GARDEN
BECAUSE
THIS LEADS
DIRECTLY
OUTSIDE



WE CAN GO
OUT THROUGH
THIS DOOR
IT'S A SECRET
EXIT THAT ONLY
THE MAFIA
MEMBERS
KNOW ABOUT

HERE
IT IS!
♡



HEHE! SO,
THIS CORRUPTED
WORLD IS
REALLY FINE...
HEY!

HMM.

HEY

ALRIGHT!

All that's left
is to go to
the old man's
place

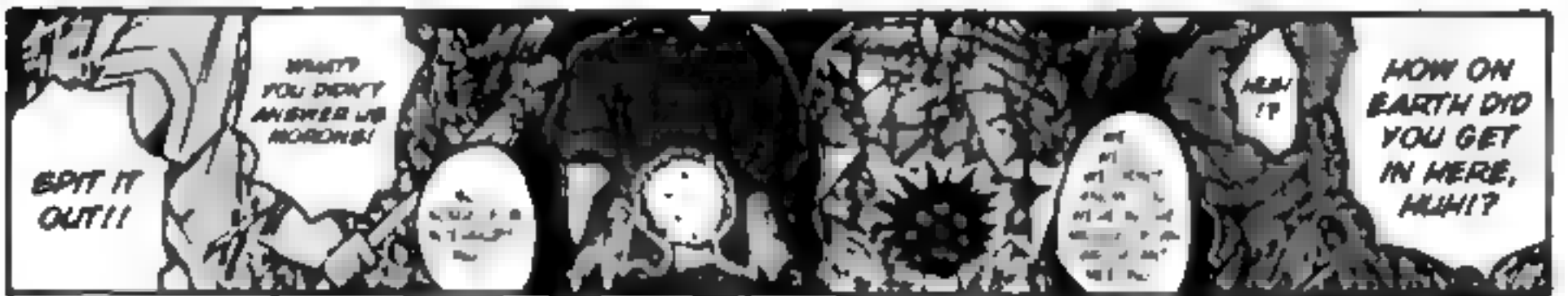


WHERE...

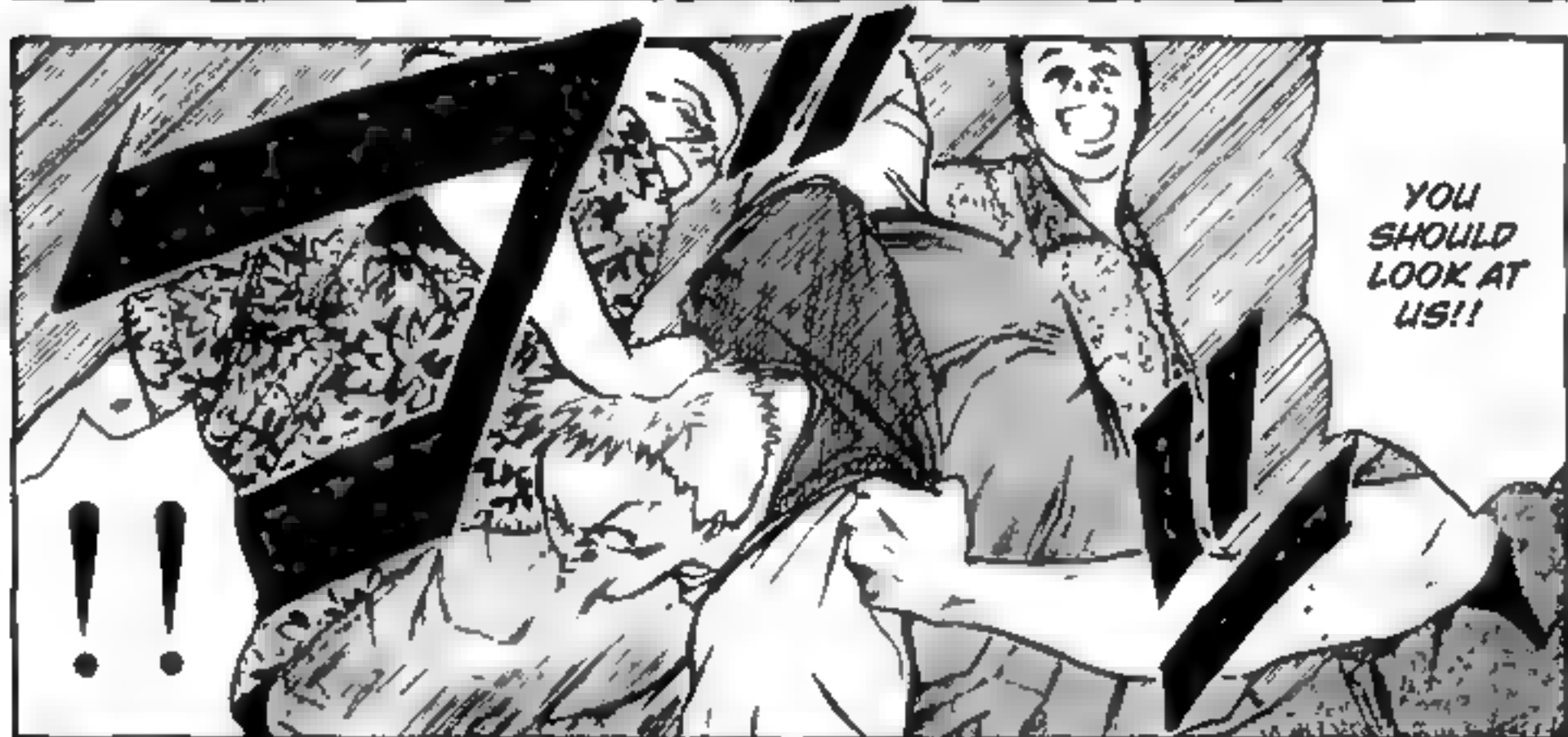
ARE WE?

Huh?
I can't see
the exit









Baki

DON'T FALL ASLEEP, HAA!!

HERE!

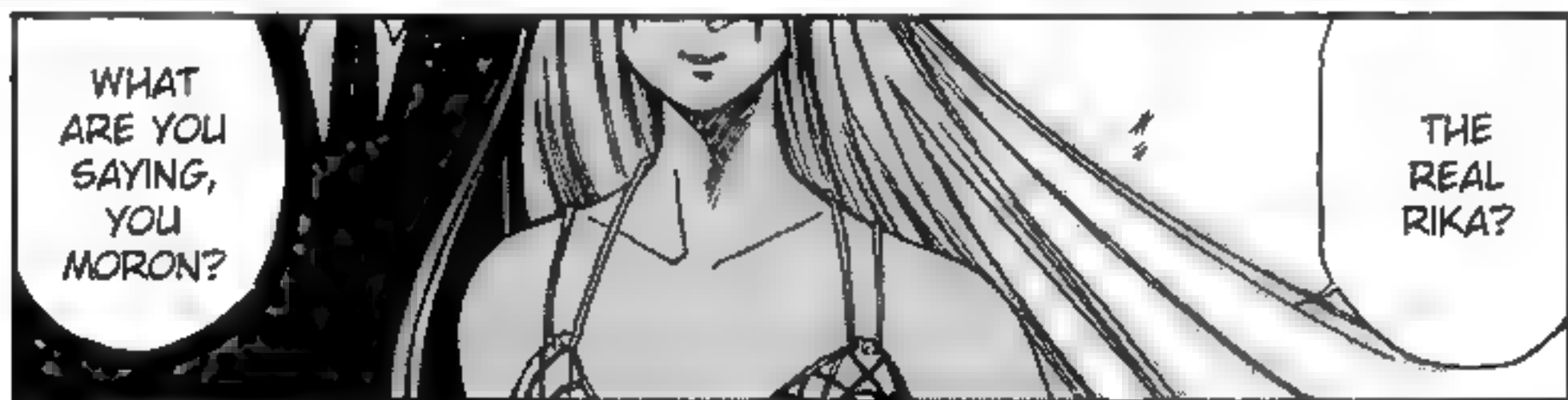
Baki

WHO DO YOU THINK YOU'RE FACING, MORON!?

Baki

YOU BRATE !!







THAT
"TRASH'S"

THE
GENUINE

ONLY
DAUGHTER.

YAMAMURA
RIKA IS ME.



THE OLD
MAN WAS
ALWAYS
WAITING
FOR YOU!
ALWAYS,
ALWAYS,
WAITING!!

ISN'T IT
OKAY TO
SEE HIM ONE
LAST TIME!?
YOU'RE HIS
DAUGHTER...!



WH...
Y...

WHY...
DON'T YOU
WANT TO
GO BACK
HOME...



I HAVE NO
ATTACHMENT
AT ALL TO
THAT TRASH.

YOU'RE STILL
SAYING THAT?
DON'T MAKE
ME LAUGH.

Hehe



THE THINGS
THAT I'VE
SEEN THANKS
TO HIM.

IN THE
FIRST PLACE,
YOU CAN'T
IMAGINE...



BECAUSE
MY MOTHER
DIED SO EARLY,
I NEEDED TO COOK,
WASH THE LAUNDRY,
AND HELP COMPANY
EMPLOYEES ALL
BY MYSELF.

HE MADE
ME HELP
OUT IN THE
FACTORY SO
HE'D BE ABLE
TO SEND ME TO
HIGH SCHOOL.

THANKS
TO THAT,
MY HANDS
WERE RUINED,
AND I STARTED
CRYING IN THE
WINTER SEASON
FROM SO
MUCH PAIN.



I REALIZED
SOME
THINGS UPON
ARRIVING
HERE.

... BY
THE WAY,



I'VE BECOME
HIS PROPERTY
AS A PART
OF THE DEBT.

AND BECAUSE
HE GOT INTO SO
MUCH TROUBLE
FATHER GOT
INTO DEBTS
WITH THE
CORPORATION.



AND
THINGS
LIKE THAT.

"ALL THAT
ENDURANCE
WAS FOR
NOTHING."



DO YOU
KNOW HOW
MUCH THIS
RING IS
WORTH?

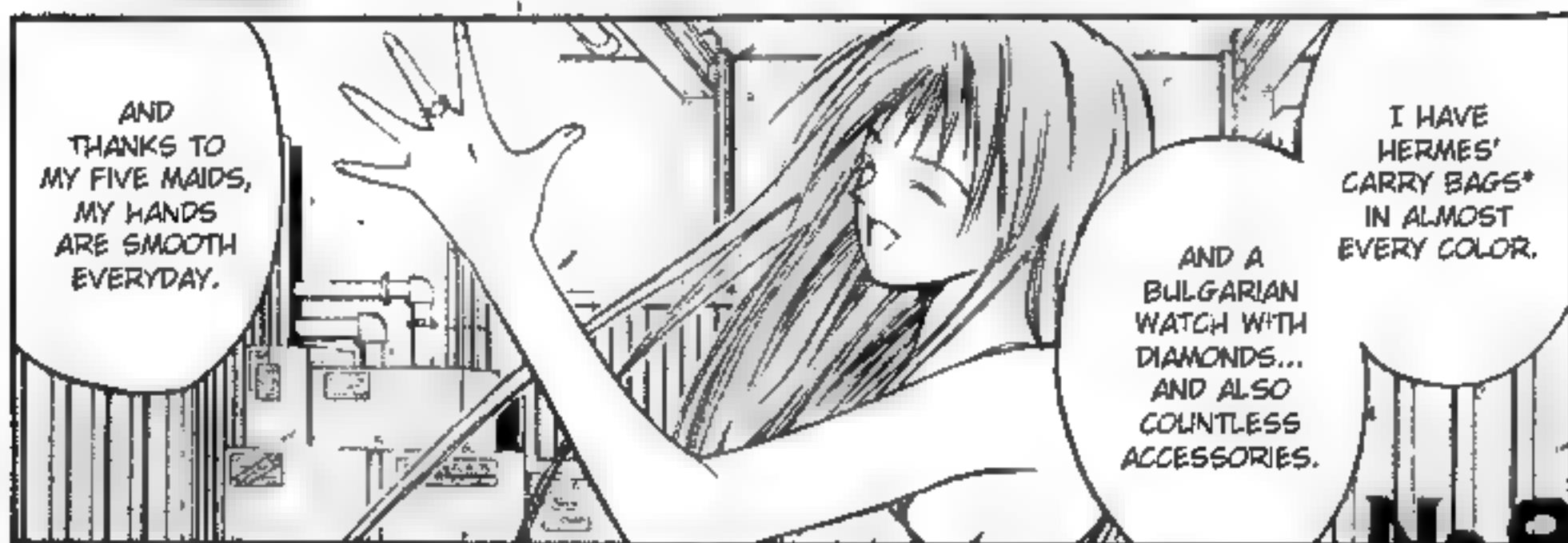
IF YOU BRATS
WORK FOR A
FULL YEAR,
YOU WON'T
COME CLOSE
TO AFFORDING IT.

isn't it
suitable?
♡



HEY...

LOOK AT
THIS!



AND
THANKS TO
MY FIVE MAIDS,
MY HANDS
ARE SMOOTH
EVERYDAY.

I HAVE
HERMES'
CARRY BAGS*
IN ALMOST
EVERY COLOR.

AND A
BULGARIAN
WATCH WITH
DIAMONDS...
AND ALSO
COUNTLESS
ACCESSORIES.

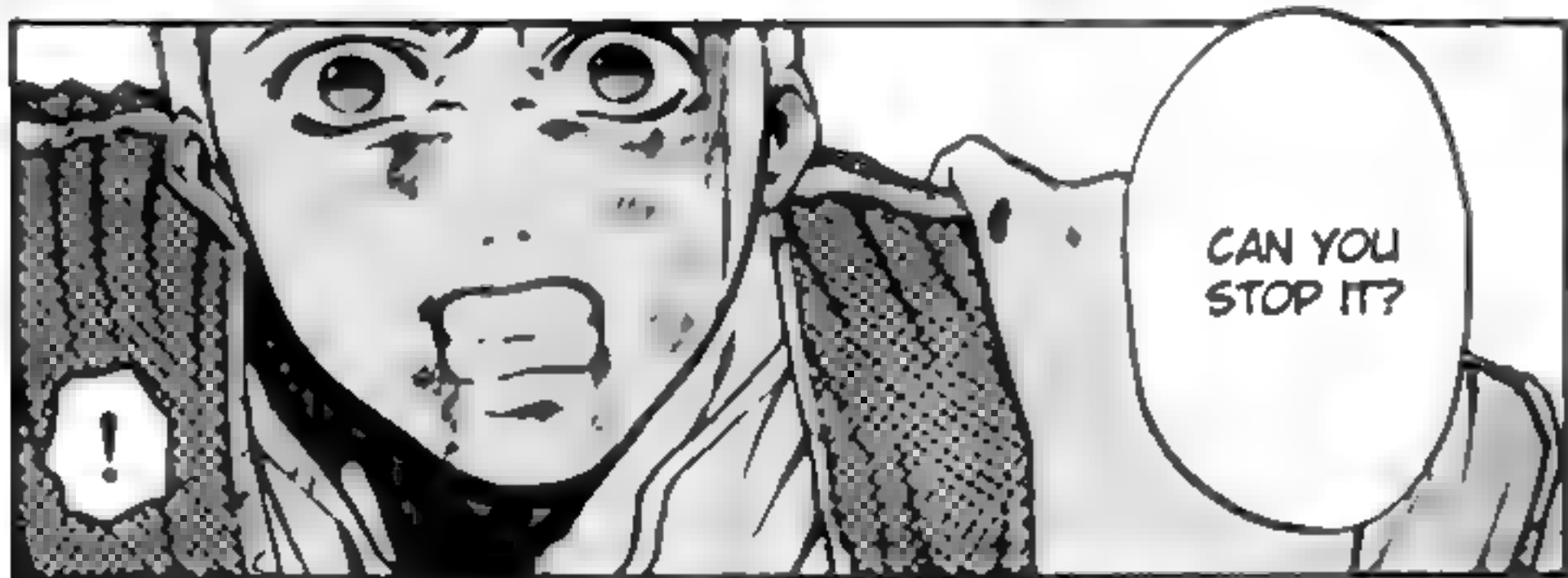



DO YOU
UNDERSTAND
THE DIFFERENCE?

YOU JUST HAVE
TO LAUGH WHEN
YOU COMPARE
THIS LIFE
WITH MY LIFE
WITH THAT TRASH,
RIGHT?

THE DIFFERENCE
BETWEEN ME IN
RAT-COLORED
WORKING CLOTHES
AND ME IN CHANEL*
SUITS AND FRENCH
CUISINES.

*TRANSLATOR NOTES AT THE END.





WITH THAT,
HE MIGHT AS
WELL DIE.

I'LL SHOW
HIM A LOT OF
GRATITUDE.

BUT,
THAT'S
RIGHT.

WHY
DON'T WE
GO AND
THANK
HIM?

BECAUSE
MY CURRENT
LIFE IS
THANKS TO
HIS DEBT
TO THE
COMPANY...



HEHE.
SORRY,
I GOT
CARRIED
AWAY.

HEY,
RIKA,
FINISH IT
ALREADY.



YOU...
BITCH!!



WITH
THOSE
KIDS?

HEY...
WHAT
ARE WE
GOING
TO DO



BECAUSE
THEY SAW
US DEALING
WITH PISTOLS.

WELL,
I GLESS
WE'LL JUST
HAVE TO
BURY THEM.



HAHA

I
SEE...



IF YOU TAKE
THEM OUT
WHILE THEY
ARE ALIVE,
IT'S GOOD
MONEY.

¥100
¥100
¥100

FOR THEIR
EYES AND
THEIR
INTERNAL
ORGANS.



IN RETURN,
DON'T KILL
THOSE TWO
AND GIVE
THEM TO ME

IT'S FINE
YAKUZA
BOSS-SAN,
I DON'T
MIND

I'M REALLY
SORRY FOR
THE WEIRD
THINGS THAT
HAPPENED,
CHAN-SAN.



I DON'T
REALLY CARE,
BUT
WHY DO YOU
WANT THEM?



HAHAHAHAHA
HAHAHAHAHA
HAHAHAHAHA



JUST CUT
IT OUT
ALREADY,

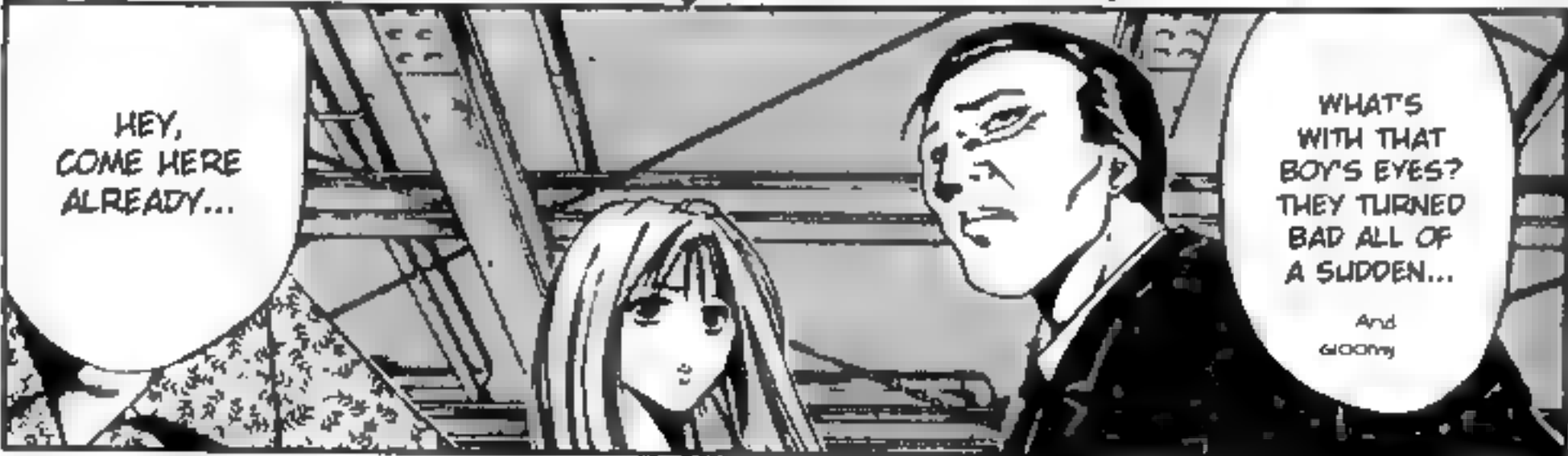
YOU
GUYS.



DANGER

I'LL
"SHOW"
YOU

"HELL!"



AAAAAA
AAAAAA
AAAAHH!!







UU

AA



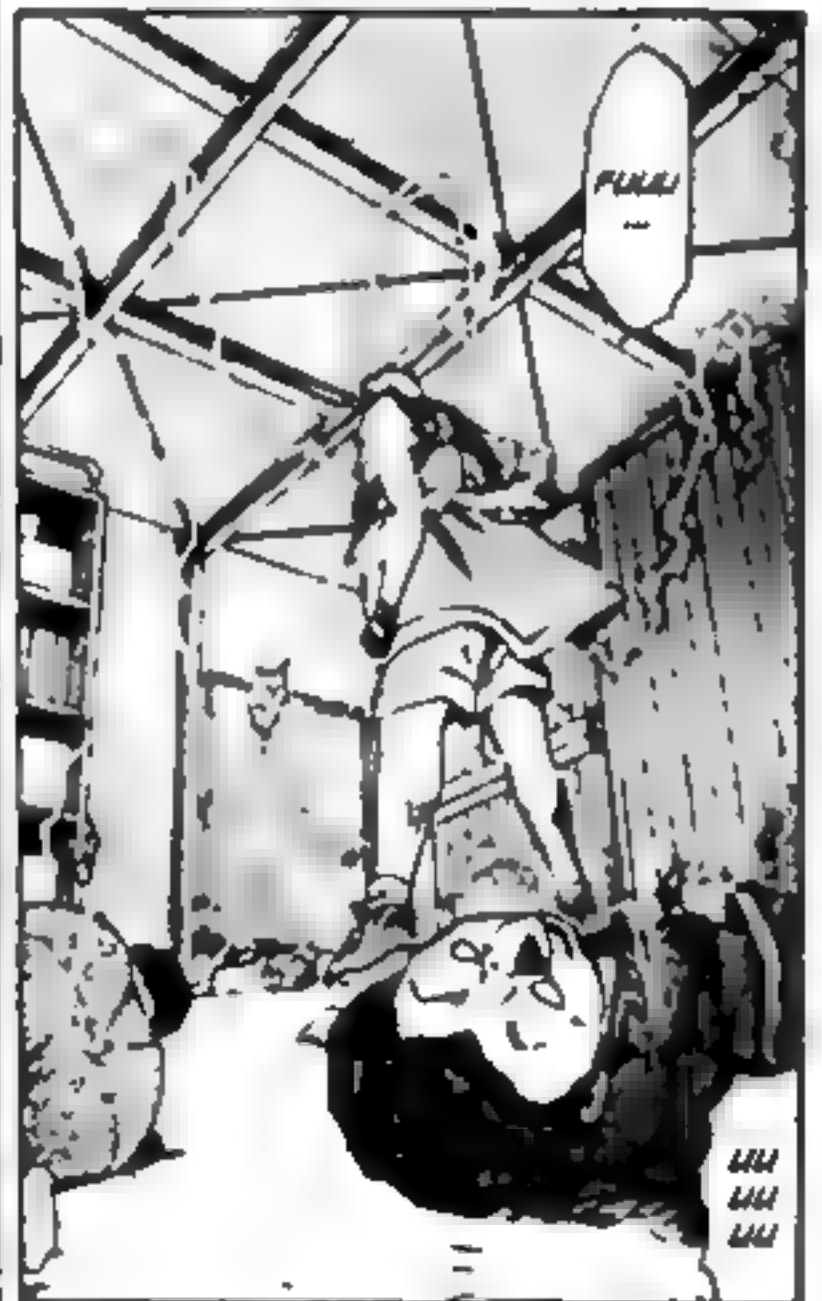
AAA

AA

AAA

AA

A



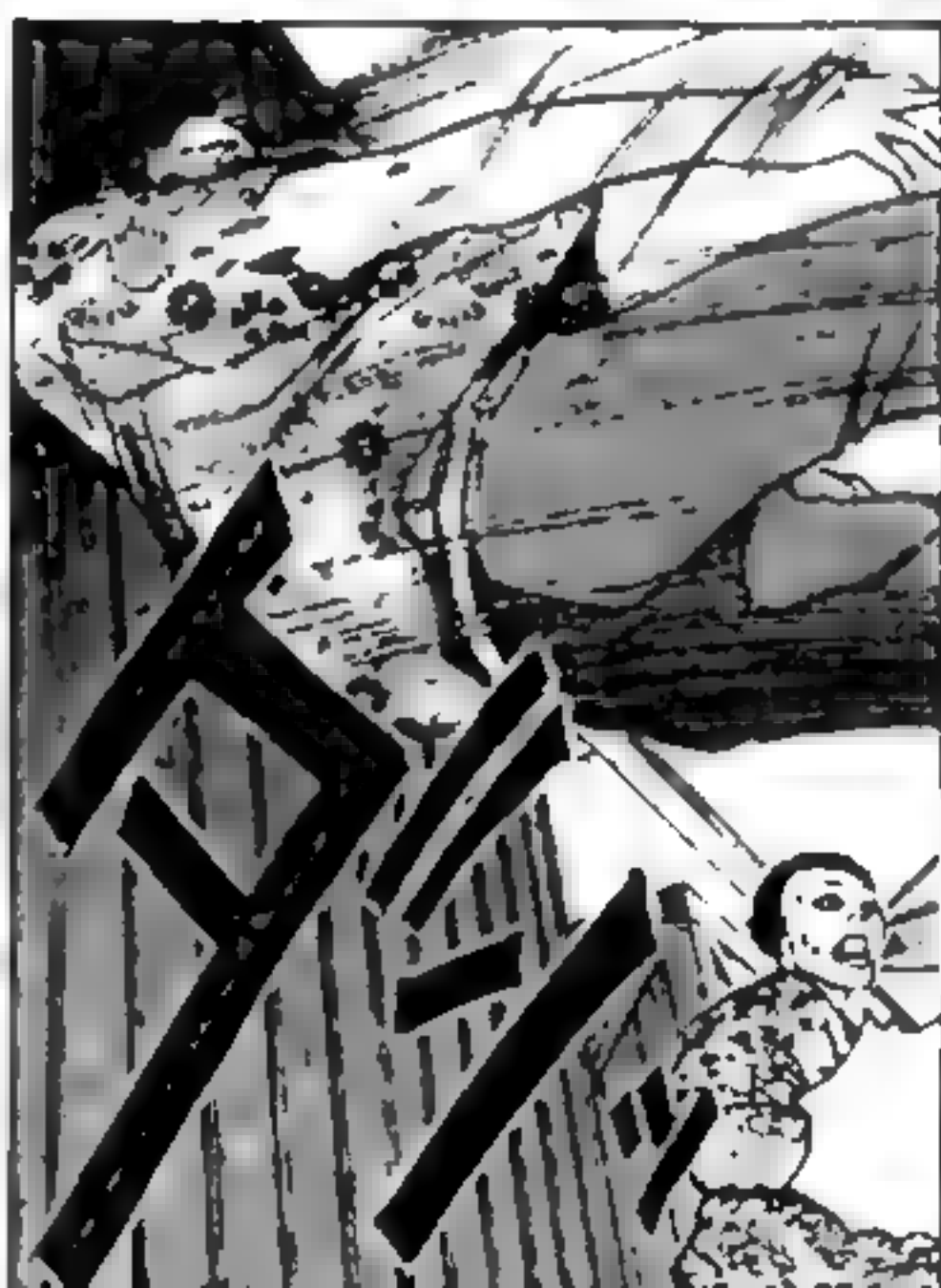


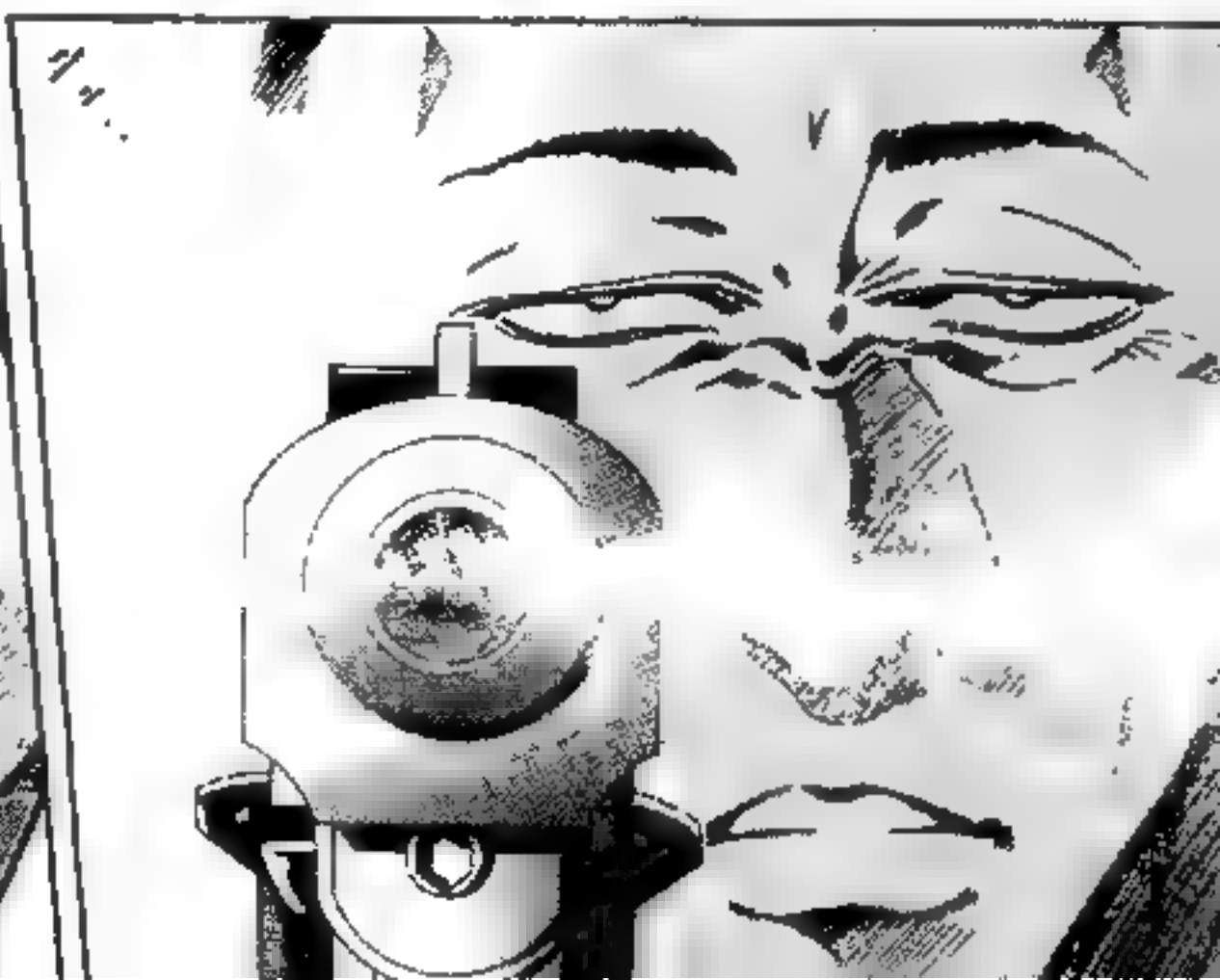
SINCE
I DON'T
NEED THEM,
YOU CAN
KILL THEM!!

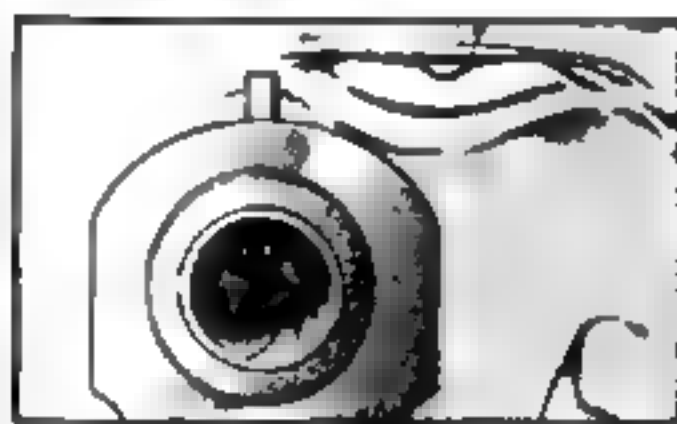
YA...
VAKITA
BOSS-SAN!
I DON'T
NEED THEIR
INTERNAL
ORGANS
ANYMORE!!



... JEEZ.



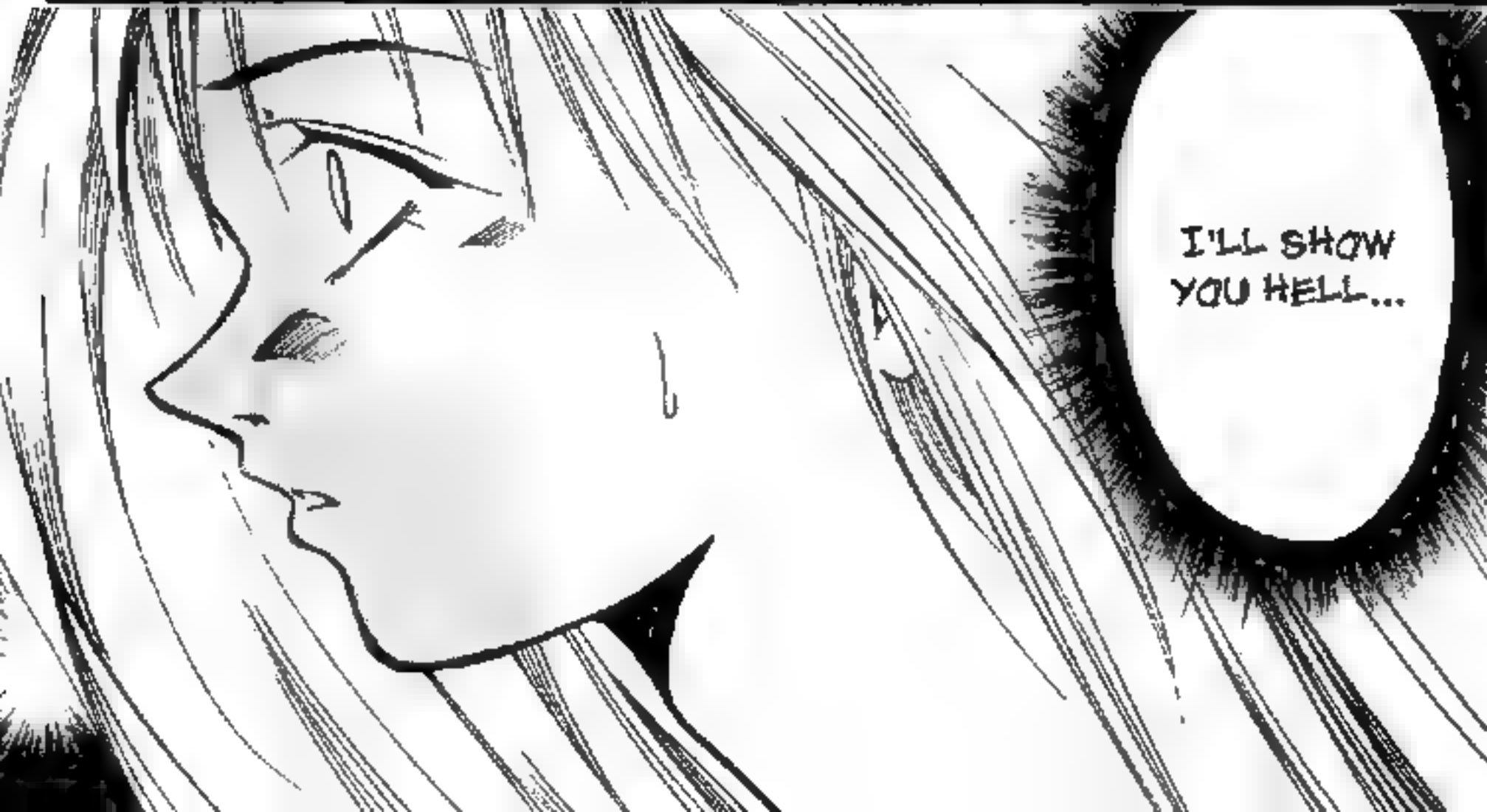
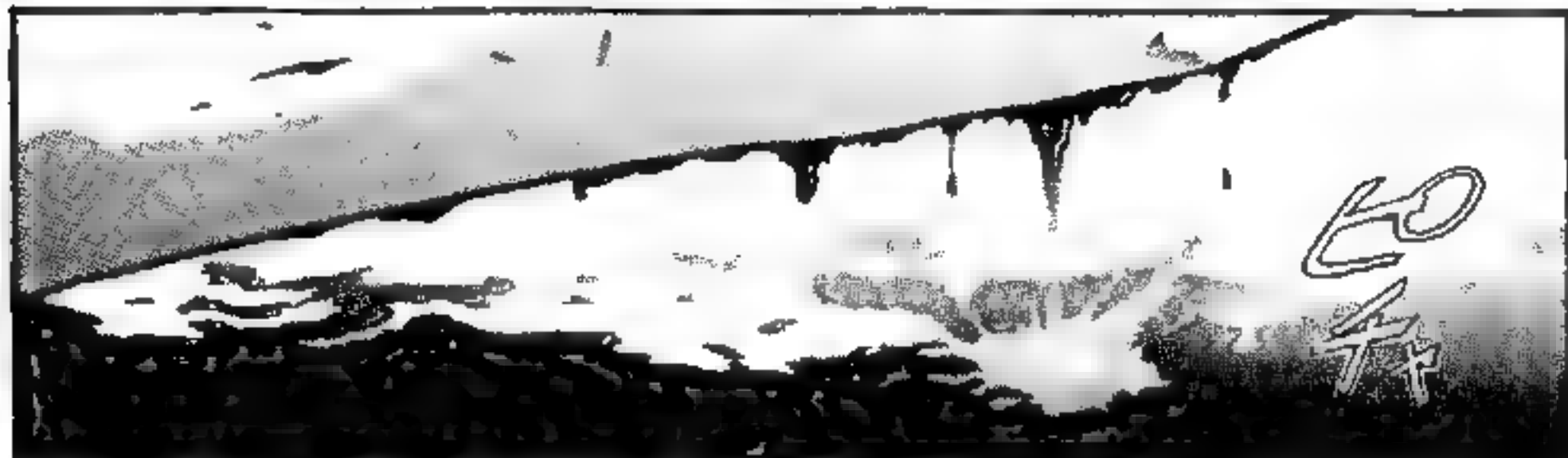
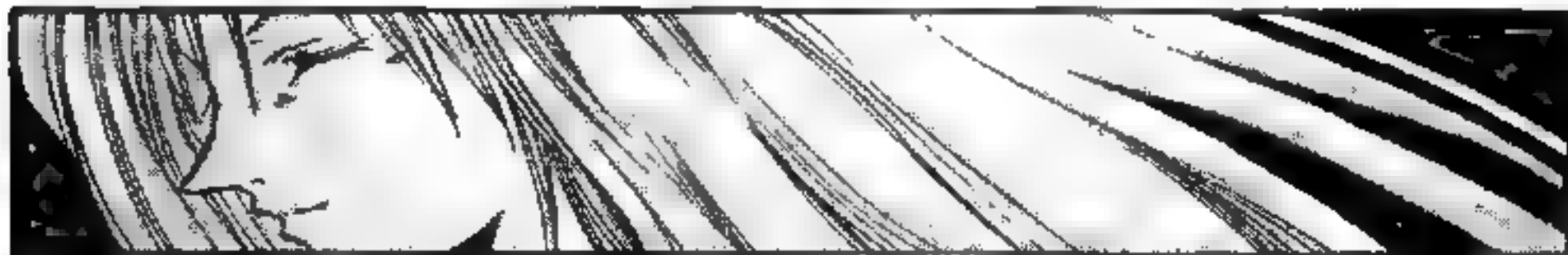
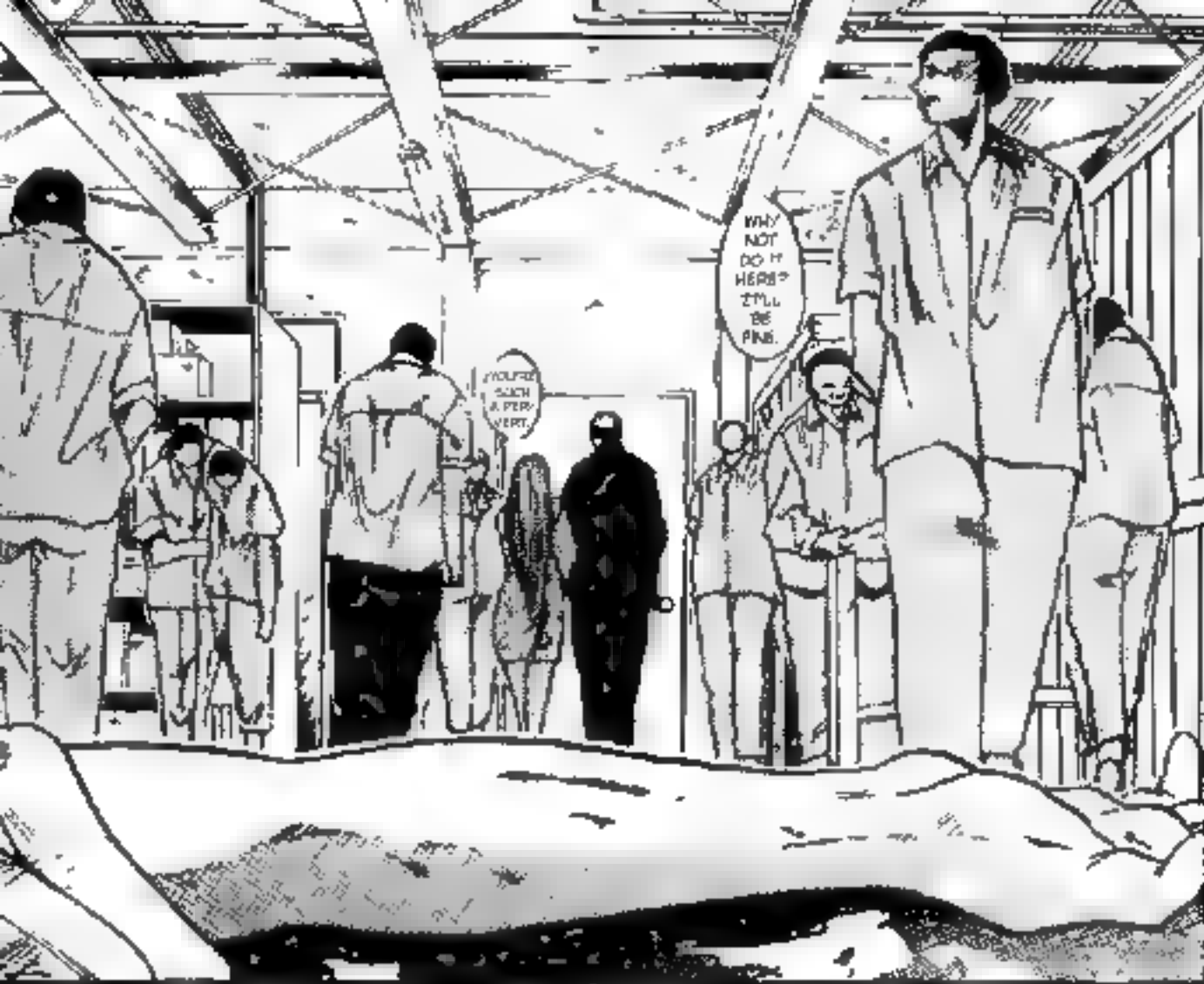


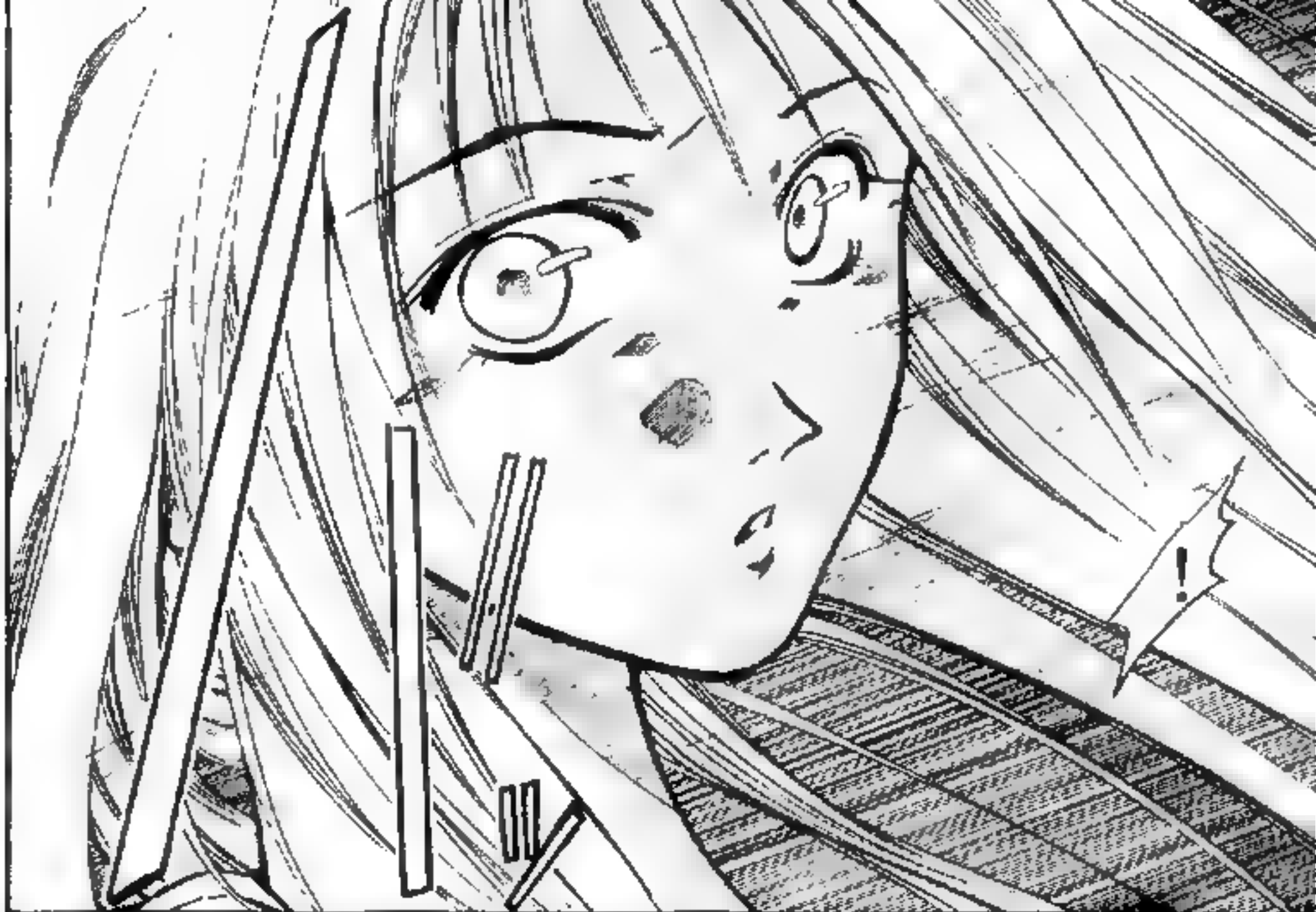



PLAY
TIME











WE...
WILL...
SHOW...
YOU..

WE...
WILL...
SHOW...

HOW

HELL...
WE...
WI...
LL...
SHOW...
YOU...

YOU...

WE...
WILL
SHOW...
YOU
HELL...

WE
WILL...
SHOW
YOU...
HE...

WE...
WILL...
SHOW...

YOU...
HE...
LL...

WHAAAAAAAAA
AAAAAAAAAAAA
AAAAAAAAAAAA
AAAAAAAAAAA!!!

ACT. 1 — ① Behind the Scenes Story

The idea was 2 years old! Somehow, it was done, but to tell you the truth, it was only a name, a few notes, and 2 wasted years...

As someone who just finished his first manga, I'm glad that I could finish it... I just remember giving a lot of trouble to the editor.

ACT. 1 — ② Behind the Scenes Story

It was our first time working on a manga with assistants! All of you are good people! Although you worked for weeks and even ate only soba and udon for a whole week, you never complained and just worked. You are all so great... I apologize. It's just that being called "Sensei" by people for the first time was a little embarrassing, but I felt that that was what being a mangaka was all about...



They call themselves "GetBackers"
(a retrieval team) Mido Ban and
Amano Ginji, those two ..

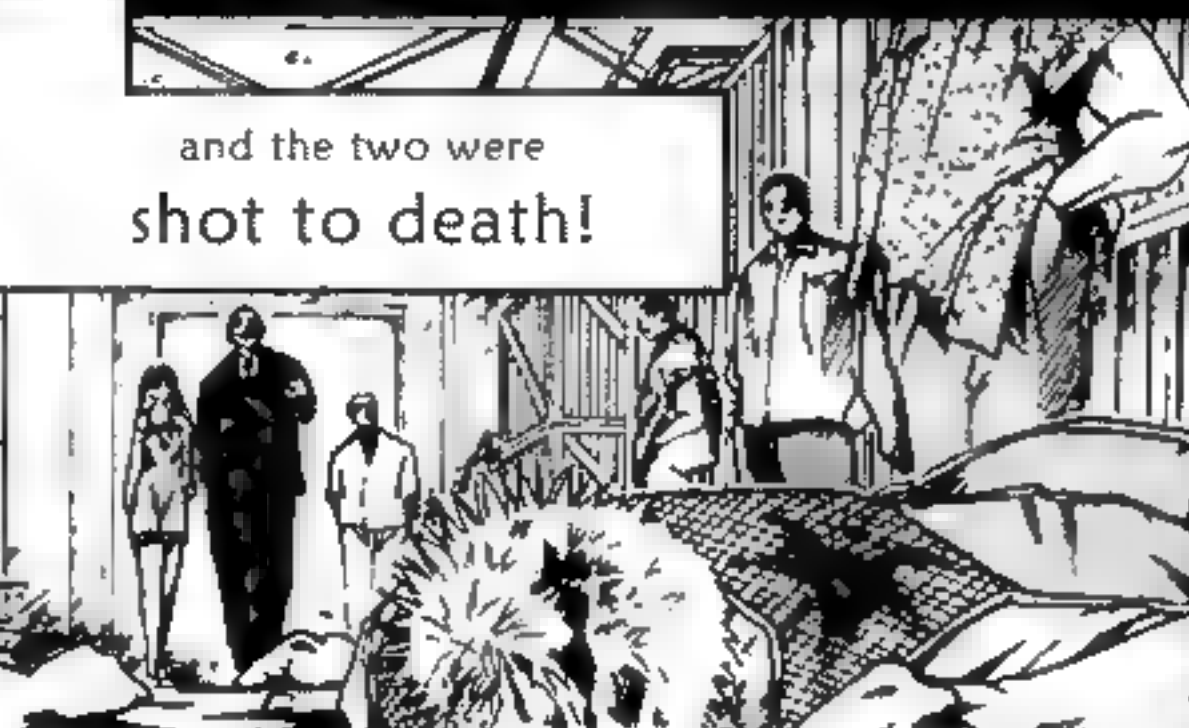


They accepted the request of
a homeless man, who was a
former company manager,

to retrieve his only daughter
who was at the one of that
yakuza boss's mansion.

There they found out she
was the boss's mistress
after she betrayed them

and the two were
shot to death!



Just when they thought it was the end. .





The two,
as in a "bad
dream."

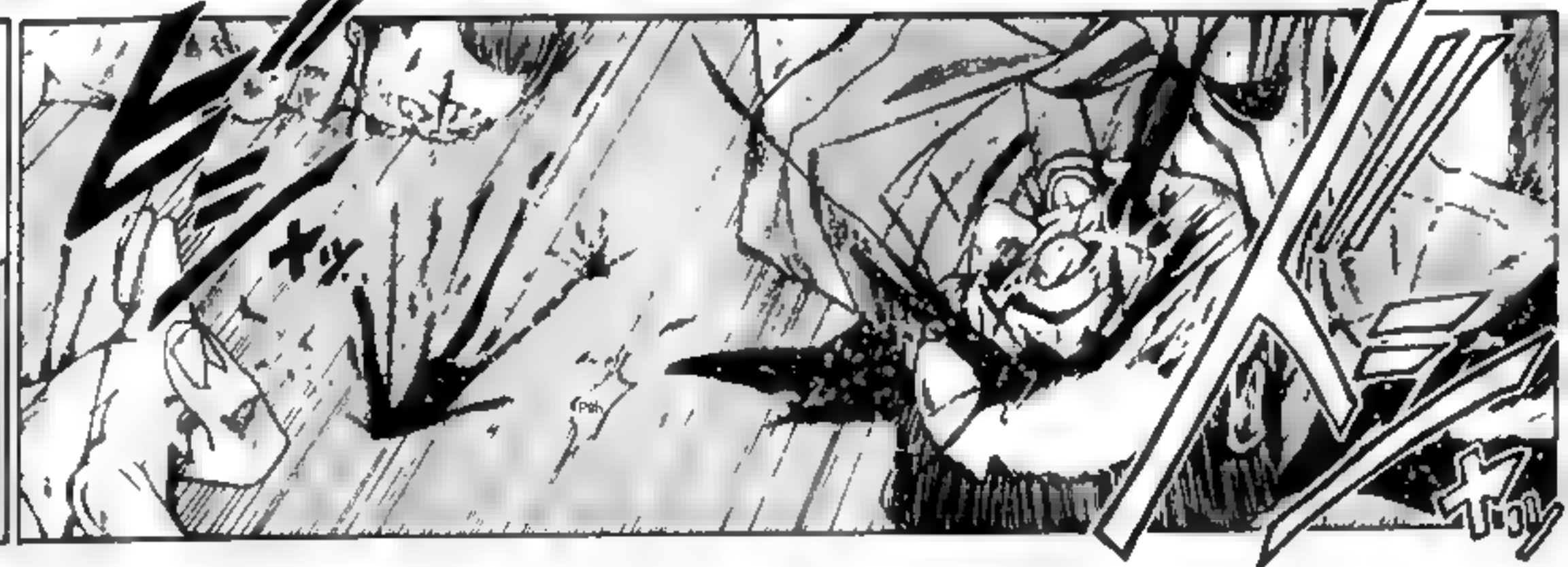
have been
revived as
zombies!!

ミゲットバックーズ
GetBackers
専断屋

ACT. 1 Here Come The GetBackers! ③



THA-



+



QUICKLY!!
DO SOME-
THING
QUICKLY!!

YA...
YAKUZA
BOSS-SAN,
WHAT HAVE
YOU DONE!?
IT'S YOUR
RESPON-
SIBILITY!



QUI... QUICKLY,
QUICKLY!!



GYAA
GYAA!
NOW
YOU'LL
SHUT UP,
CHAN!!!

ARE
YOU FINE
NOW?



SHUUU
UUUUU
UUUUT
UP!!

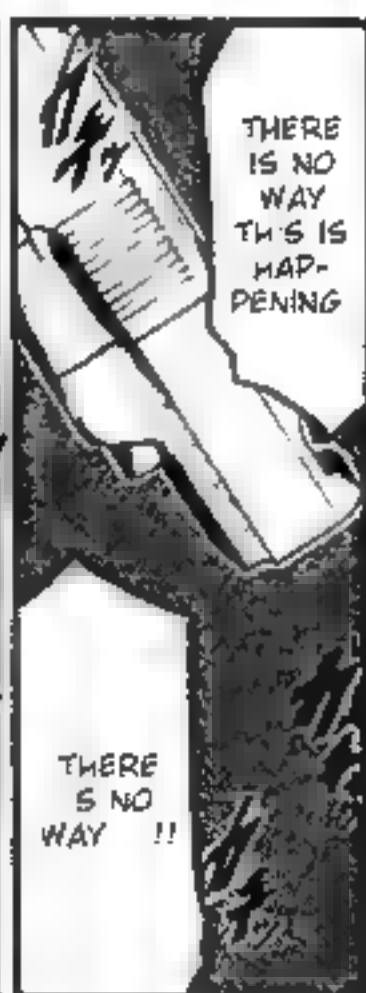


IT'S
JUST A
DREAAA-
AAM. !!

HINI

TH-
THAT'S
RIGHT

HINI



THERE
IS NO
WAY
TH'S IS
HAP-
PENING

THERE
S NO
WAY !!

!?



!?



...HAHA..!
I'M HAVING
A BAD
DREAM...



GAA
AAH!

HAAAA
AAAAAA
AAAAAA
AAAAA!!



CHA...
CHA...
CHA...
CHAN-
SANI?

IT'S...
YOUR...
FAU...
LT...



!?



HII...

HYAAAAAAAA
AAAAAAAAAA
AAAAAAAAAA
AAAAAAH!!!



!?

N...



WHA.
WHAT IS
THAT

WHAT IS
HAPPENING?



IF IT'S
REALLY
A DREAM,
I WANT TO
WAKE UP!!

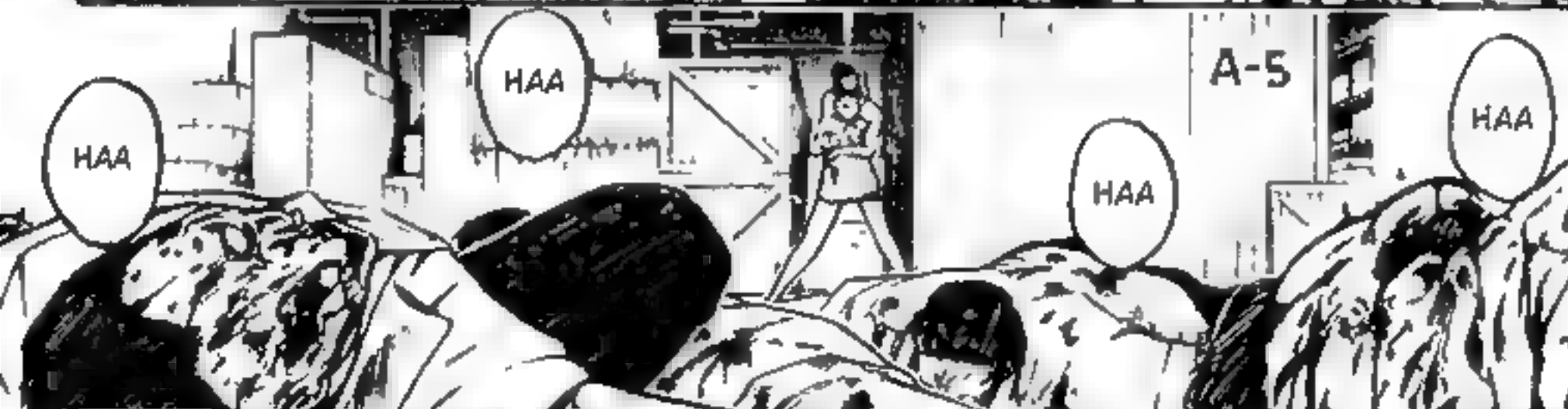


NOOOOOO
OOOOOO!!



STO.
STOP IT
ALREADY

IT'S
IT'S A
DREAM,
IT'S A
DREAM,
RIGHT?



HAA

HAA

A-5

HAA

HAA



...
HA...

SOMEONE
PLEASE
SAVE ME

NO
NO,
SAVE ME

WELL...

WE
WILL
SHOW
YOU

WE
WILL
SHOW
YOU

...WE
WILL...
SHOW
YOU...

HEY.

NOOOOOO
OOOOOOOOO
OOOOOOOO!!!

NO...

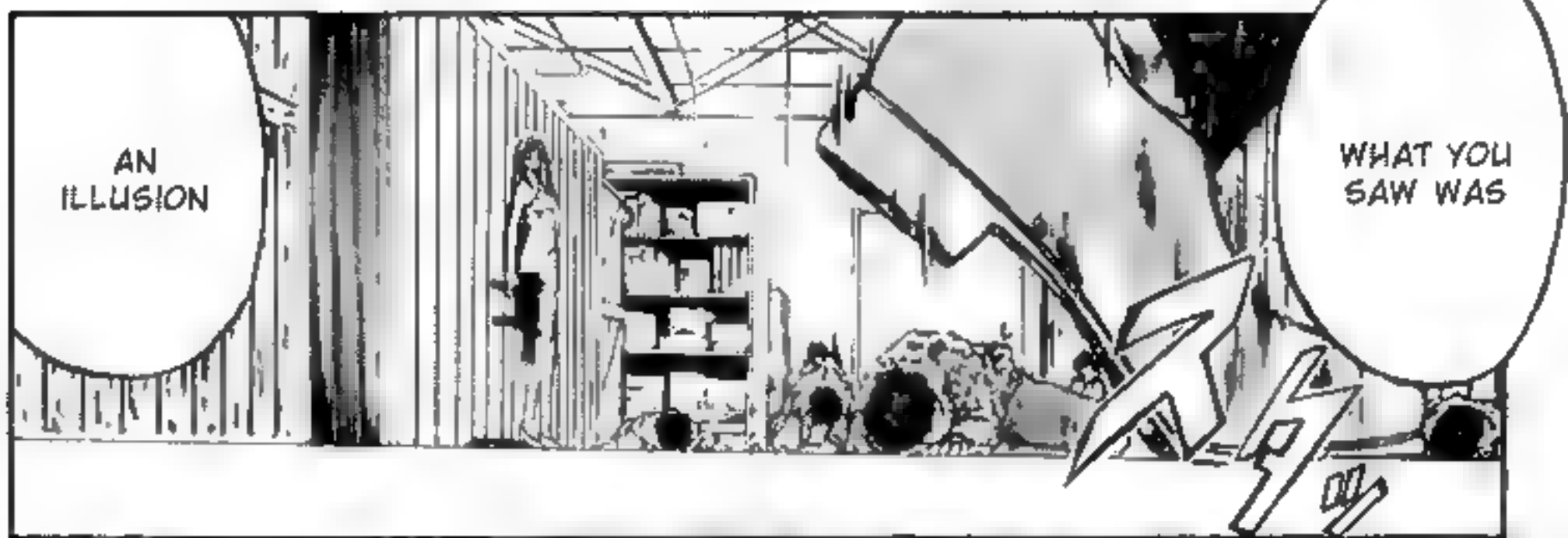
A
MINUTE
...

IT'S
JUST









AN
ILLUSION

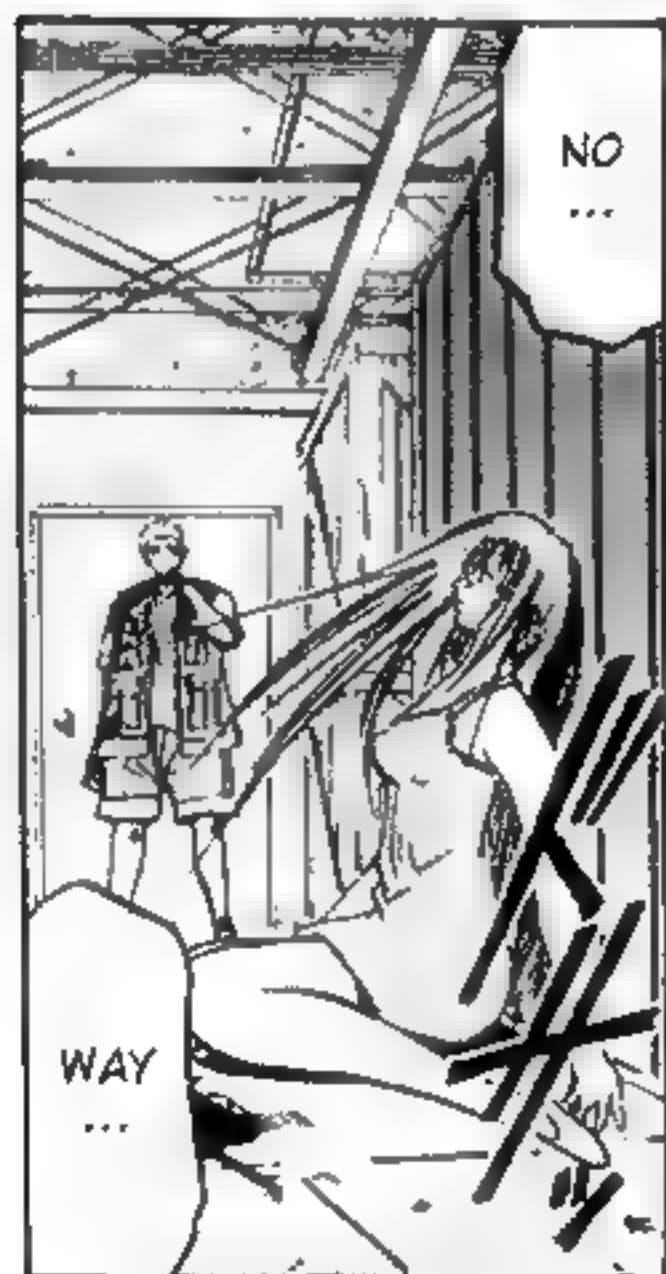
WHAT YOU
SAW WAS



WAS
IT FUN?



THAT MY
"EVIL EYE"
SHOWED YOU!



NO
...

WAY
...

IT'S
A ONE
MINUTE
ILLUSION!



WHAT THAT
WAS JUST
NOW...

WAS AN
ILLUSION....



DIDN'T
I TELL
YOU?

WE
AREN'T
NORMAL
HUMAN
BEINGS.



WE
WEREN'T
HIT BY
THEM.

BEFORE
THAT, BAN-
CHAN USED
HIS EVIL
EYE ON
EVERYONE.



WELL,
SINCE YOU
ANNIHILATED
THEM ALL BY
YOURSELF
YOU SAVED
US TIME

But in
surprise
you took
them a bit
within the
one minute
limitation of
my 'Evil
Eye'



YOU CAN'T
EVEN TELL
THEY WERE
FRIENDS.

It looks
like we should
call an ambulance
cause a look
at that



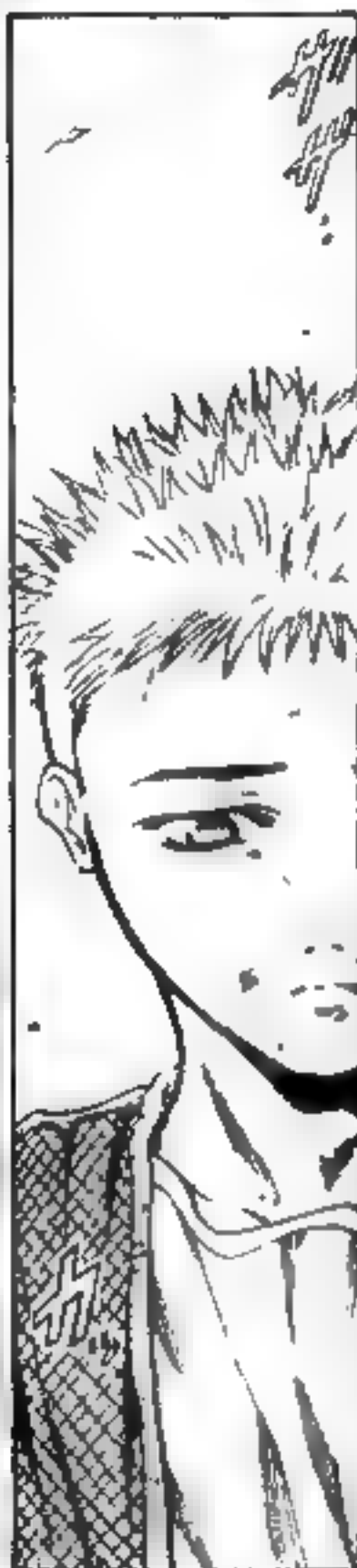
BUT
THEY HAVE
BEATEN
EACH OTHER
PRETTY
HARD













I REALLY
DON'T THINK SHE
REALLY FELT LIKE
WHAT SHE SAID.

ABOUT WHAT
RIKA-SAN SAID,



AND IF
YOU THINK
ABOUT IT,
SHE DIDN'T
SAY ANYTHING
BUT "I DON'T
HAVE ANY
ATTACHMENT
TO MY FATHER
AT ALL"...

I DON'T
THINK
THE YAKUZA
WOULD'VE
BEEN QUIET
AND NOT DO
A THING
ABOUT IT...

THAT TIME...
EVEN IF RIKA
WOULD'VE
COME BACK
WITH US
TO THE
OLD MAN'S
PLACE,



IT'S...
IT'S NOT
LIKE
THAT!!

SHE
LET THEM
HIT YOU,
AND YOU
STILL HAVE
AFFECTION
FOR HER?



I JUST

IT'S
REALLY
NOT LIKE
THAT.



YOU FALL
FOR GIRLS
PRETTY
EASILY.



I FEEL
SORRY FOR
THE OLD
MAN...

IF IT'S
NOT,



IT'S ONLY A
LITTLE TRUE.
MY FEELINGS
ARE MIXED.

EVEN IF
YOU SAY THAT,
THAT'S WHAT
I WANT TO
BELIEVE!



WHEN HE
HEARS WE
FAILED OUR
RETRIEVAL
MISSION...

...THE OLD
MAN WILL
BE REALLY
DISAPPOINTED





AND IF IT'S A PRISON OR A PENITENTIARY, THE YAKUZA WON'T BE ABLE TO LAY THEIR HANDS ON HER!

I SEE. IF THAT HAPPENS, THEN THE OLD MAN WILL BE ABLE TO VISIT HER AS A BLOOD RELATIVE,



IT'S BETTER TO GIVE HER A CHANCE TO COOL DOWN HER ANGER, RIGHT?

All that is left is the old man.

AND, I DON'T THINK THAT THAT WOMAN WILL AGREE IF WE FORCE HER TO SEE HER OLD MAN.



HUH?



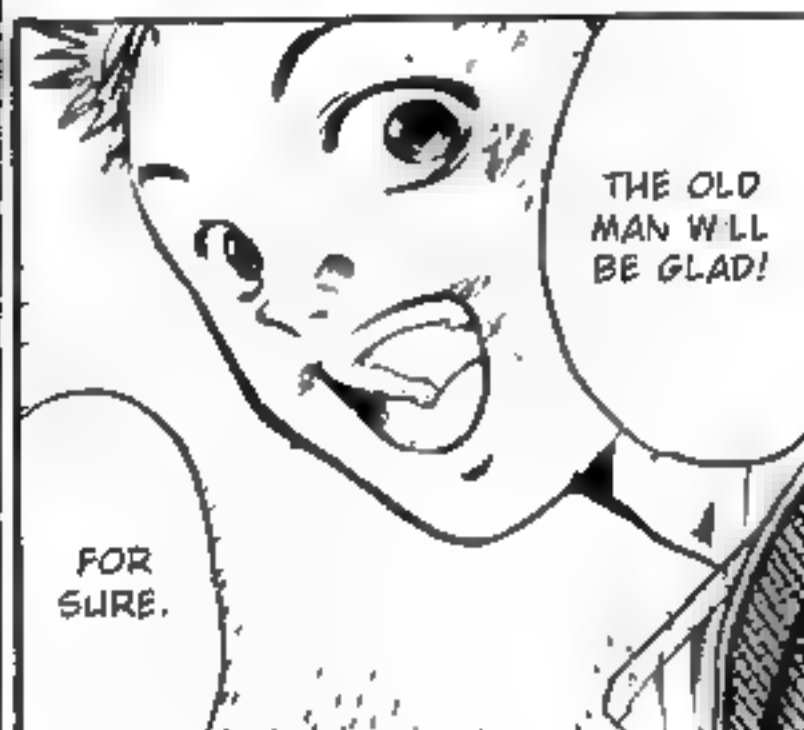
YOU THINK? "JUST BECAUSE OF US, YOUR DAUGHTER SLAUGHTERED SOME PEOPLE"



OBVIOUSLY!

OH! GREAT, BAN-CHAN! YOU'VE THOUGHT OF EVERYTHING!

You are great



THE OLD MAN WILL BE GLAD!

FOR SURE.



5 OR 6 YOUNG FELLOWS DROPPED IN AND STARTED HITTING HIM.

BECAUSE IT WAS "HOMELESS HUNTING"



THEY CAME AIMING FOR THE SMALL COINS THE HOMELESS MAN HAD IN HIS BOX

IT HAPPENED BEFORE IN THIS AREA.



OLD MAN!!!

HEY STAY BACK

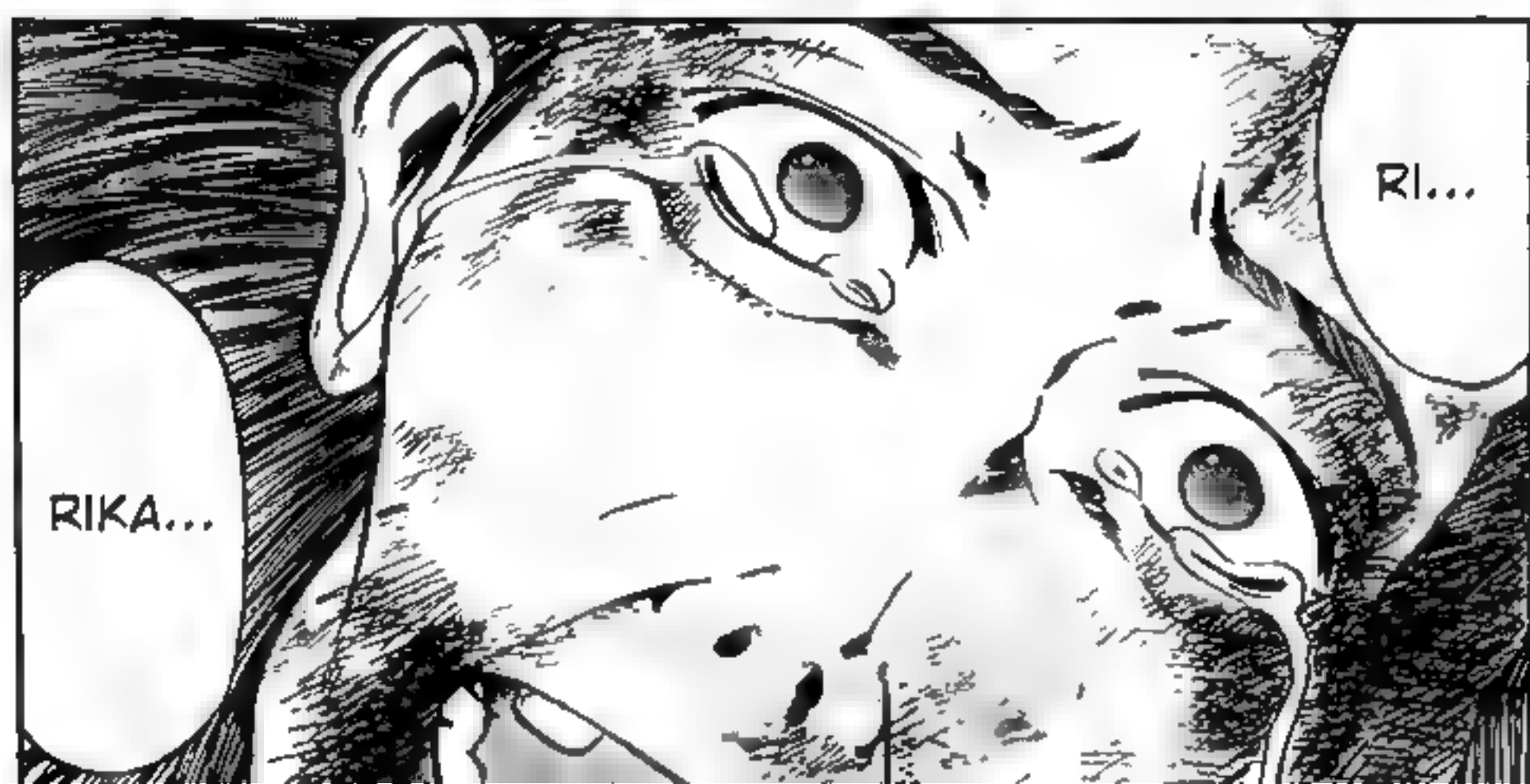
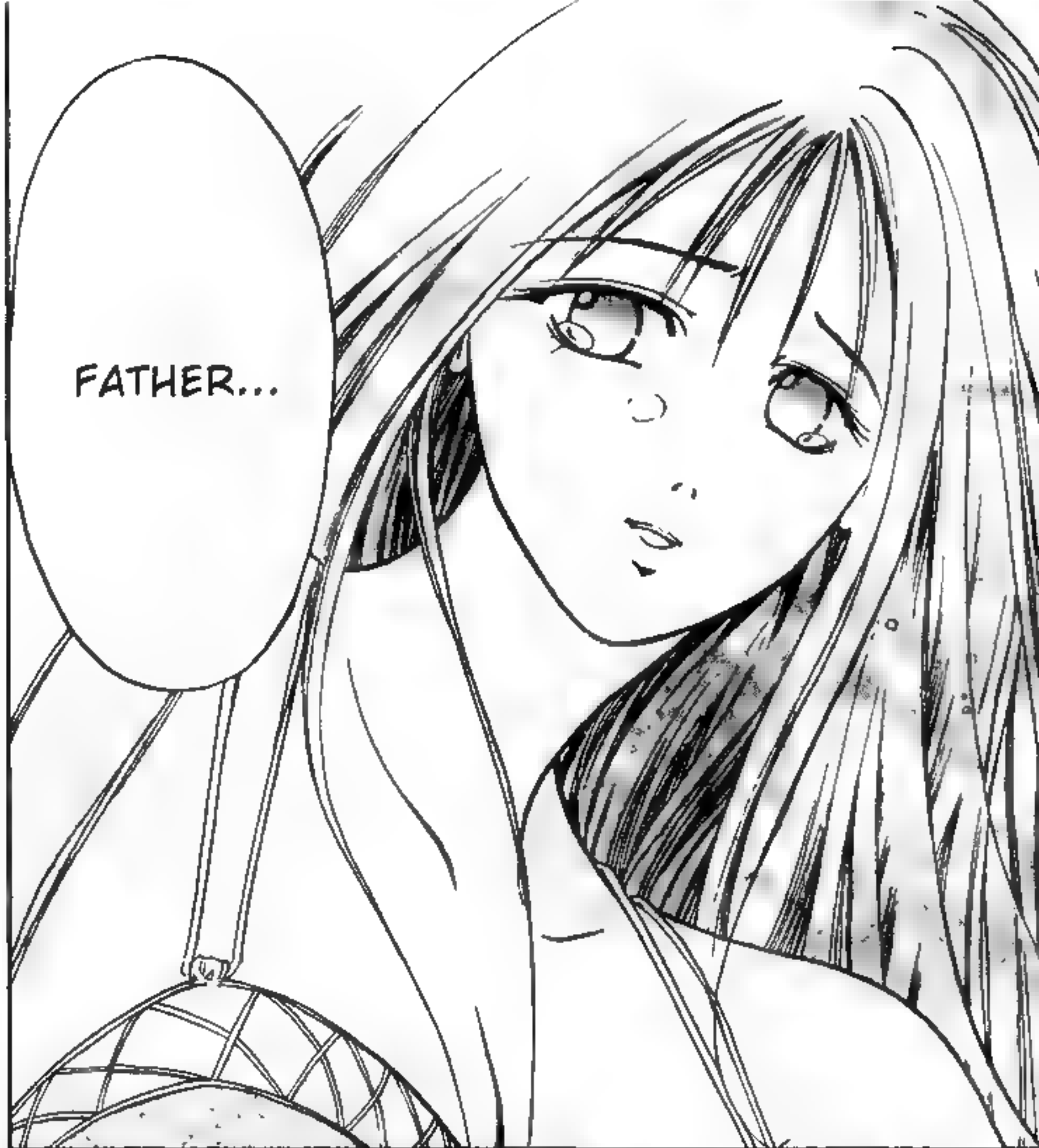
WHA... THE OLD MAN!?

THAT'S HORRIBLE. WE COULDN'T SAVE HIM.

THE
COLLEAGUES...

BECAUSE
HALF OF IT
IS THE
"GAME."



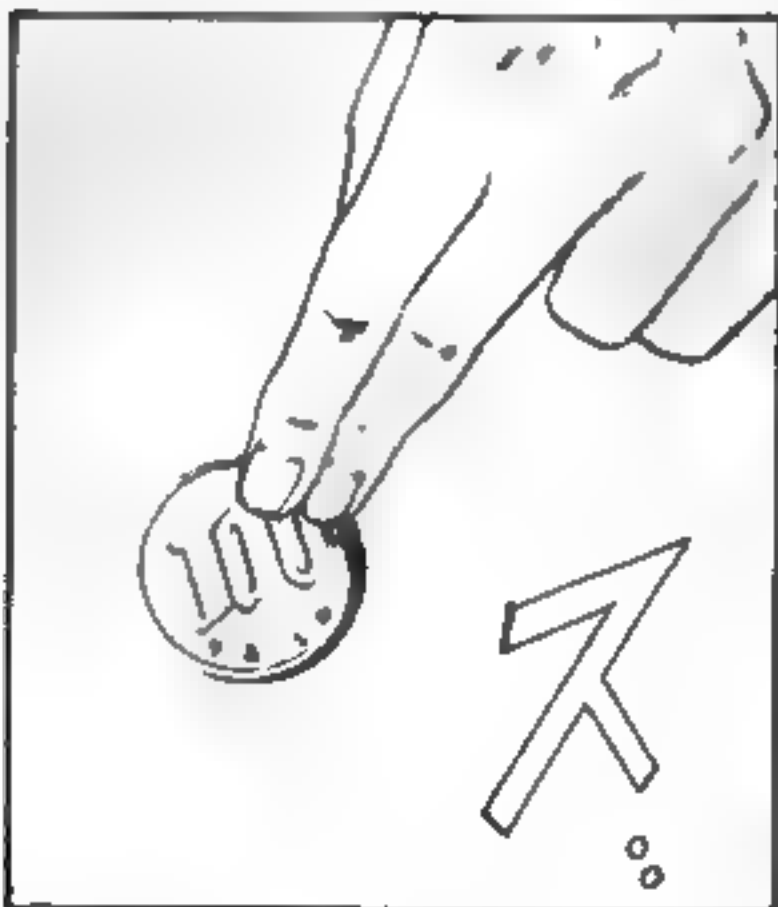
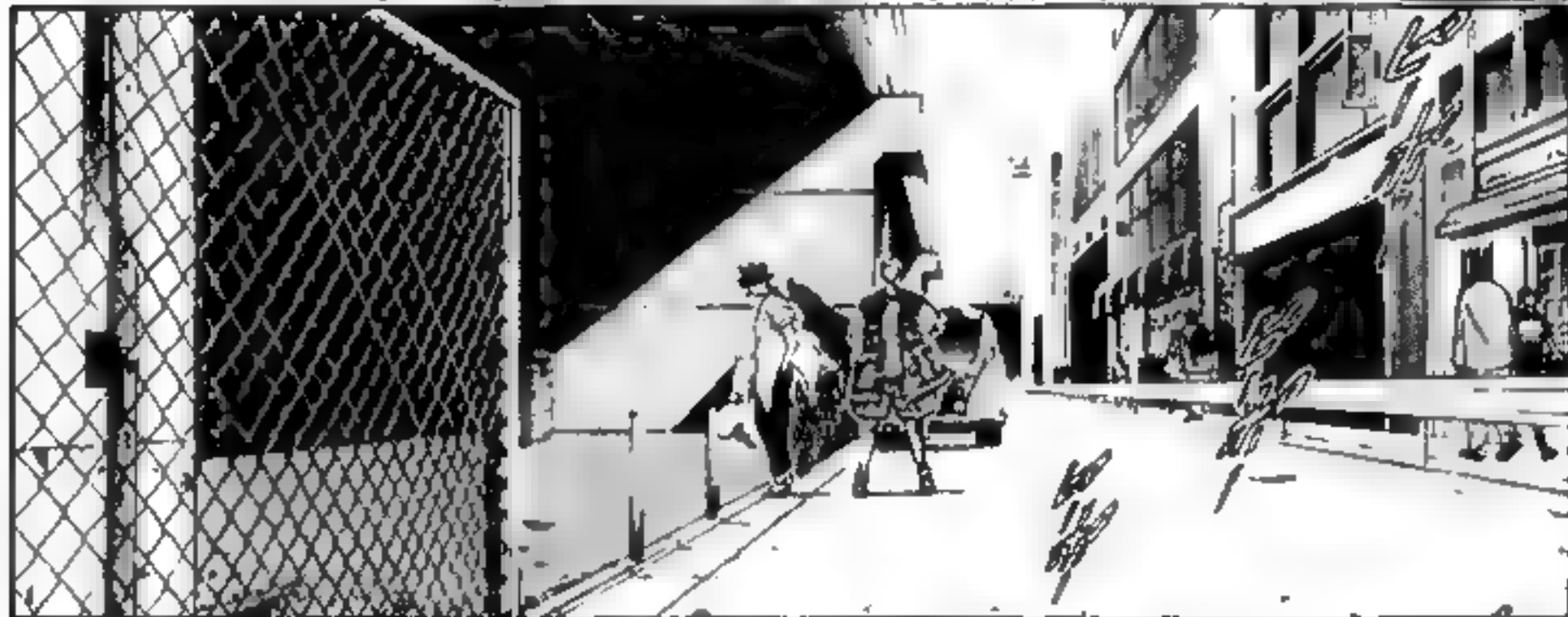


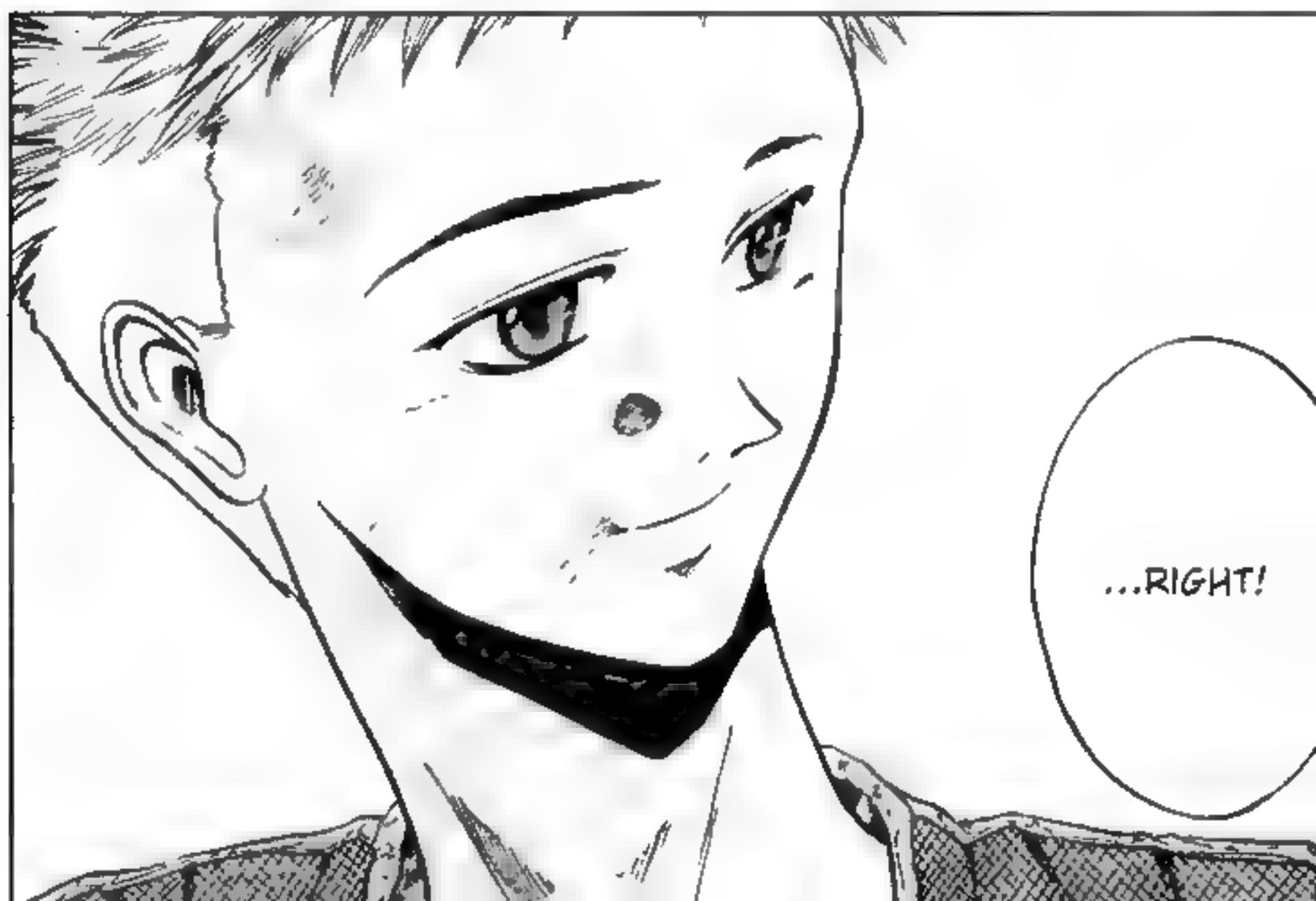




DID
YOU
HAVE

A GOOD
DREAM?







OLD
MAN,

IT WAS A
PLEASURE
DOING BUSINESS
WITH YOU!



WELL NOW,
GINJI.
WITH THAT,
WE
CAN BUY
JUICE!!

HUH?
BUT
DOESN'T
JUICE
COST 120
YEN?

STUPID
THIS TIME
WE ARE GOING
TO BUY THE
JUICE IN THE
CONVENIENCE
STORE THAT
COSTS 95
YEN* WITH
TAX
BUT
IT
DOESN'T
HAVE
MUCH

REALLY?
ALRIGHT!

BUT, IF
THAT'S SO,
WE DON'T
NEED TO
DO THE
ERRAND FOR
THAT BOY
YESTERDAY

*ROUGHLY \$0.95 US



THE
GETBACKERS!

I FOUND
THEM!

ALL
THIS TIME,
I WAS
WONDERING
WHERE THOSE
TWO WERE.

WHO
WOULD OF
THOUGHT
THEY WERE
IN SUCH A
PLACE.

SHA...
SHADUP! I
REMEM-
BERED
IT NOW!

THAT
TIME
I WAS
HUNGRY
AND
COULDN'T
THINK!

YUSAKU
SAN
ALMOST
TOOK
YOU!

WHAT'S
THAT?

"If it was stolen, we will get it back" is the motto of the retrieval team. Mido Ban and Amano Ginji, these two

have answered the request of Mr. Yamura, the homeless man, to retrieve his daughter, "Rika"

Rika betrayed them and didn't come back.

Ban, using the powers of his "Evil Eye," has made the old man's last wish come true by giving him a vision of his daughter

I GAVE HIM MEMORIES.

THAT'S THE LEAST I COULD DO.

Saying she found those two.

What is the true identity of this mysterious beauty...!?



GINJI,
WE ARE
NOT DOING
JOBS FOR
THAT SMALL
OF A PRICE
AGAIN!

...DAMMIT...
THAT'S ALL
WE GOT
FROM THIS
JOB.

I
UNDER-
STAND
IF YOU
INS ST.



I WANT
AT LEAST A
THOUSAND
YEN.

BUT
YOU KNOW
YOU CAN'T
LIVE YOUR
LIFE ONLY
DRINKING
WATER.
Besides I'm
kinda feeling
sick from it

PULL



HEY YOU...
AREN'T WE
PRO'S?
PRO'S!

OUCHHH
HHHHHH
HHHHH!!

WE ARE NOT
SOMETHING FOR
A KD TO USE!
DO YOU
UNDERSTAND
WHAT I'M
SAYING!?

AKI?



CAUTION!

SECRET DATA FILE

No. 0001 MIDO BAN (18)

Background: He's quarter German from one of his grandmothers. Nothing else is known about his past

Qualification: Driving 4 wheeled vehicles

Job: Recovery Service

Abilities: He has the ability of the "Evil Eye" that can make everything that catches his eye see a one minute long illusion.

EXTREMELY DANGEROUS

CAUTION!

SECRET DATA FILE

No. 0002 AMANO GINJI (18)

Background: The former leader of the strongest gang in Shinjuku, "The Volts."

Qualification: None

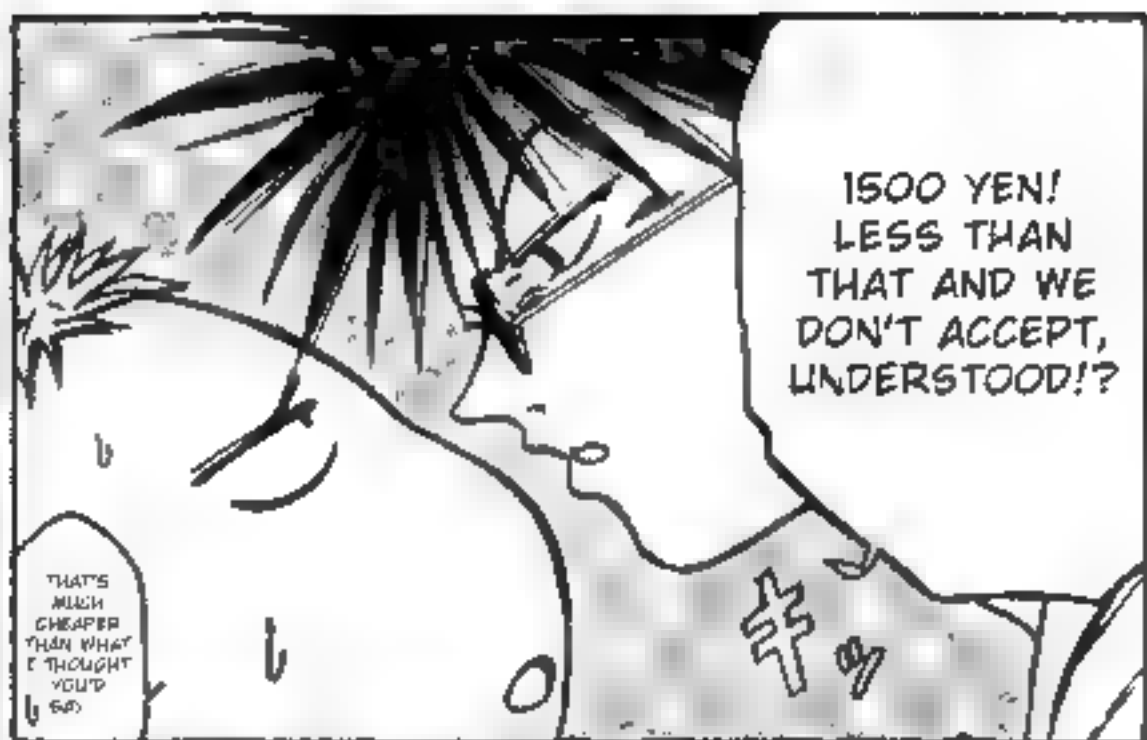
Job: Recovery Service

Abilities: Has the ability to create high voltage electricity from his body.

EXTREMELY DANGEROUS.

GET BACKERS
GetBackers
電脳探偵

ACT. 2 Get Back the Moment! ①





REMEMBERING...

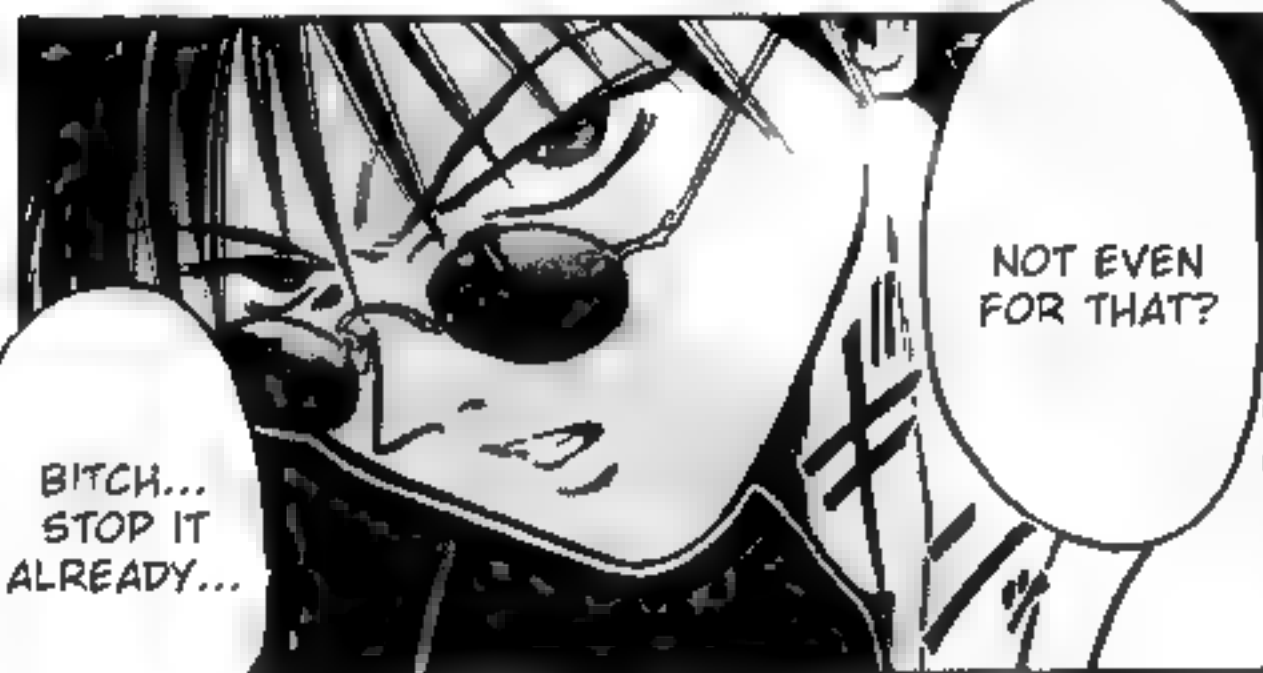
DO AN ALTOPSY ON MEEEE. ♥♥

I NEEDED TO USE THE EVIL EYE IN THE MIDDLE OF THE AUTOPSY SO I COULD REPLACE THE STOMACH WITH A PIG'S STOMACH!!

Thanks to that I couldn't eat anything for three days!!

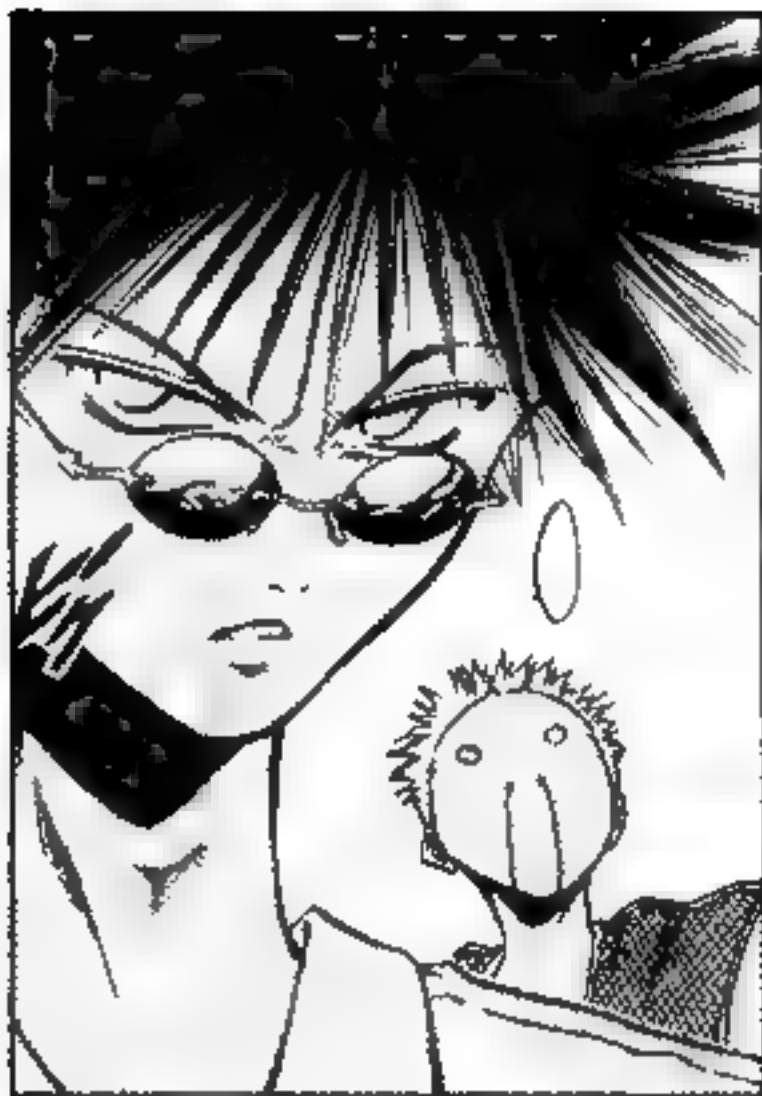


DON'T FOOL WITH ME!! THAT BOSS WAS A CORPSE GOING THROUGH AN AUTOPSY. MORE IMPORTANTLY, THE KEY TO HIS VAULT WAS IN HIS STOMACH!



NOT EVEN FOR THAT?









(依頼人) 赤川絹江

[Client] KINJE AKAGAWA



SORRY
WE
DON'T
HAVE
MONEY
TODAY

MAYBE
YOU
CAME
TO PAY
YOUR
TAB?

HEY,
YOU
TWO!



WHAT
ARE YOU
CHATTING
ABOUT THAT
MAKES A
CUSTOMER
WAIT?



gyu

NICE TO MEET YOU!
I'M AMANO GINJI!!!

And by the way
I'm looking for
a girlfriend.



THAT YOU'RE
A WEIRD
COMBINATION
THAT LOOKS LIKE A
SNAKE AND AN
ELECTRIC EEL

And because you
two were together
for so long
you are good
friends

OH...
WHAT DID
SHE TELL
YOU?



HELLO,
I'M KINJE
AKAGAWA.
HEVN TOLD
ME ABOUT
YOU.



I'M BAN
FROM THE
GETBACKERS.
NICE TO
MEET YOU.



SNAKE

SHHH
HHHH
SHHH
HHHH

ELECTRIC
EEL?



HOWEVER,
THE HEIRLOOM
THAT I INHERITED
FROM MY
GRANDMOTHER
THAT BROUGHT
US THE BLESSINGS
OF MANY
CUSTOMERS

AHH,
SO YOU'RE THE
HOSTESS OF AN
OLD JAPANESE
STYLE INN FROM
THE EDO ERA?

It's problematic
because
you're
young.

YES.

WAS TAKEN FROM
US BECAUSE
OF A DEBT...
BECAUSE OF THAT,
LESS CUSTOMERS
COME TO THE
INN AND BOTH
OF MY PARENTS
FELL ILL...



YES.

AN
HEIRLOOM.



WE REPAID
4 M FOR
THE FOOD
AND WE
DIDN'T FAIL
ANYWAYS

SU*
DICK*
WE FAI
WED THE
OLD MAN

DON'T SAY
APPROX
MATELY
APPROX
MATELY
OO IS FINE

QUICKLY
NNNN



YES, YES.
APPROXIMATELY
100%...
APPROX-
IMATELY.

WELL...
COUNT ON US,
BECAUSE
WE HAVE A
RIGHT, 100% SUCCESS
RATE IN
RETRIEVING
THINGS.

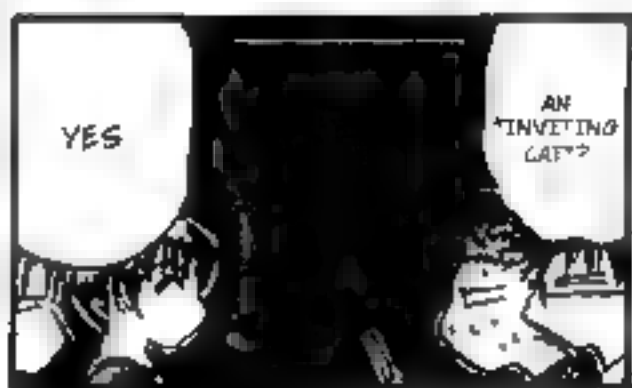


DIAMONDS?
HANGING SCROLL?
OR MAYBE A
BUDDHIST
STATUE?

We return
anything
just tell us
what it is
it hurts

WELL,
FORGET
WHAT HE SAID.
ANYWAYS,
CAN YOU
TELL US WHAT
IS THE
HEIRLOOM?

WELL
...





DOUBLE
THE
AMOUNT!!



I CAN
OFFER YOU
ONE
MILLION
YEN.

IF
YOU'RE
DISSATIS-
FED
WITH
THAT.

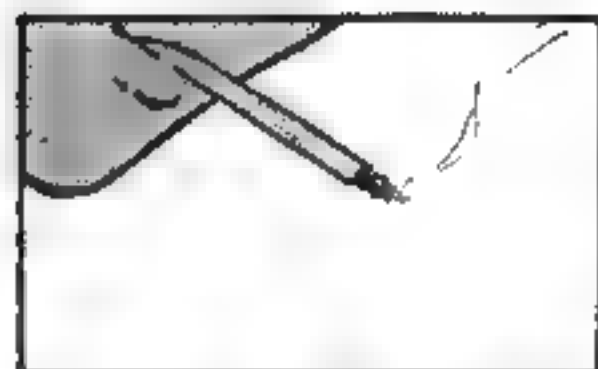


THE
REWARD IS
500,000
YEN.

Maybe I'll
do it



REALLY?



IT ISN'T
THAT BAD
OF A
STORY,
RIGHT?

SO,
WHAT DO
YOU THINK,
YOU TWO?



THE
JOB!!

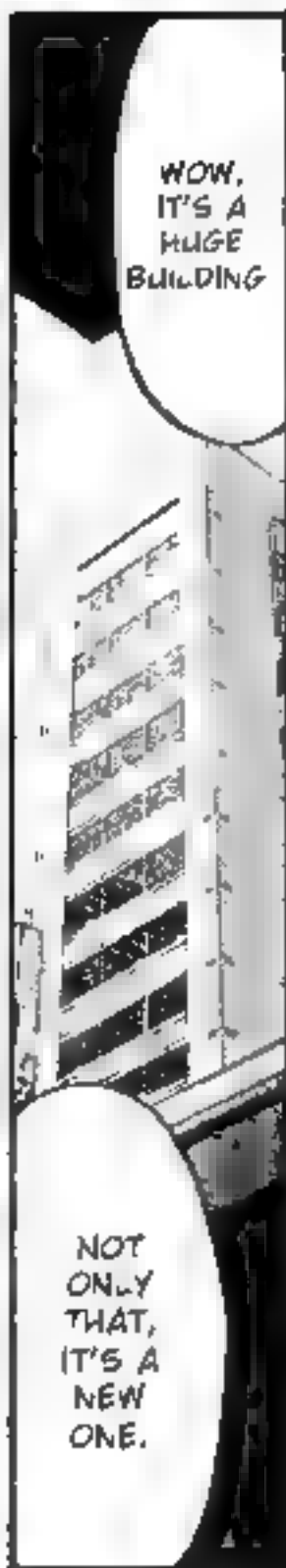
WE'LL
DO



WELL
THEY MIGHT
BE SOME
HIGH RANKED
CORPORATION

THE BUILDING
IN THIS SHITTY
AREA IS JUST
PROOF THAT
THEY'RE UP
TO NO GOOD.

MAYBE
SOME GANG
CONNECTION?



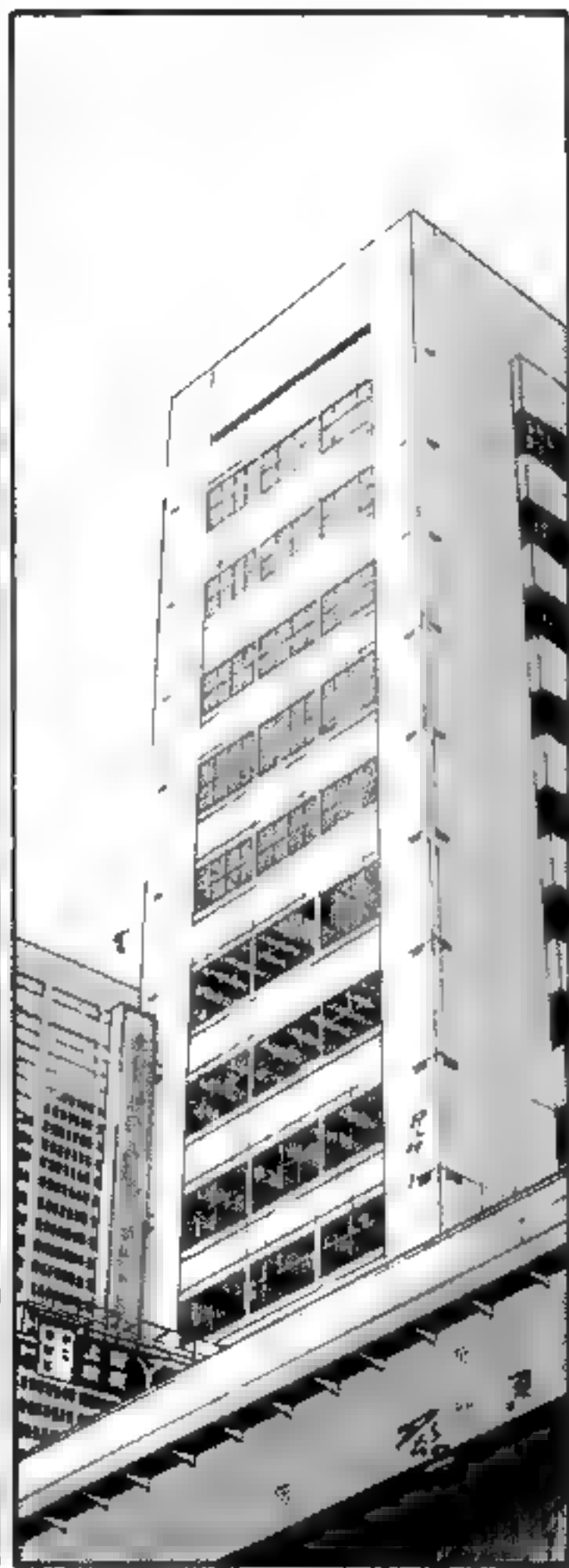
WOW,
IT'S A
HUGE
BUILDING

NOT
ONLY
THAT,
IT'S A
NEW
ONE.



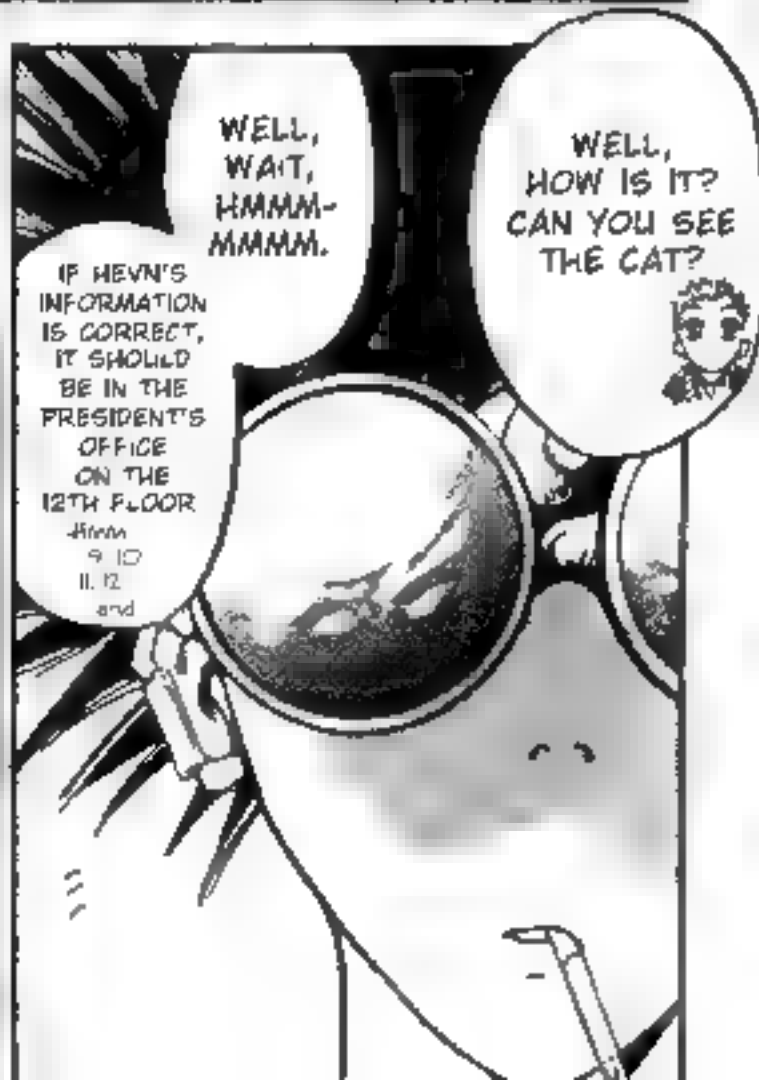
ANYWAY,
LOOK
OVER
THERE.

...



FOUND
IT!

OH.



WELL,
WAIT,
HMMM-
MMMM.

WELL,
HOW IS IT?
CAN YOU SEE
THE CAT?

IF HEVN'S
INFORMATION
IS CORRECT,
IT SHOULD
BE IN THE
PRESIDENT'S
OFFICE
ON THE
12TH FLOOR
Hevn
9 10
11 12
and



BAAAAKA.

THIS TIME,
WE'LL GO
RIGHT
THROUGH THE
FRONT DOOR.

Because we're
the Irvine Bio
retrieval team,
remember?

SO WHAT
SHALL WE DO,
BAN-CHAN?
WE CAN'T PASS
THROUGH THE
FRONT DOOR
WITHOUT ANY
OBJECTIONS

Because
it's SO B.G.



B-BUT
IT'S A
HUGE
STATUE.

WHY
ARE WE
GETTING
A MILLION
YEN FOR
THAT
THING?

...
IT'S
...
IT'S
HUGE.



BUT,
IT SEEMS
LIKE THE
OWNER
LOVES IT.

ts
huge



WINDOW WASHER
DISGUISE

WHEN
YOU'RE
NEAR HIM,
HE HAS
SUCH A
SILLY FACE

RIGHT.
I'm so
depressed



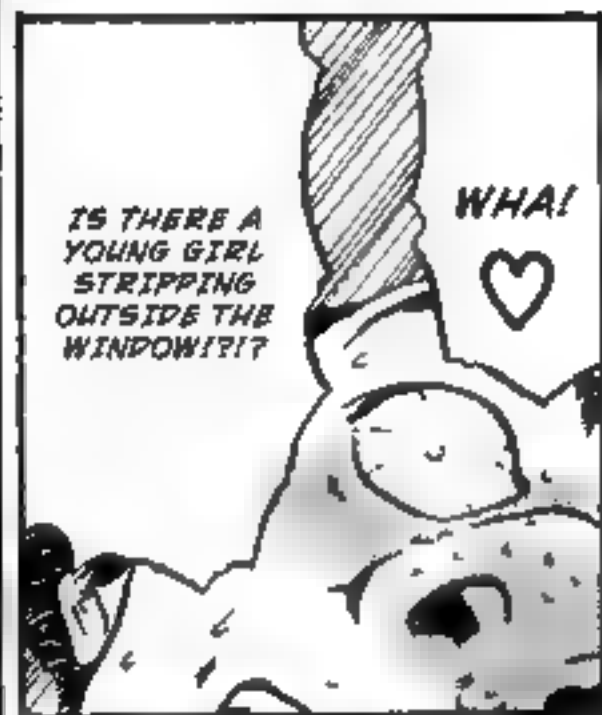
YOU'RE
RIGHT
Sex
sense
harsh
ment

HE'S
REALLY A
PERVERTED
OLD MAN



TAP
TAP



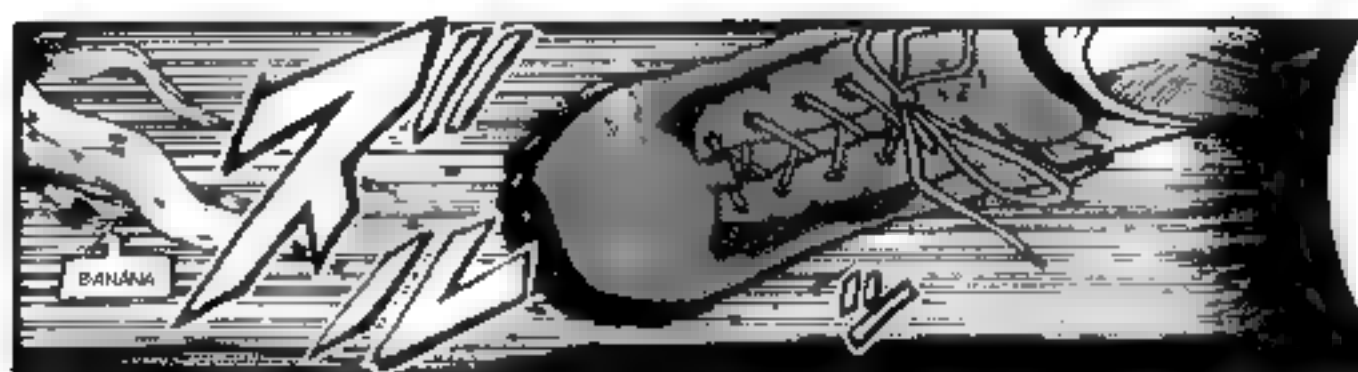


IS THERE A
YOUNG GIRL
STRIPPING
OUTSIDE THE
WINDOW???

WHA!



OKAY,
GO,
GINJI!!



FAILURE
IS NOT
ALLOWED



WHY IS
THERE A
BANANA
PEEL IN
A PLACE
LIKE THIS?

It should be
properly thrown
into the
garbage can.

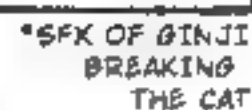
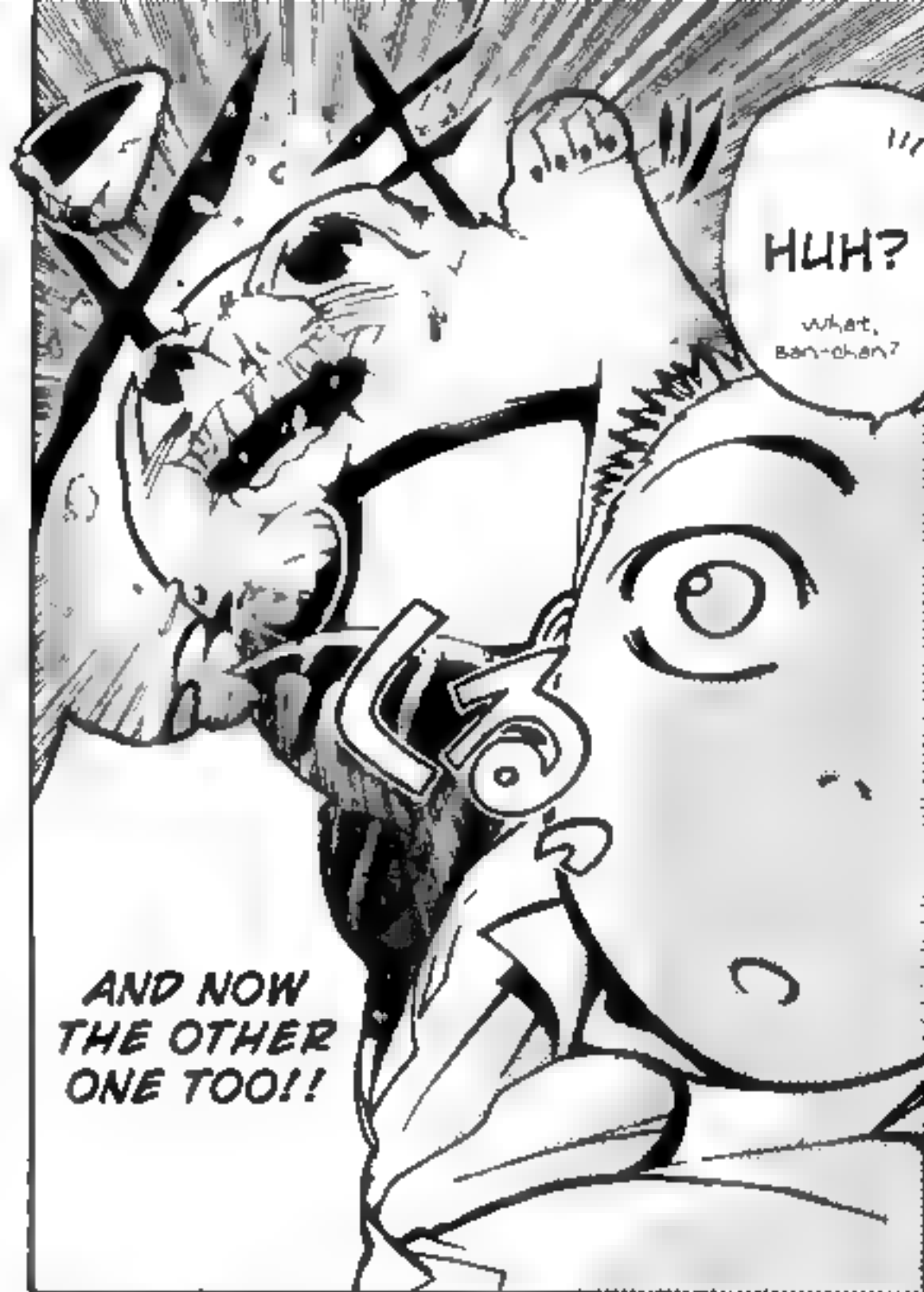
IT
HURTS
!!

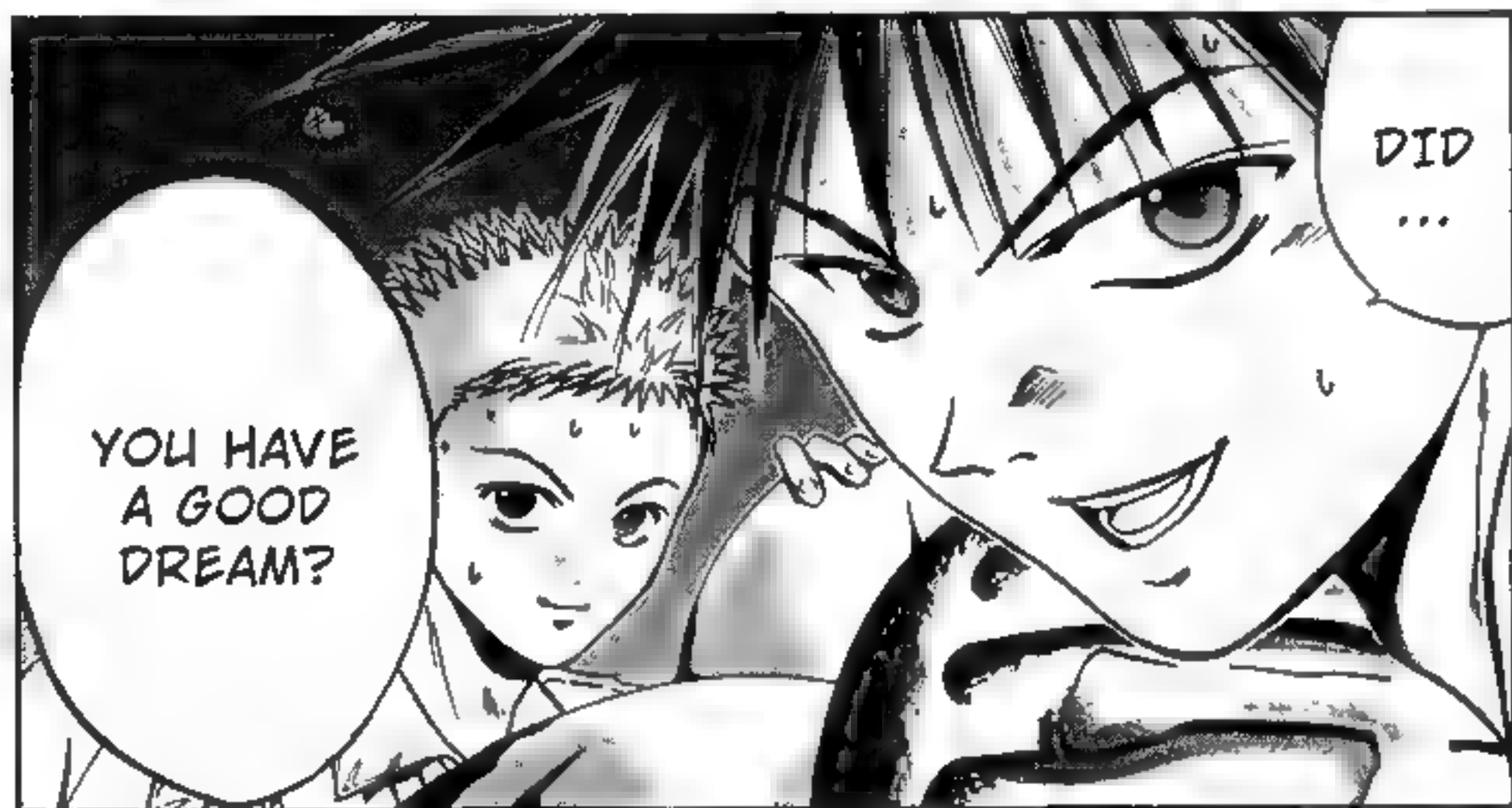


GI
GINJI!
OVER
THERE.











DON'T SAY
STUPID
THINGS!!
IT'S NOT
LIKE YOUR
ELECTRICAL
POWERS.
I CAN'T USE
IT ALL THE TIME.

I can only
use it two
more times today
Two times!

BAN-CHAN,
I WISH
YOU COULD
USE YOUR
"EVIL EYE"
AGAIN.

BECAUSE RIGHT
NOW WE'RE IN
A pretty bad
situation.



SH...
SHUT
UP!!

MY
CAT!!

HEY
STOP

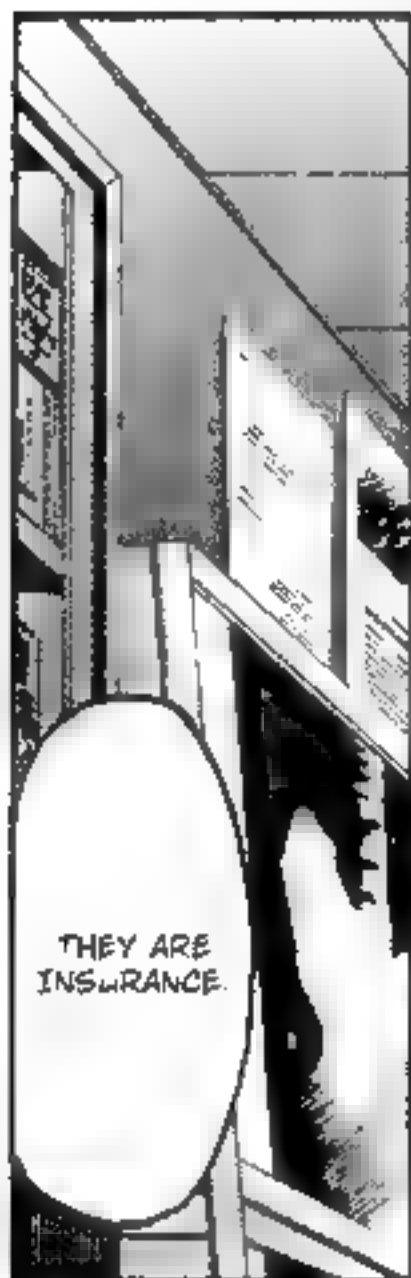
IT'S
IT'S REALLY
IMPOSSIBLE
TO WIN
A BATTLE
LIKE THIS!

IT'S BECOME
A LESSON
FOR US
BAN-CHAN

HOW WAS IT?
THE DUO
CALLED THE
GETBACKERS
...

DID THEY
TAKE YOUR
POOR ACT
SERIOUSLY?

WELL?



THEY ARE
INSURANCE.



SENSEI
COULD'VE
FOUND
SOMEONE
BETTER FOR
THE JOB

BUT,
WHY DID I
HAVE TO LIE
SO MUCH AND
SAY THAT I
WAS THE
HOSTESS OF
AN INN AND
NEEDED
THOSE TWO
HOODLUM'S
HELP FOR
A JOB?



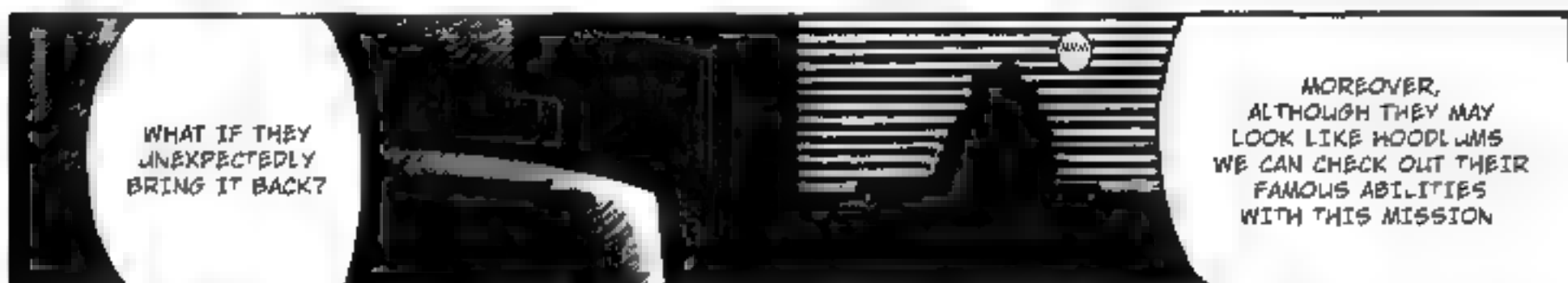
HUH
I SEE.

IF THEY ARE
JUST SMALL
HOODLUMS,
THEN WE CAN
EASILY
DISPOSE OF
THEM IF THEY
MAKE TROUBLE.



HUH?
HOW CAN
YOU CALL
IT A
POOR ACT?

SENSEI.



WHAT IF THEY
UNEXPECTEDLY
BRING IT BACK?

MOREOVER,
ALTHOUGH THEY MAY
LOOK LIKE HOODLUMS
WE CAN CHECK OUT THEIR
FAMOUS ABILITIES
WITH THIS MISSION



TELL ME NOW,
WHAT IS THIS
INVITING CAT?

...
HEY
...



IT'S SOME
JOB I'M
INVOLVED IN.

IT'S
FIREWORKS
...



WA!
♡

WELL,
THAT'S
THE
ITEM?





I'LL
FIX
IT!

IF THAT'S
THE CASE,
LEAVE IT
TO ME.



HAHAHA,
I JUST
FAILED
A LITTLE.

AMMMH,
THE PAW
BROKE OFF
O N-CHAN.
PUT THAT
BACK.

IF YOU
DO THIS
HERE
IT W'LL
LOOK
BETTER.

IF I DO THIS
AND THIS,
IT SHOULD BE
TOTALLY OK!

AH!
I'LL ALSO
HELP YOU,
NATSUMI-
CHAN.

THAT'S
AMAZING
NATSUMI-
CHAN.

HEY
GUYS
WAIT.

HE HE HE
I TOOK ART
CLASS FOR
5 YEARS.



WAIT A
MINUTE,
YOU
TWO!!!

HE...
HEYYY
!!!!!!!

Hya hya
a mi ion yen!!!

THAT'S
AMAZING.
GIN-CHAN
OKAY
I'M NOT GONNA
GIVE UP.

OOHHH
NATSUMI-
CHAN,
YOU GOT
IT.

"If it was stolen, we will get it back"
is the motto of the retrieval team.
Midou Ban and Amano Ginji, these two

have accepted the retrieval mission to
return the "inviting cat" heirloom
back to the hostess of the Japanese inn.

However. .

YOU
DON'T
NEED TO
WORRY!

IS IT
REALLY
OKAY?

HMMM

ALTHOUGH
THEY MAY
NOT LOOK
LIKE IT,
THOSE TWO
ARE THE
BEST AT
WHAT
THEY DO

HERE
THEY
COME!

AH!
SEE!

ARR!
THOSE
TWO
ARE
LATE
...



ゲットバックカーズ
GetBackers
専運屋

ACT. 2 Get Back the Moment! ©





WE HAVE A
100% SUCCESS
RATE!

HEY,
WAIT,
BAN-
CHAN.

HA!
IT'S OBVIOUS.
I ALREADY
TOLD YOU,
DIDN'T I?



WITH THAT,
I CAN
FACE MY
ANCESTORS
IN THE INN

I'M REALLY
THANKFUL
TO THE BOTH
OF YOU.



AAAAH...
I TOOK
MY 30%
COMMISSION.

ONLY HAVE
TWO THOUSAND
YEN WHERE'S
THE REST
OF IT?

SHADDAP!
THE MONEY
IS OUR
PRIDE!

THAT'S DISGRACEFUL,
BAN-CHAN.
TAKING ALL OF THE
MILLION YEN...

WHAT ABOUT
OUR PRIDE AS A
RETRIEVED TEAM?



?
HUH?
WHERE HAVE
I SEEN
THOSE
SUNGASSES

HEY WAIT
BAN-CHAN,
YOU FORGOT
THAT THIS
JUST CUT MY
REWARD LINE!

I'LL TAKE
2/3 OF THE
REWARD
TO PAY FOR
YOUR DEBT

I
KNOW
THAT!



HUH?
WASN'T IT
OBVIOUS?
IT'S BECAUSE
I FOUND YOU
SUCH A
GOOD JOB

30%!?!?
DON'T FOOL
WITH ME,
YOU... YOU
STUPID
FEMALE!!

WELL, WELL,
BAN-CHAN,
IT'S STILL TOO
THOUSAND YEN
ISN'T IT ENOUGH?

I MEAN,
WE CAN HAVE
DECENT LIVES
WITH THIS MUCH
FOR A YEAR.

THANK YOU.
HEY!
PLEASE GET
US SOME
MORE JOBS.



WE CAN HAVE
DECENT LIVES
FOR A YEAR
WITH THIS?!?

WHOSE SIDE
ARE YOU
ON ANYWAYS?

OF
COURSE
HEY!
BAN-
CHAN'S
SIDE!



IT COSTS 800 THOUSAND YEN TO KEEP HIM ALIVE FOR A MONTH, AND IT'LL COST 10 MILLION YEN FOR A YEAR.

AND ALSO, ALTHOUGH I DON'T LIKE TO MENTION IT,

YES... UNFORTUNATELY, YOUR HUSBAND WILL NEVER AWAKEN FROM THAT STATE.

VEGE... TATIVE... STATE?



IF YOU TALK WITH AN INSURANCE COMPANY NOW, YOU MAY BE ABLE TO GET SOME MONEY OUT OF ALL THIS

DOES HE HAVE LIFE INSURANCE?



I WON'T BE ABLE TO LIVE WHAT SHOULD I DO

MY MY HUSBAND RESTRUCTURED ALL THE INSURANCE !!



YOUR HUSBAND DOESN'T HAVE MEDICAL INSURANCE ...

NO... NO WAY

... Ten Ten Million



... IF YOU WANT, I CAN SHOW YOU A "WAY" THAT DOESN'T COST A THING.

I UNDERSTAND THAT YOU'RE WORRIED.

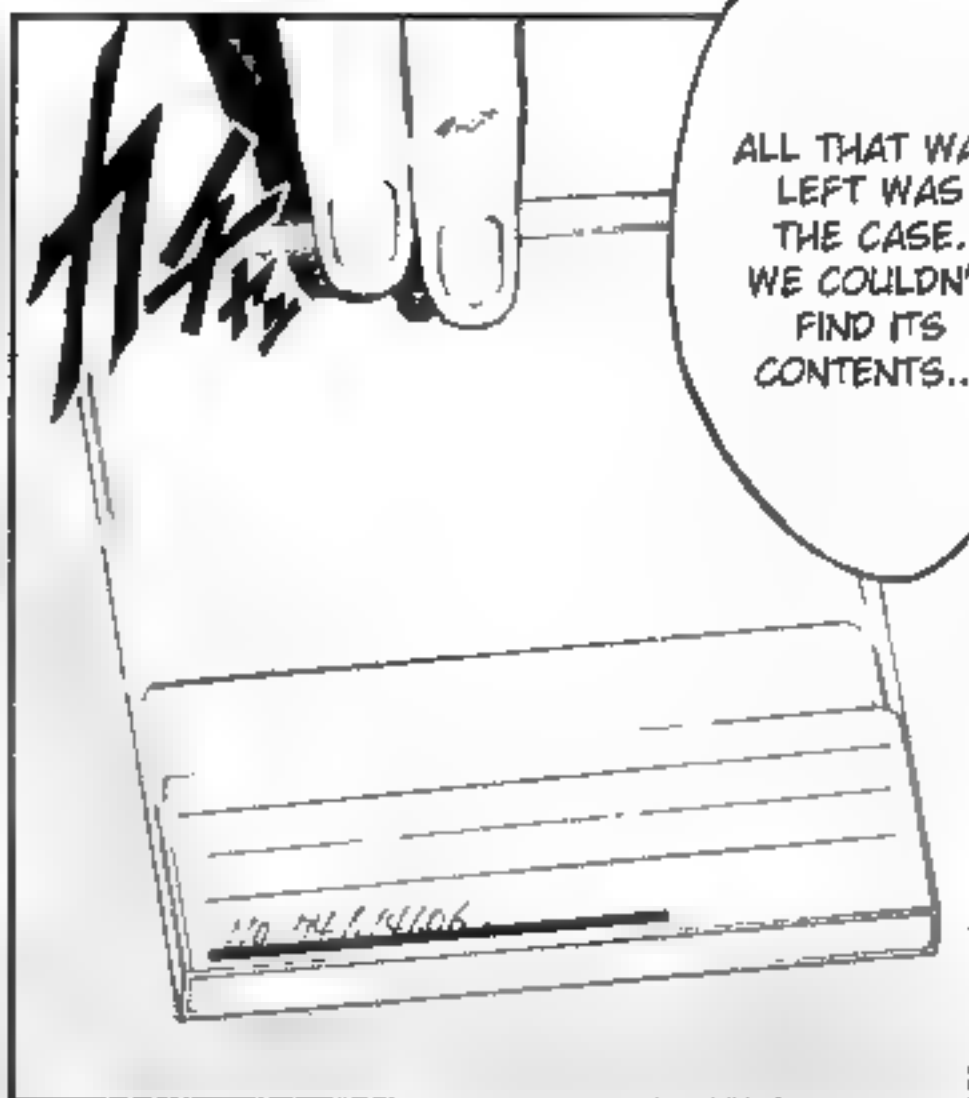


WELL...
HOW
WAS IT,
SAMEJIMA?





IT
HURTS
...

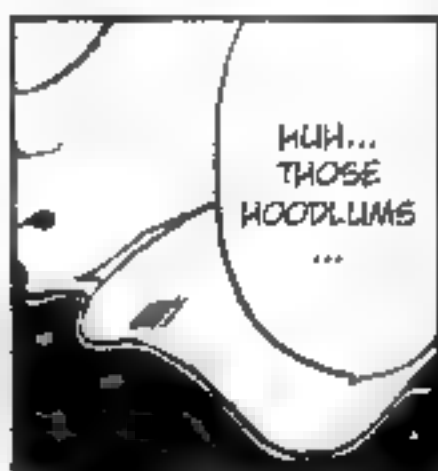


ALL THAT WAS
LEFT WAS
THE CASE.
WE COULDN'T
FIND ITS
CONTENTS...



KISHIKI
...

YES.



HUH...
THOSE
HOODLUMS
...



YES.



DO YOU
UNDER-
STAND?

....?

A floppy disk?



IT'S 25,000 YEN.

SORRY, HOW MUCH WAS IT?

HEY, GINJI! COME HERE QUICKLY WHILE THERE IS TUNA...

AAAAH, WAIT! BUT YOU SAID EVERYONE GETS THE SAME PORTION!!

WHY DO I HAVE SUCH A THING IN MY BACKPACK?

I'M BACK.

わはははは

KE, IT'LL BE FINE IF WE START CALCULATING OUR EXPENSES STARTING TOMORROW.

DAMMIT BECAUSE I TOLD THEM I WAS GOING TO PAY THEY SHOULD'VE AT LEAST SAVED ME SOME OF THE TUNA, BUT ALL THAT'S LEFT IS THE CRAPPY LEFTOVERS...

MY TUNA...

RIGHT

わははは

THAT'S BECAUSE YOU'RE SLOW, GINJI!

It was really good tuna. All fatty and...

AAAAHHH!! THE TUNA IS ALREADY FINISHED. THE TUNA!!

HAHA-HAHA.

AAAAHHH, WHY ARE YOU GIVING NATSUMI-CHAN ALCOHOL?

It's fine why are you acting tough when you know you're a sissy inside?

YOU'RE UNDER-AGE TOO

Isn't she underage?









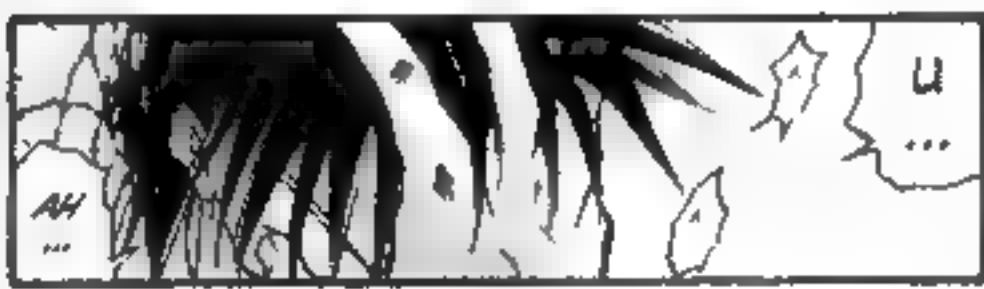
!!



!?



BAN-KUN!!



AH



STUPID
BASTARD,
I CAN'T MAKE
EYE CONTACT
WHEN HE
HAS HIS
GLASSES ON.

I can't use the
evil eye if I don't
have eye contact

YOU'LL HAVE
ENOUGH TIME
TO APOLOGIZE
LATER.
USE YOUR
"EVIL EYE"
NOW!

WOO

IS IT ABOUT
THAT GRACED
BY GOD,
GOOD LUCK
INVITING CAT?

WHY IS
THAT KIND
OF GUY
AFTER US!?

DON'T FOOL
WITH ME!
WE BROUGHT
YOU YOUR
ITEM ALREADY
...

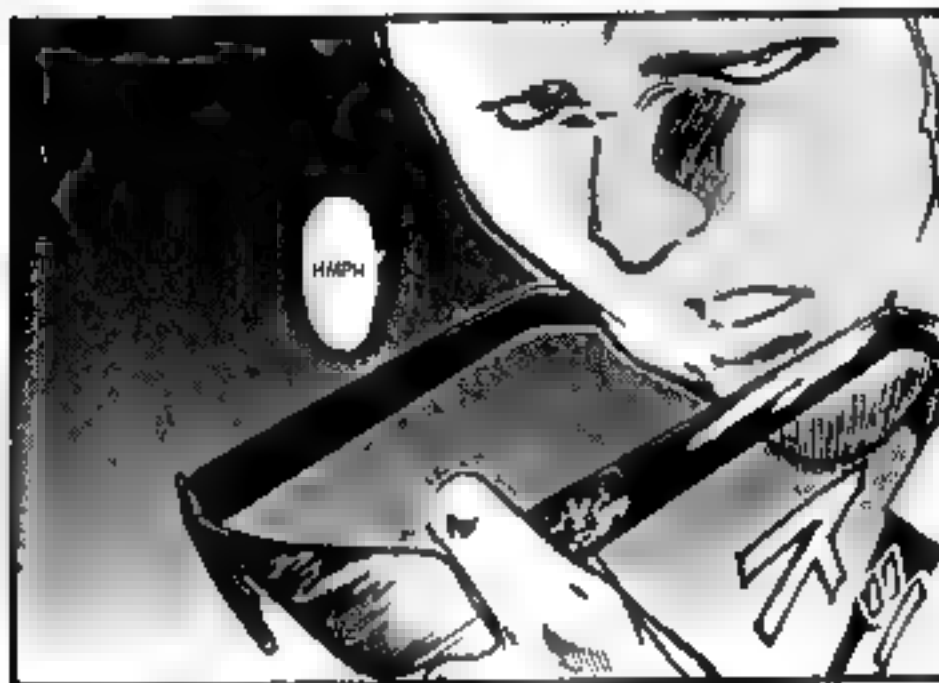
OK!

I HAVEN'T HAD
MUCH FOOD,
SO I HAVE
ABOUT 20
THOUSAND
VOLTS FOR 8
SECONDS
LEFT

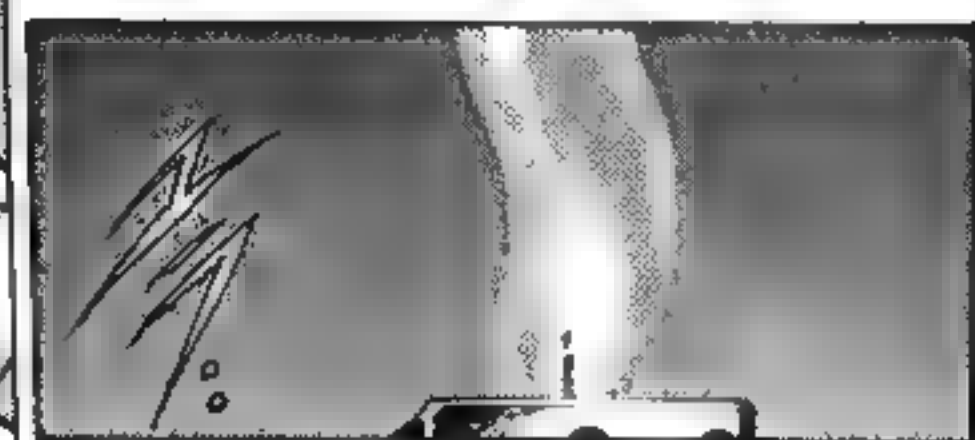
SUSHI
ISN'T TOO
FILLING.

GINJII
DO HAVE
SOME
ELECTRIC
SHOCK
LEFT!?

OK THEN!
HIT THE
BREAKER.



0000000000-
0000000000-
0000000000H!





AAA-
AAA-
AAA-
AAA-
AAA-
AAA-
AAA-
AAA-
AAH



WHAAA-
AAAAAA-
AAAAAA-
AAAAA!



UAAA



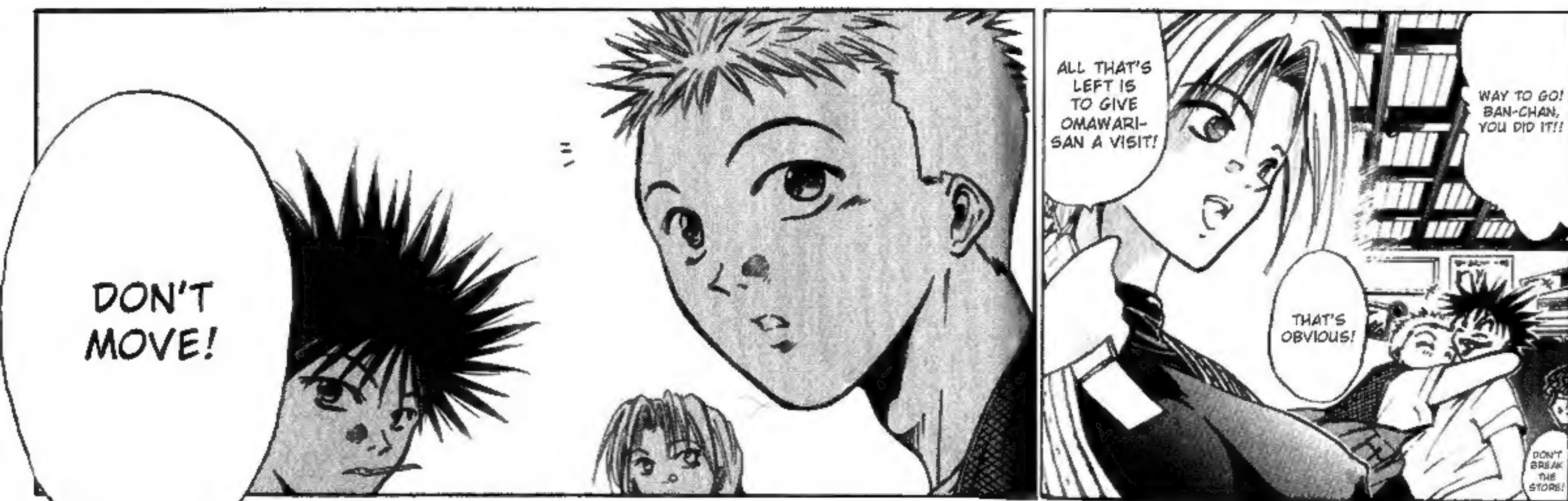
DID YOU
HAVE A
BAD DREAM?



...
HEH

WHAA...
WHAAA

AAAAA



DON'T
MOVE!

ALL THAT'S
LEFT IS
TO GIVE
OMAWARI-
SAN A VISIT!

WAY TO GO!
BAN-CHAN,
YOU DID IT!

THAT'S
OBVIOUS!

DON'T
BREAK
THE
STORE!



WE'VE
COME

FOR THE
CONTENTS
OF THE CAT.



NATSUMI-
CHAN!!!

!!

TO BE CONTINUED
IN VOLUME 02

しょう かい
スタッフ紹介

伊川 良樹

YOSHIKI IKAWA

土屋 奈朋

NAHO TSUCHIYA

大久保 篤

ATSUSHI ŌKUBO

榎並 博昭

HIROAKI ENAMI



Illuminati-Manga - Fucking-Manga - Kawaru-Enishi

Translation notes:

Page 004-005: I'm not a police officer, so I don't know how they do it, but often they say that this or that month is a special road rule strict week or month. They come to inspect the road more often than usual and it is ultra strict (which is the joke in manga). So it would be ultra strict and they were caught by some officers and have some fees due to the police.

Page 097: Hermes' carry bags are expensive and very luxurious. They are meant for women who are very rich(Or just plain crazy women...). I think the one with the *lowest* price is at roughly \$3,500 US for one handbag. Chanel is a clothing and jewelery line for, again, rich women.

